

ZANUSSI

ХЛАДИЛНИК - ФРИЗЕР КОМБИНИРАН

KOMBINOVANÁ
CHLADNIČKA - MRAZNIČKA

HLADNJAK - ZAMRZIVAČ

HŰTŐSZEKRENY
- FAGYASZTÓ KOMBINÁCIÓ

ŠALDYTUVO–ŠALDIKLIO DERINYS

ZRB327WO1

КНИЖКА С ИНСТРУКЦИИ BG

NÁVOD K POUŽITÍ CS

UPUTE ZA UPORABU HR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU

INSTRUKCIJŲ KNYGELĖ LT



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor - use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigeration, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

Mūsų prietaisai gaminami labai atsakingai. Vis dėlto gali pasitaikyti gedimų. Mūsų klientų aptarnavimo skyrius pašalins gedimus tiek garantijos laikotarpiu, tiek jam pasibaigus. Dėl to prietaiso veikimo trukmė nesutrumpės. Šios garantijos sąlygos yra paremtos Europos Sąjungos direktyva 99/44/ES ir Civilinio kodekso nuostatomis. Garantijos sąlygos neprieštaruja įstatyminėms teisėms, kurios įstatymu priskiriamos klientui.

Ši garantijos deklaracija neatšaukia pardavėjo įstatyminės garantijos galutiniam naudotojui. Prietaiso garantija užtikrinama laikantis šių sąlygų:

1. Pagal 2–15 pastraipose išdėstytas nuostatas be jokio papildomo mokesčio mes pataisysime bet kokį gedimą, atsiradusį per 24 mėnesius nuo tos dienos, kada prietaisas buvo pristatytas pirmajam naudotojui. Garantijos sąlygos netaikomos tuo atveju, kai prietaisas naudojamas pramoniniais ar juos atitinkančiais tikslais.
2. Įvykdyti garantinius įsipareigojimus reikia sugrąžinti prietaisą į tokią būklę, kuri buvo prieš gedimą. Sugedusios dalys yra pakeičiamos arba pataisomos. Nemokamai pakeistos dalys tampa mūsų nuosavybe.
3. Siekiant išvengti rimtesnio gedimo, apie jį būtina tučtuojau mums pranešti.
4. Tam, kad garantija būtų pritaikyta, vartotojas turi pateikti pirkimo ir (arba) pristatymo datos įrodymą.
5. Garantija netaikoma, jeigu dėl netinkamo naudojimo sugadinta lengvai pažeidžiama dalis, pavyzdžiui, stiklas (stiklo keramika), sintetinės medžiagos ir guma.
6. Garantija netaikoma dėl nežymių trūkumų, kurie neturi įtakos prietaiso vertei arba bendram patikimumui.
7. Įstatyminė garantija netaikoma, kai gedimą sukėlė:
 - vandens sukelta cheminė ar elektrocheminė reakcija,
 - bendrai nenormalios aplinkos sąlygos,
 - netinkamos veikimo sąlygos,
 - sąlytis su šurkščiomis medžiagomis.
8. Garantija taip pat netaikoma gedimams, įvykusiems dėl transporto, už kurį mes nesame atsakingi. Lygiai taip pat garantija neapima tų gedimų, kurie atsirado dėl netinkamo įrengimo ar surinkimo, blogos priežiūros, nepaisant surinkimo instrukcijų ar naudojimo nuorodų.
9. Garantija neapima ir gedimų, atsiradusių dėl taisymo ar tų priemonių, kurias taikė nekvalifikuoti žmonės ar specialistai, arba gedimų, atsiradusių, pridėjus negamyklinius priedus ar atsargines dalis.

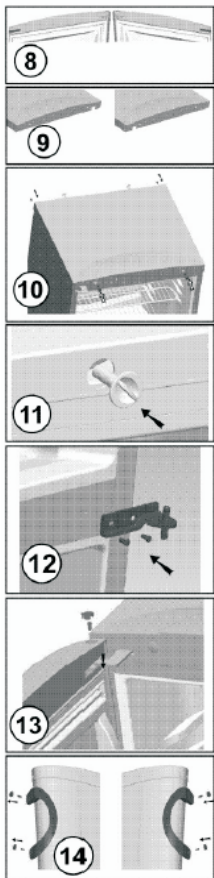
10. Prietaisus, kuriuos nesunku pervežti, galima pristatyti arba atsiųsti į klientų aptarnavimo skyrių. Taisymai namuose atliekami tik tuo atveju, jeigu prietaisai yra itin dideli arba įmontuoti į baldus.

11. Jeigu prietaisai yra įmontuoti į baldus, po baldais, stabiliai pritvirtinti ar pakabinti taip, kad juos išimti ir atgal įstatyti reikėtų daugiau nei pusvalandžio, su tuo susijusios išlaidos bus apmokėtos. Už žalą, atsiradusią dėl prietaiso išmontavimo ir atstatymo darbų, atsakingas pats naudotojas.
12. Jeigu garantijos laikotarpiu, pakartotinai taisant tą patį gedimą, jis nėra galutinai pašalinamas arba, jeigu taisymo išlaidos laikomos neproporcingomis, vartotojui sutinkant, sugedęs prietaisas gali būti pakeistas kitu tos pačios vertės prietaisu. Tokiu atveju mes pasiliegame teisę prašyti finansinio indėlio, paskaičiuoto pagal prietaiso naudojimo trukmę.
13. Garantinis taisymas nereiškia, kad normalus garantijos laikotarpis bus pratęstas ar kad bus pradėtas naujas garantijos laikotarpis.
14. Pataisę prietaisą, suteikiame dvylikos mėnesių garantiją, apribotą tam pačiam gedimui.
15. Išskyrus tą atvejį, kai atsakomybė yra įstatymiškai privaloma, šios garantijos sąlygos atmeta bet kokią kompensaciją už gedimą, nesušijusį su prietaisu, bet į kurį vartotojas nori pareikšti savo teises. Įstatymiškai privalomos atsakomybės atveju kompensacija neviršija pirkimo kainos, sumokėtos už prietaisą. Eksportuotų prietaisų atveju naudotojas pirmiausia turi įsitikinti, ar jie atitinka technines sąlygas (pvz.: įtampą, dažnį, įrengimo instrukcijas, dujų rūšį ir t. t.) konkrečioje šalyje ir ar jie gali atlaikyti vietos klimato bei aplinkos sąlygas. Jeigu prietaisai pirkti užsienyje, naudotojas pirmiausia turi įsitikinti, ar jie atitinka reikalaujamas sąlygas. Garantija neapima ir bet kokiu atveju netaikoma nežymiesiems ar pageidaujamiems pataisymams.

Mūsų klientų aptarnavimo skyrius yra jūsų paslaugoms, netgi pasibaigus garantijos laikotarpiui.

Klientų aptarnavimo skyriaus adresas:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719-1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

Elektros įvado prijungimas



- Pakeiskite durelių apačios dangčio padėtį (8 pav.). Nuo šaldytuvo viršaus nuimkite atidarymo dangtelį ir pritvirtinkite jį prie kitos pusės (9 pav.).

- Atgal uždėkite šaldytuvo viršų (10 pav.). Ant šaldytuvo viršaus priklijuokite atsarginių dalių maišelį esančią etiketę. Termostato mygtuką padėkite viršutinės plokštės priekinėje dalyje (11 pav.).

- Varžtais (2 vnt.) pritvirtinkite dvigubą durelių laikiklį kairėje pusėje. Įsitinkinkite, kad šaldiklio durelių kraštas yra lygus su dangčio kraštu (12 pav.).

- Įstatykite viršutinę dureles į dvigubą durų kaištį. Anksčiau atsuktais varžtais kairėje pusėje prisukite viršutinę durelių ašį. Įsitinkinkite, ar šaldytuvo durelių kraštas yra lygus su viršutinio dangčio kraštu (13 pav.).

- Perdėkite rankeną į priešingą pusę ir likusias skylutes uždenkite plastikinėmis vinutėmis, esančiomis atsarginių dalių maišelėje. (14 pav.).

- Prietaisą pastatykite į vietą, nustatykite jo lygumą sureguliuodami priekines kojeles, ir prijunkite jį prie elektros šaltinio.

Jei nenorite patys atlikti aukščiau aprašytų procedūrų, kreipkitės į artimiausią šio ženklo produktų techninės priežiūros centrą. Technikai kvalifikuotai atliks šias procedūras už papildomą mokestį.

Šaldytuvą pagamintas veikti, esant 230 V AC (~) 50 Hz elektros srovei.

Laidas į lizdą turi būti kišamas su apsauginiu kontaktu. Jeigu tokio kontakto nėra, rekomenduojama pasikviesti elektriką, kuris įrengtų įžemintą lizdą, atitinkantį šaldytuvui artimus standartus.

CE Šis prietaisas atitinka tokias EEB. direktyvas:

-3/23/EEB 1973-02-19 (Žemos įtampos direktyva) ir vėlesnes pataisas,
-89/336/EEB 1989-05-03 (Elektromagnetinio suderinamumo direktyva) ir vėlesnes pataisas.

Garantija ir techninė priežiūra

Garantiniai įsipareigojimai

Techninė priežiūra ir atsarginės dalys

Jeigu esate priversti kviesti techninę pagalbą, apie gedimą praneškite arčiausiai gyvenamos vietos esančiam firmos techninės priežiūros skyriui.

Pranešdami apibūdinkite prietaisą pagal jo informacinę duomenų lentelę.

Prietaiso duomenų lentelė priklijuota prie vidinės sienelės, šalia daržovių dėžutės šviežių produktų skyriuje kairėje pusėje, apačioje.

Gamintojas pasilieka sau teisę keisti gaminius Joje pateikti visi techninei priežiūrai reikalingi duomenys (tipas, modelis, serijos numeris ir kt.). Šioje vietoje pažymėkite duomenis iš jūsų prietaiso duomenų lentelės

Modelis	
Gaminio Nr.	
Serijos nr.	
Įsigijimo data:	

Преди да инсталирате и използвате уреда, прочетете внимателно тази книжка с инструкции за потребителя. Тя съдържа мерки за безопасност, съвети, информация и идеи. Ако хладилникът се използва съгласно написаните инструкции, той ще работи както трябва и ще задоволи най-добре потребностите ви.

Символите по-долу ще ви помогнат да откривате нещата по-лесно:

- Мерки за безопасност
- Предупреждения и информация с този символ служат за вашата безопасност и тази на уреда ви.
- Съвети, полезна информация
- Информация за опазване на околната среда
- Символ за идеи
- След този символ могат да бъдат намерени идеи относно храната и нейното съхранение.

върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашните отпадъци. Вместо това, той трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Чрез осигуряване правилното изхвърляне на този уред вие допринасяте за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които в други случаи могат да бъдат причинени от неправилно изхвърляне на този продукт. За по-подробна информация за рециклирането на този продукт се обърнете към местните градски органи, службата за

Съдържание

Важна информация за безопасност	2	Уредът и околната среда	5
Общи мерки за безопасност	2	Поддръжка	6
Мерки за безопасност на децата	2	Размразяване	6
Мерки за безопасност при нсталиране	2	Редовно почистване	7
Мерки за безопасност, свързани с изобутана	2	Когато хладилникът не се използва	7
Инструкции за потребителя	3	Отстраняване на неизправности	7
Обща информация	3	Как се сменя крушката на осветлението	7
Описание на уреда - основни части	3	Ако нещо не работи	7
Боравене с уреда	3	Инструкции за инсталиращото лице	9
Пускане в действие	3	Технически данни	9
Управление на температурата, настройка	3	Инсталиране на уреда	9
Как се използва хладилникът	4	Транспортиране, разопаковане	9
Съхранение в хладилника	4	Почистване	9
Време и температура на съхранение на продуктите	4	Разполагане	9
Как се използва фризерът	4	Смяна на посоката на отваряне на вратите	10
Замразяване	4	Свързване в електрическата мрежа	10
Съхранение във фризера	4	Гаранция и сервиз	10
Как да се правят ледени кубчета	4	Гаранционни условия	10
Полезна информация и някои съвети	5	Сервиз и резервни части	10
Препоръки и идеи	5	Декларация за гаранционните условия	11
Как се пести електроенергия	5		

Важна информация за безопасност

⚠ Общи мерки за безопасност

Запазете тези инструкции. При преместване или смяна на собственика, те трябва да останат с уреда. Този уред е създаден единствено за съхранение на храни при домашни условия съгласно тези инструкции. Сервизът и ремонтните дейности, включително смяната на захранващия кабел, трябва да се извършват от специализирани фирми, упълномощени за това от производителя. При ремонтни дейности трябва да се използват резервни части, доставени само от тях. В противен случай уредът може да се повреди или може да се стигне до други повреди или наранявания. Уредът се изключва от захранването само ако щепселът бъде изваден от контакта. Преди почистване и поддръжка винаги го изключвайте от контакта (не го дърпайте за кабела). Ако е трудно да се стигне до контакта, изключете уреда, като спрете подаването на ток.

Захранващият кабел не трябва да се удължава. Проверете дали щепселът на захранващия кабел на гърба на хладилника/фризера не е смачкан или повреден. Повреден щепсел на захранващия кабел може да прегрее и да предизвика пожар. Не поставяйте върху захранващия кабел тежки предмети или самия хладилник/фризер.

- Съществува опасност от късо съединение или пожар. Не изключвайте захранващия кабел чрез дърпане на кабела особено когато хладилникът/фризерът е изваден от нишата си.

- предизвика късо съединение, пожар или удар с електрически ток.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от упълномощен сервиз или квалифициран сервизен персонал. Ако контактът на захранването е разхлабен, не кварвайте щепсела в него.

- Съществува опасност от удар с електрически ток или пожар. Не използвайте уреда, без да е сложен капакът на осветлението.

При почистване, размразяване, изваждане на замразена храна или формичката за лед не използвайте режещи, остри или твърди предмети, тъй като могат да повредят уреда.

Не позволявайте течности да попадат в кутиите на управлението на температурата и осветлението. Яденето на лед и сладолед непосредствено след изваждане от фризерното отделение може да доведе до разболяване. След размразяване замразената храна не трябва да се замразява повторно и трябва да се използва възможно най-бързо.

Съхранявайте предварително пакетирана храна в съответствие с инструкциите на производителя ѝ.

Не трябва да ускорявате процеса на размразяване чрез електрически нагревателни уреди или химикали. Не поставяйте горещи съдове върху пластмасовите части. Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда, тъй като могат да избухнат. Не съхранявайте газирани напитки, бутилирани питиета и бутилирани плодови сокове в отделението на фризера.

Редовно проверявайте и почиствайте отвора за изтичане на топящата се вода по време на размразяване - етикет, поставен във вътрешността на уреда, ви предупреждава за това. Ако отворът се запуши, събраната вода от топенето може да предизвика по-бързо повреждане на уреда.

⚠ Мерки за безопасност на децата

Не позволявайте на деца да си играят с опаковките на уреда. Пластмасовото фолио може да предизвика задушаване.

С уреда трябва да боравят възрастни. Не позволявайте на деца да си играят с уреда и неговите управляващи части. При изхвърляне на уреда изключете щепсела от контакта, срежете кабела на захранването (възможно най-близо до уреда) и демонтирайте вратата, за да предотвратите удар с електрически ток и евентуалното затваряне на деца в него по време на игра.

⚠ Мерки за безопасност при инсталиране

Поставете уреда до стената, за да предотвратите докосването или хвачането на горещи части (компресор, кондензер) и да избегнете възможни изгаряния.

При преместване на уреда имайте предвид, че щепселът трябва да е изваден от контакта. При поставяне на уреда внимавайте да не го сложите върху захранващия кабел. Трябва да се осигури правилна циркулация на въздуха около уреда - в противен случай той може да прегрее. За да осигурите достатъчна вентилация, следвайте съответните инструкции за монтаж. Вж. глава "Разполагане".

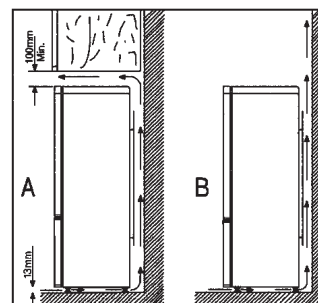
⚠ Мерки за безопасност, свързани с изобутана

Внимание

Хладилният агент на уреда е изобутан (R600a), който е силно запалим и избухлив. Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда. Не използвайте механични приспособления или.

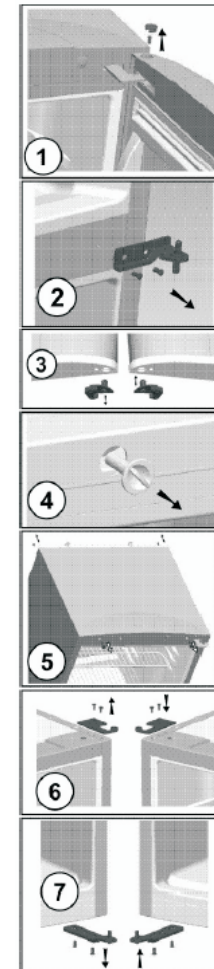
Durelių atidarymo krypties keitimas

Prietaiso nestatykite saulėtoje vietoje arba prie radiatoriaus bei viryklės. Jeigu dėl baldų išdėstymo prietaiso neįmanoma pastatyti kitur kaip tik šalia viryklės, atsižvelkite į reikalingą minimalų atstumą: Statant šalia dujinės arba elektrinės viryklės, būtina palikti 3 cm, jeigu atstumas yra mažesnis, tarp dviejų prietaisų įdėkite 0,5–1 cm nedegančią izoliacinę medžiagą. Statant šalia alyva arba anglimis kūrenamos krosnies, atstumas turi būti 30 cm, nes šios krosnys skleidžia didesnį karštį. Šaldytuvas pagamintas taip, kad veiktų iki galo pristumtas prie sienos.



⚠ Statydami šaldytuvą, laikykitės mažiausio rekomenduojamo atstumo, nurodyto paveikslėlyje.

A: statant į nišą sienoje
B: statant laisvai



Priklausomai nuo prietaiso pastatymo vietos ir naudojimo būdo, galima keisti durelių atidarymo kryptį iš dešinės į kairę. Paruošdami prietaisų dureles pritaikytos atidaryti dešine ranka. Šiuos veiksmus atlikite žiūrėdami į paveikslėlius ir vadovaudamiesi paaiškinimais:

- Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo.
- Atsargiai palenkite prietaisą atgal. Rekomenduojama į pagalbą pasikviesti kitą asmenį, kuris galėtų saugiai palaikyti prietaisą tokioje padėtyje.
- Nuo durelių viršaus nuimkite dangtelį ir ištraukite viršutinę durelių ašį (1 pav.).
- Viršutinės dureles išimsite jas atsargiai pastumdami aukštyn.
- Dvigubą durelių laikiklį išimsite, priekyje atsukę du varžtus (2 pav.).
- Apatinės dureles išimkite, šiek tiek kilstelėję jas aukštyn; iš abiejų durelių apačios, atsukę varžtą, išimkite plastikinį durelių ribotuvą. Abejose durelėse įstatykite kairįjį durelių ribotuvą, esantį atsarginių dalių maišelyje (3 pav.).

- Nuo viršutinės plokštės priekinės dalies nuimkite termostato mygtuką (4 pav.). Nuo priekinės viršutinės plokštės dalies nuimkite lipduką. Nuimkite šaldytuvo viršų (5 pav.).
- Atsukite šaldytuvo durelių viršutinio kaiščio varžtus ir prisukite kitoje pusėje (6 pav.).
- Atsukite apatinio durelių kaiščio varžtus kairėje pusėje ir prisukite juos kitoje šaldytuvo pusėje (7 pav.).
- Įstatykite viršutinės dureles į apatinį durų kaištį.

Instrukcijos montuotojui

Techniniai duomenys

MODELIS	ZRB327WO1
Bruto talpa (l)	272
Neto talpa (l)	Šaldiklis: 64 Šaldytuvas: 190
Plotis (mm)	540
Aukštis (mm)	1800
Gylis (mm)	600
Energijos sąnaudos (kWh/24h)	0,836
(kWh/metus)	305
Energijos klasė pagal ES standartus	A
Užšaldymo galia (kg/24h)	4,5
Produktų išsilaikymo trukmė (h)	15
Nominalioji galia (W)	79
Svoris (kg)	61
Kompresorių skaičius	1

Įrenginio montavimas

Transportavimas, išpakavimas

Rekomenduojama prietaisą pristatyti gamyklos supakuotą, vertikaliaje padėtyje, atsižvelgiant į ant pakuotės nurodytus apsaugos perspėjimus. Kiekvieną kartą pervežus prietaiso nereikėtų įjungti maždaug 2 valandas.

Prietaisą išpakuokite ir patikrinkite, ar jis nepažeistas. Apie galimus pažeidimus nedelsdami praneškite pardavėjui. Jei prietaisas pažeistas, neišmeskite pakuotės.

Valymas

Pašalinkite lipnias juosteles bei kitas priemones, kurios užtikrino, kad priedai prietaiso viduje nejudėtų. Prietaiso vidų išvalykite drungnu vandeniu ir švelniu plovikliu. Naudokite minkštą skudurėlį. Išvalę prietaiso vidų nusausinkite.

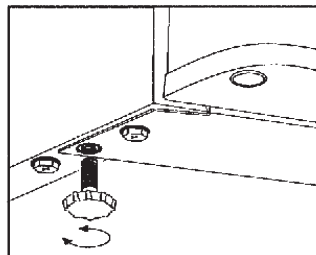
Pastatymas

Aplinkos temperatūra turi poveikį energijos išekvojimui ir tinkamam prietaiso veikimui. Statydami prietaisą, atsižvelkite į tai, kad tikslinga prietaiso veikimą nustatyti aplinkos temperatūros ribose pagal klimato klasę, nurodytą žemiau pateiktoje lentelėje ir ant duomenų lapduko.

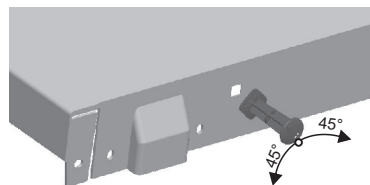
Klimato klasė	Aplinkos temperatūra
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Jeigu aplinkos temperatūra nesiekia leistinų apatinių skyriaus ribų, temperatūra šaldymo skyriuje gali viršyti nurodytą temperatūrą.

Jeigu aplinkos temperatūra viršija leistinas viršutines temperatūros ribas, tai reiškia, kad kompresorius veiks ilgiau, automatinis atitirpymas bus pertrauktas, pakilus temperatūrai šaldymo skyriuje, arba padidės energijos sąnaudos. Prietaisas turi stovėti lygiai. Tai padaryti galima, reguliuojant dvi priekinėje dugno dalyje esančias reguliuojamo aukščio kojeles (1).



Plastikiniame maišelyje su priedais yra du kaiščiai, kuriuos galima įstatyti į specialias prietaiso gale esančias skylutes. Įstatykite kaiščius į skylutes, įsitikindami, kad jie įstatyti taip, kaip parodyta paveikslėlyje. Tada pasukite juos 45° tol, kol įsispraus į vieta.



други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.

Не повреждайте хладилната верига. Не използвайте електрически уреди, различни от типове, препоръчани от производителя, вътре в отделенията за съхранение на хранителни продукти.

⚠ За защита на живота и имуществото си спазвайте предпазните мерки от инструкциите за потребителя, тъй като производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани поради неспазването им.

Инструкции за потребителя

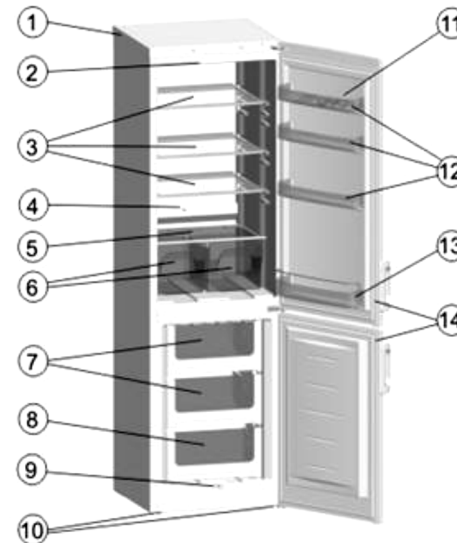
Обща информация

Официалното название на уреда е "комбиниран хладилник-фризер с един компресор на електромотора и фризер в горната част". Уредът включва - освен общите функции - фризер със собствена врата, който е напълно отделен от другата част. В съответствие с това, уредът е подходящ за съхраняване на замразени и дълбоко замразени храни, както и домашно замразяване на продукти в количества, посочени в инструкциите на потребителя.

Описание на уреда - основни части

1. Работен панел
2. Осветление
3. Стъклен рафтове
4. Съд за събиране на водата от размразяването
5. Стъклен рафт
6. Купия за зеленчуци
7. Чекмедже за замразени продукти
8. Кошница за замразени продукти
9. Кран за източване на водата от размразяването
10. Регулируеми крачета
11. Поставка за яйца
12. Рафтове на вратата
13. Рафт за бутилки
14. Уплътнение на вратата

Уредът изпълнява изискванията на стандартите в рамките на различните температурни интервали, в съответствие с климатичния клас. Буквеният символ за климатичния клас се намира на табелката с данни.



Боравене с уреда

Пускане в действие

Поставете принадлежностите в уреда и включете щепсела в контакт на мрежата. Ключът на термостата е инсталиран на работния панел на хладилника. Чрез него можете да включите уреда и да нагласите температурата, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. В следващия абзац са дадени инструкции за настройката.

Управление на температура, настройки

Термостатът прекъсва работата на уреда автоматично за по-дълго или по-късо време, в зависимост от настройката, след което го включва отново, осигурявайки необходимата температура. Колкото настройката е по-близо до максимално положение, толкова по-интензивно ще бъде охлаждането.

Когато ключът на термостата е поставен в средно положение (между минимума и максимума), може да се постигне температура, по-ниска от -18°C във фризера и +5°C в хладилника.

За ежедневна употреба е подходяща настройката в средно положение. Температурата в хладилника се влияе не само от положението на термостата, но и от околната температура, честотата на отваряне на вратата, количеството храна, поставена наскоро в него, и т. н.

В максимално положение, в случай на нараснала необходимост, например по време на топлинни вълни, компресорът може да работи непрекъснато.

Това не води до повреда на уреда.



Как се използва хладилникът

i За добро охлаждане е необходимо непрекъснато циркулиране на въздуха във вътрешността. Поради това не трябва да закривате междините за циркулиране на въздуха зад рафтовете (напр. с тава и др.).

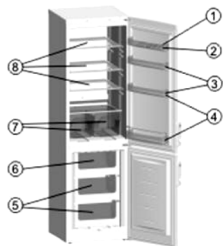
i Не поставяйте гореща храна в хладилника. Изчакайте, докато вашата достигне стайна температура. По този начин може да се избегне ненужното образуване на скреж.

i Хранителните продукти могат да поемат миризми един от друг. Така че е от съществено значение да поставяте храните в затворени съдове или да ги увивате в целофан, алуминиево фолио, пергаментова хартия или прилепващо фолио за микровълнови фурни, преди да ги слагате в хладилника. По този начин храните ще запазят влажността си, например зеленчуците няма да изсъхнат след няколко дни.

Съхранение в хладилника

При поставянето на различни видове хранителни продукти имайте предвид разпределението на фигурата по-долу:

1. Масло, сирене
2. Яйца
3. Тубички, консервени кутии, подквасена сметана, малки бутилки
4. Питиета в големи бутилки, газирана вода и сифон с мус
5. Съхранение на замразени храни
6. Бързо замразяване
7. Плодове, зеленчуци, салати
8. Мляко, млечни продукти, готови храни, захарни изделия, храни в покрити и отворени съдове, консервени кутии, легнали бутилки, прясно месо, наденици и т.н.



Време и температура на съхранение на продуктите

Таблицата с времето за съхранение в края на книжката с инструкции дава информация за времето за съхранение.

Времето за съхранение не може да бъде определено предварително съвсем точно, тъй като зависи това, доколко е прясно охлажданата храна, и от начина ѝ обработка. Ето защо даденото време за съхранение е само информативно. Ако не искате да използвате закупените дълбоко замразени храни веднага, те могат да се съхраняват в хладилника за около 1 ден (докато не се размразят).

Как се използва фризерът
Замразяване

Различни свежи храни могат да се замразят в отделението при домашни условия. Имайте предвид следните неща, за да постигнете задоволителен резултат. Замразявайте само свежи и качествени хранителни продукти. Преди началото на замразяването нагласете ключа на термостата в максимално положение и сложете теленото чекмедже в отделението за замразена храна във възможно най-високото положение. След това поставете количеството за замразяване на право на теления рафт. Пълното замразяване става за около 24 часа. След 24 часа върнете обратно ключа на термостата в средно положение, което обикновено е най-подходящо за ежедневна употреба. Удобно е да съхранявате замразената храна в долната кошница.

i При възможност избягвайте да отваряте вратата на отделението за замразена храна.

i Не е целесъобразно да нагласяте ключа на термостата в най-високото (напр. максималното) положение. По този начин времето за замразяване може да се намали, но температурата в отделението за свежа храна ще отиде за постоянно под 0°C, а това ще доведе до замразяване на храните и питиетата, съхранени в него.

i Никога не замразявайте храна в големи количества от посочените в "Технически данни" едновременно, защото иначе замразяването няма да е цялостно и след размръзване може да се получи различно влошаване (загуба на вкус, аромат, мирис и т. н.).

Съхранение във фризера

След приключване на замразяването е удобно да преместите замразената храна от теленото чекмедже в отделението за замразена храна в кошницата под него, за да е свободно за следващото замразяване. Вече съхранената храна не се поврежда от друго замразяване.

i Не забравяйте да спазвате времето на съхранение, дадено на опаковката на замразените продукти, ако ги купите

Jei sutrinka veikimas

Prietaiso eksploataavimo metu gali atsirasti nedidelių, tačiau nemalonių, trikčių, kurioms pašalinti nebūtina kviesti specialisto. Toliau esančioje lentelėje pateikta informacija apie tokias triktis ir kaip jas pašalinti; tokiu būdu jums nereikės mokėti už techninės priežiūros paslaugas. Norime atkreipti jūsų dėmesį, kad veikdamas prietaisas skleidžia tam tikrus garsus (girdisi kompresoriaus arba cirkuliacijos garsai).

Tai nėra triktis; tai normalus prietaiso veikimas

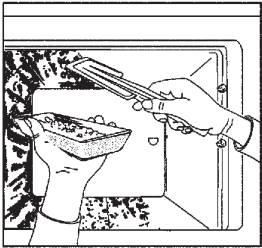
⚠ Taip pat norime atkreipti jūsų dėmesį į tai, kad prietaisas veikia su pertrūkiais, taigi, kai kompresorius sustoja, tai nereiškia, kad dingio elektros srovė. Būtent todėl negalima liesti prietaiso elektros dalių, kol nėra atjungtas prietaiso maitinimas.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Šaldytuve pernelyg aukšta temperatūra	Neteisingai nustatytas termostato valdiklis. Jeigu produktai nėra pakankamai šalti arba yra neteisingai sudėti. Durelės užsidaro nesandariai arba nevisiškai.	Termostato rankenėlę nustatykite į aukštesnę padėtį. Sudėkite produktus į tinkamas vietas. Patikrinkite, ar durelės gerai užsidaro ir ar tarpiklis nepažeistas ir švarus.
Šaldiklyje pernelyg aukšta temperatūra	Neteisingai nustatytas termostato valdiklis. Durelės užsidaro nesandariai arba nevisiškai. Vienu metu įdėta pernelyg daug maisto produktų, kuriuos reikia užšaldyti. Produktai, kuriuos norima užšaldyti, sudėti pernelyg arti vienas kito	Termostato rankenėlę nustatykite į aukštesnę padėtį. Patikrinkite, ar durelės gerai užsidaro ir ar tarpiklis nepažeistas ir švarus. Palaukite keletą valandų ir iš naujo patikrinkite temperatūrą. Produktus sudėkite taip, kad aplink juos galėtų cirkuliuoti šaltas oras.
Ties šaldytuvo galine plokšte prateka vanduo. Į kamerą patenka vanduo. Vanduo teka ant grindų	Tai – normalu. Automatinio atitirpymo metu šerkšnas tirpsta ant galinės plokštės. Gali užsikimšti kameros anga. Atitirpusio vandens nutekėjimo anga veda ne į garinimo dėklą virš kompresoriaus Atitirpusio vandens nutekėjimo anga veda ne į garinimo dėklą virš kompresoriaus	Išvalykite vandens nutekėjimo angą. Produktus sudėkite į kitą vietą, kad jie nesiliestų prie galinės plokštės. Atitirpusio vandens nutekėjimo angą nukreipkite į garinimo dėklą.
Susiformuoja pernelyg daug šerkšno ir ledo.	Maisto produktai blogai suvynioti. Ne iki galo arba nesandariai uždarytos durelės. Neteisingai nustatytas termostato valdiklis.	Geriau suvyniokite maisto produktus. Patikrinkite, ar durelės gerai užsidaro ir ar tarpikliai nepažeisti ir švarūs. Termostato rankenėlę nustatykite į aukštesnės temperatūros padėtį.
Kompresorius veikia nesustodamas.	Neteisingai nustatytas termostato valdiklis. Ne iki galo arba nesandariai uždarytos durelės. Vienu metu įdėta pernelyg daug maisto produktų, kuriuos reikia užšaldyti.	Termostato rankenėlę nustatykite į aukštesnės temperatūros padėtį. Patikrinkite, ar durelės gerai užsidaro ir ar tarpikliai nepažeisti ir švarūs. Palaukite keletą valandų ir iš naujo patikrinkite temperatūrą. Dėkite ne aukštesnės kaip kambario temperatūros maisto produktus.
Prietaisas neveikia. Neveikia šaldymas, neveikia apšvietimas. Nešviečia indikacinės lemputės.	Į prietaisą įdėtas maistas pernelyg šiltas. Prietaisas pastatytas per šiltoje vietoje. Kištukas blogai įkištas į elektros lizdą. Perdegę saugiklis. Nenustatytas termostato valdiklis.	Pamėginkite sumažinti patalpų, kurioje stovi prietaisas, temperatūrą. Elektros kištuką įkiškite tinkamai. Pakeiskite saugiklį. Prietaisą įjunkite pagal instrukcijas, nurodytas skyriuje „Parngimas eksploatauoti“. Išvieskite elektriką.
Prietaisas garsiai veikia.	Tinklo lizde nėra įtampos. (Pabandykite prie jo prijungti kitą prietaisą.) Prietaisas netinkamai atremtas.	Patikrinkite, ar prietaisas stabiliai stovi (visos keturios kojelės turi remtis į grindis).

Jeif problemos išspręsti nepavyko, pagalbos kreipkitės į artimiausią šios firmos prietaisų techninės priežiūros skyrių.

Atitirpusio vandens nutekėjimo angą valykite su vamzdžių grandikliu, kaip parodyta aukščiau pateiktame paveikslėlyje. Vamzdžių grandiklį reikia laikyti angoje. Dažniausiai atitirpusio vandens nutekėjimo anga užsikemša, kai į prietaisą dedate produktus, suvyniotus į popierių, ir kai popierius, liesdamasis prie šaldytuvo galinės plokštės, prie jos prišąla. Išimant taip suvyniotą produktą, popierius atplyšta ir, patekęs į angą, joje sustingsta ir užkemša ją.

i Todėl būkite atsargūs, į prietaisą dėdami maisto produktus, suvyniotus į popierių. Iškilus būtinybei, pvz., esant karščio bangoms, šaldytuvus kurį laiką veikia be pertrūkių. Tuo metu automatinis atitirpymas neveikia.



Ant galinės šaldytuvo plokštės po atitirpymo liekančios nedidelės ledo ir šerkšno dėmės nėra sutrikimo požymis.

Šaldiklyje neįmanoma įrengti automatinio atitirpymo įtaiso, nes visiškai užšaldyti ir užšaldyti produktai neatlaiko tirpimo temperatūros. Susidarius nedideliame šerkšnui ir ledui, juos nugrandykite ir pašalinkite su plastikiniu grandikliu.

Paveikslėlyje parodytas padėklas nėra prietaiso priedas!

Kai ledo sluoksnis yra toks storas, kad jo negalima pašalinti plastikiniu grandikliu, šaldymo plokštę būtina atitirpdyti. Atitirpymo dažnumas priklauso nuo naudojimo (paprastai 2–3 kartus per metus). Išimkite sušaldytus produktus iš prietaiso ir sudėkite juos į popieriumi arba medžiaga išklotą krepšį. Laikykite juos kaip galima vėsesnėje vietoje arba sudėkite į kitą šaldytuvą. Iš maitinimo lizdo ištraukite maitinimo laidą – tuomet abi prietaiso dalys bus išjungtos. Atidarykite abiejų prietaiso dalių dureles ir išvalykite šaldytuvą, kaip tai darote reguliariai. Šaldiklį prižiūrėkite ir valykite šitokiu būdu:

Su skudurėliu arba kempine nušluostykite atitirpusį vandenį nuo šaldymo plokštės. Prietaiso dugne nušluostytą ir susikaupusį atitirpusį vandenį galima pašalinti drėgmę sugeriančiu skudurėliu arba kempine.

Po atitirpymo nuvalykite paviršius.

Po atitirpymo nuvalykite paviršius. Įkiškite maitinimo laidą į maitinimo lizdą ir atgal sudėkite išimtus maisto produktus.

Patartina kelias valandas įjungti prietaisą termostato valdikliu nustačius žemiausią temperatūrą, kad prietaisas kaip galima greičiau pasiektų produktų laikymui tinkamą temperatūrą.

Reguliarus valymas

Rekomenduojama kartą per 3-4 savaites drungnu vandeniu plauti šaldytuvo vidų ir vėliau jį sausai iššluostyti (tikslinga išvalyti bei retkarčiais atitirpdyti ir šaldiklio vidų). Nedera naudoti buitinio valiklio ar muilo.

Atjunge prietaiso maitinimą, prietaisą plaukite drungnu vandeniu ir po to jį iššluostykite. Švari vandeniu nuvalykite durų tarpiklį. Išvalę prietaisą įjunkite į elektros lizdą.

Kartą ar du per metus rekomenduojama nuvalyti šaldytuvo gale bei ant kondensatoriaus susikaupusias dulkes bei nešvarumus, o taip pat išvalyti garinimo dėklą, esantį ant kompresoriaus viršaus.

Kai šaldytuvus nenaudojamas

Jeigu prietaisas nebus ilgą laiką naudojamas, atlikite šiuos veiksmus:

Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo.

Iš šaldytuvo išimkite maisto produktus.

Atitirpdykite ir išvalykite jį taip, kaip nurodyta aukščiau.

Palikite praviras duris tam, kad viduje nesikaupytų oras.

Gedimų šalinimas

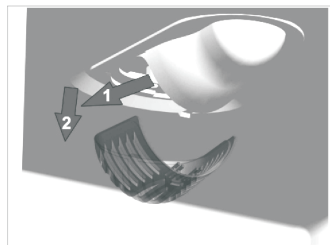
Lemputės pakeitimas

Perdegus lemputei, ją galima pakeisti šitokiu būdu:

Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo.

Paspauskite priekinį kabliuką ir tuo pačiu metu stumkite dangtelį horizontalios rodyklės kryptimi (1), paskui švelniai patraukite dangtelį žemyn, kaip nurodyta rodykle (2). Tada galima pakeisti lemputę. (Lemputės rūšis: 230-240 V, 15 W, sriegis F 14)

Pakeitę lemputę, uždėkite gaubtą, užfiksuokite jį ir prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.



замразени.

i Безопасно е да се съхраняват бързо замразени и замразени храни, но само ако те не са се размразили дори и за кратко време, преди да бъдат поставени във фризера. Ако дълбоко замразената храна вече се е размразила, не се препоръчва повторно замразяване - тя трябва да се използва колкото е възможно по-скоро.

i **Полезна информация и някои съвети**

• Струва си да обърнете внимание на различните рафтове, тъй като това значително увеличава използваемостта на отделението за прясна храна. Възможно е също пренареждане на рафтовете, когато вратата е отворена под ъгъл 90 градуса.

• След отваряне и затваряне на вратата вакуумът на фризера в уреда се повишава поради ниската температура. Така че изчакайте 2-3 минути след затварянето на вратата, ако искате да я отворите отново, докато се изравни вътрешното налягане.

• При работата с фризера имайте предвид, че ключът на термостата трябва да е в такава положение, че вътрешната температура никога да не се качва над -18 °C.

• Добре е ежедневно да се проверяват безпроблемната работа на уреда, за да забележите вероятни повреди навреме и да предотвратите развалянето на замразените храни.

• Звуци при нормална работа:

• Термостатът управлява компресора и ще чувате леко шракване, когато той се включва и изключва.

• Може да чуете леко клокочене или бълбукане, когато хладилният агент се изпомпва през серпентините на гърба към охлаждащата плоча/изпарителя.

• Когато компресорът работи, хладилният агент циркулира, задвижван от помпите, и можете да чуете свистящ звук или пулсиращ шум от компресора.

• Изпарителят на хладилника (частта, която охлажда отделениято на хладилника) е вграден в корпуса. Температурата на тази част се променя по време на работата ѝ и заедно с това размерите ѝ също леко се променят. Тези промени могат да предизвикат стържещ шум - това е естествено и безопасно явление.



• Ако искате да проверите температурата на храната, съхранявана в хладилника, нагласете ключа на термостата в средно положение, поставете чаша с вода в центъра на хладилника и сложете в нея подходящ термометър с точност +/- 1°C. Ако след 6 часа измерите стойност между +3°C и +8°C, това означава, че хладилникът работи както трябва. Измерването трябва да се проведе при стабилни условия (без да се променя натоварването).

• Ако ще измервате температурата във фризера чрез термометър, поставете го между продуктите, тъй като по този начин ще отчетете реалната температура на замразените продукти.

Препоръки и идеи

В тази глава са дадени практически препоръки и идеи как да използвате уреда, за да постигнете максимална икономия на електроенергия, както и екологична информация за уреда. Използвайте термометър, поставете го между продуктите, тъй като по този начин ще отчетете реалната температура на замразените продукти.

i **Как се пести електроенергия**

• Избягвайте да слагате уреда на огрявани от слънцето места и в близост до уреди, които отделят топлина.

• Кондензерът и компресорът непременно трябва да са добре вентилирани. Не покривайте частите, където се извършва вентилацията.

• Слагайте продуктите в съдове, които се затварят плътно, или ги увийте в прилепващо фолио за микровълнови фурни, за да предотвратите образуването на излишен скреж.


• Не оставайте вратата отворена по-дълго от необходимото и избягвайте да я отваряте без причина.

• Поставяйте топли храни в уреда, когато се охладят до стайна температура.

• Поддържайте кондензера чист.

U **Уредът и околната среда**

Както хладилната верига, така и изолационните материали на този уред, не съдържат никакви газове, които биха могли да увредят озоновия слой. Уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Внимавайте да не повредите охлаждащия блок особено отзад в близост до топлообменника. Информация за местните пунктове за предаване на отпадъци можете да получите от общинските власти.

Материалите, използвани в този уред и маркирани със символа , са годни за рециклиране.

Поддръжка Размразяване

По време на работата на уреда се извършва отделяне на част от влагата от камерите за охлаждане във вид на скреж и лед.

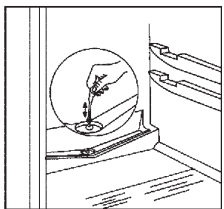
Дебелият скреж и лед има изолиращ ефект, което намалява ефективността на охлаждане поради нарастване на температурата в камерите за охлаждане и те имат нужда от повече енергия.

При този тип уред размразяването на охлаждащата плоча на хладилника се извършва автоматично без външна намеса. Термостатът прекъсва работата на компресора през определени интервали за повече или по-малко време и тогава се преустановява и охлаждането. Температурата на охлаждащата плоча се покачва над 0°C поради топлинния товар във вътрешността на отделението - вследствие на това започва размразяване. Когато температурата на повърхността на охлаждащата плоча достигне +3 - +4°C, термостатът стартира отново работата на системата.

Топлящата се вода изтича през отвора за размразена вода и се отвежда през задната част към тавата на изпарителя, който се намира отгоре на компресора, и се изпарява поради топлината си.


Редовно почиствайте отвора от топящата се вода, която се образува по време на обезскрежаване

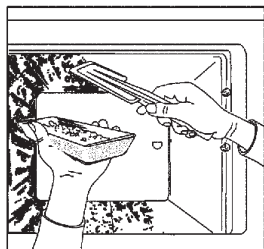
- етикет, поставен във вътрешността на уреда, ви предупреждава за това. Ако той се запуши, събраната вода от топенето може да предизвика по-бързо повреждане на уреда, тъй като тя може да стигне до изолацията му.



Почиствайте отвора за топящата се вода с предоставената стъргалка за тръбички - можете да я видите на фигурата по-долу. Стъргалката за тръбички трябва да се

съхранява в отвора. Най-типичният случай на запушване на отвора за топящата се вода е, когато поставите завита в хартия храна в уреда и хартията се допре до задната стена на хладилника и замръзне за нея. Ако в този момент извадите храната, хартията ще се скъса и може да запуши отвора, като стане на каша вътре в него.

 Поради гореописаната причина ви съветваме да внимавате при поставянето в уреда на храни, увити в хартия. В случай на нараснала необходимост, например по време на топлинни вълни, хладилникът може да работи непрекъснато за известно време. През това време автоматичното обезскрежаване не действа.



Нормално е след периода на обезскрежаване по задната стена на хладилника да има останали малки петна от лед и скреж.

Фризерът не може да има настройка за автоматично размразяване, тъй като дълбоко замразените и замразените храни не понесят температура на топенето.

Когато се появят малки парченца скреж и лед, изстържете и махнете слоя скреж и лед с предоставената пластмасова стъргалка.

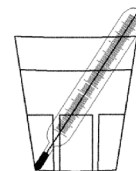
Тавичката на фигурата не е част от принадлежностите на уреда!

Когато леденият слой е толкова дебел, че не може да бъде премахнат с пластмасовата стъргалка, охлаждащата плоча трябва да се обезскрежи. Честотата на обезскрежаване зависи от употребата (обикновено 2-3 пъти в годината). Извадете замразените храни от уреда и ги поставете в кошница с подложена хартия или плат. Съхранявайте ги при възможност на хладно място или ги поставете в друг хладилник.

Извадете щепсела от контакта на захранващата мрежа, така че и двете части на уреда да не работят. Отворете вратите и на двете части на уреда и почистете хладилника според "Редовно почистване". Обслужвайте и почиствайте фризера по следния начин:

Оберете топящата се вода от охлаждащата плоча с кърпа или гъба. Стичащата се топяща

- Kai per gale esantį gyvatuką aušinio medžiagos pumpuojamas į šaldymo plokštelę (garintuvą), galite išgirsti prislopintą gurguliavimą ar burbuliavimą.
- Veikiant kompresoriui, aušinio medžiaga pumpuojama aplinkui, ir tada girdisi kompresoriaus skleidžiamas švilpimo garsas arba pulsuojantis triukšmas.
- Šaldytuvo garintuvas (ši dalis vėsina šaldytuvo skyrių) remiasi į patplastį šaldytuvo spintelėje. Veikimo metu kinta šios dalies temperatūra, paraleliai nežymiai kinta ir jos matmenys. Šie pokyčiai gali sukelti traškėjimą, kuris yra natūralus, nežalingas reiškinys.



- Norėdami patikrinti šaldytuve laikomų produktų temperatūrą, termostato rankenėlę nustatykite į vidurinę padėtį, šaldytuvo spintelės centre padėkite stiklinę vandens ir termometrą, rodantį Δ +/- 1°C tikslumu. Jeigu po 6 valandų temperatūros vertė bus tarp +3°C ir +8°C, šaldytuvas veikia nepriekaištingai. Temperatūros patikra turi būti atliekama aiškiai nustatytais sąlygomis (neįdedant ir neišimant produktų).
- Jeigu šaldiklio temperatūra matuojama termometru, padėkite jį tarp produktų, nes tada jis rodys realią užšaldytų produktų temperatūrą.

Patarimai ir pasiūlymai

Šiame skyriuje pateikiami praktiški patarimai ir pasiūlymai apie tai, kaip naudoti prietaisą, kad būtų maksimaliai taupoma energija, be to, pateikiama prietaiso informacija, susijusi su aplinkosauga. naudodami termometrą, padėkite jį tarp produktų, nes tada jis rodys realią užšaldytų produktų temperatūrą.


Energijos taupymas

- Nestatykite prietaiso saulėje vietoje ar arti šilumą skleidžiančių objektų.
- Įsitinkite, ar kondensatorius ir kompresorius yra gerai vėdinami. Neuždenkite vėdinimo dalių.
- Dėkite produktus į sandariai uždarius indus arba uždenkite lipnia plėvele tam, kad nesusidarytų nereikalingas šerkšnas.
- Nepalikite durelių atvirų ilgiau negu būtina ir venkite be reikalo jas darinėti.

- Šiltus maisto produktus į prietaisą dėkite tada, kai atvės iki kambario temperatūros.
- Pasirūpinkite, kad kondensatorius būtų švarus.

Prietaisas ir aplinkosauga

Šiame prietaise – nei jo aušinamosios medžiagos grandinėje, nei izoliacinėje medžiagoje – nėra dujų, galinčių pažeisti ozono sluoksnį. Prietaisą draudžiama išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis ir atliekomis. Nepažeiskite aušinamojo įtaiso, ypač galinėje dalyje greta šilumokačio. Informacijos apie įgaliotas perdirbimo įmones galite gauti savivaldybės administracijoje.

Šiame prietaise naudojamos medžiagos simboliumi,  gali būti pakartotinai panaudotos.

Techninė priežiūra

Atitirpymas

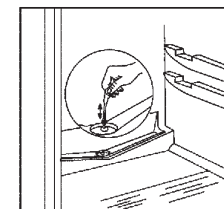
Prietaisui veikiant, pasišina šaldymo kameroje šerkšno ir ledo pavidalu susikaupusi drėgmė.

Storas šerkšno arba ledo sluoksnis pasižymi izoliaciniu poveikiu ir sumažina užšaldymo efektyvumą – šaldymo kameroje pakyla temperatūra ir joms šaldyti reikia daugiau energijos.

Šios rūšies prietaisuose šaldytuvo šaldymo plokštė atitirpdoma automatiškai, be išorinio įsikišimo. Termostatinis valdiklis reguliariais intervalais trumpesniam ar ilgesniam laikui sustabdo kompresoriaus darbą, šaldymas nutraukiamas, dėl skyriaus viduje esančios kaitinimo įkrovos šaldymo plokštės temperatūra pakyla virš 0°C – taigi vyksta atitirpymas. Kai šaldymo plokštės paviršiaus temperatūra pasiekia +3 - +4°C, termostatinis valdiklis iš naujo pradeda sistemos veikimą.

Atitirpęs vanduo per atitirpusio vandens nutekėjimo angą, nuvestą per galą, nuteka į garinimo dėklą, laikomą ant kompresoriaus viršaus, ir dėl šilumos išgaruoja.

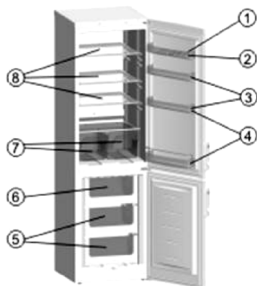
Atitirpymo metu reguliariai tikrinkite ir valykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą -apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą – vanduo gali prasiskinti į prietaiso izoliacinę medžiagą



Produktų laikymas šaldytuve

Dėdami skirtingus maisto produktus, atsižvelkite į žemiau pateiktą paveikslėlį:

1. Sviestas ir sūris
2. Kiaušiniai
3. Tūbelės, skardinės, grietinė, buteliukai
4. Gėrimai dideliuose buteliuose, sodos vanduo ir putėsių sifonas
5. Užšaldytų maisto produktų laikymas
6. Greitasis užšaldymas
7. Vaisiai, daržovės ir salotos
8. Pienas, pieno produktai, pagaminti patiekalai, konditerijos gaminiai, maisto produktai uždaruose ir atdaruose induose, skardinės, paguldyti buteliai, šviežia mėsa, dešrelės ir t. t.



Produktų laikymo trukmė ir temperatūra

Instrukcijų knygelės gale esanti laikymo trukmės lentelė pateikia informaciją apie produktų laikymo trukmę. Iš anksto neįmanoma nustatyti tikslios laikymo trukmės, nes ji priklauso nuo maisto šviežumo bei atvėsintų maisto produktų apdoravimo. Todėl nurodyta laikymo trukmė yra tik informacinio pobūdžio. Jeigu nusipirkę visiškai užšaldytų produktų, nenorite jų iš karto naudoti, maždaug 1 dieną (kol atšils) galite juos palikti šaldytuve.

Šaldiklio naudojimas Užšaldymas

Šiame skyriuje namų sąlygomis galima užšaldyti įvairius šviežius maisto produktus. Norėdami pasiekti gerų rezultatų, atkreipkite dėmesį į tokius dalykus. Užšaldykite tik šviežius ir sveikus maisto produktus. Prieš pradėdami šaldymo procesą, termostato valdymo rankenėlę nustatykite į didžiausią padėtį ir vielinį stalčių užšaldytų produktų skyriuje padėkite į aukščiausią padėtį. Tada užšaldyti numatytą produktų kiekį sudėkite tiesiai į vielinę lentynėlę. Užšaldyti baigiama maždaug po 24 valandų. Po 24 valandų termostato valdymo rankenėlę sugražinkite į vidurinę padėtį, kuri paprastai tinkama naudoti kasdien. Užšaldytus produktus tikslinga laikyti apatiniame krepšyje.

i Jei įmanoma, užšaldymo metu neatidarinkite užšaldytų produktų skyriaus durelių.

i Netikslinga termostato rankenėlę nustatyti į aukštesnę (pvz., maks.) padėtį. Šitokiu būdu galima sutrumpinti užšaldymo laiką, tačiau temperatūra šviežių maisto produktų skyriuje nuolat viršytų 0 °C, o dėl to užšaltų jame laikomi produktai bei gėrimai.

i **Niekada vienu metu neužšaldykite didesnio produktų kiekio nei nurodyta skyriuje „Techniniai duomenys“, antraip užšaldymas nebus atliktas iki galo, o atšildžius gali pakisti produktų savybės (skonis, kvapas, struktūra ir t. t.).**

Saugojimas šaldiklyje

Pasibaigus užšaldymui, užšaldytus produktus tikslinga iš vielinio stalčiaus perkelti į užšaldytų produktų skyriaus krepšį ir palikti vietas kitiems numatomiems produktams užšaldyti. Kitų produktų užšaldymas anksčiau užšaldytiems produktams žalos nedaro.

i Pirkdami užšaldytus produktus, nepamirškite laikytis ant pakuotės nurodytos produktų laikymo trukmės.

i Sparčiuoju ir paprastu būdu užšaldytus maisto produktus saugu laikyti tik tuo atveju, jei, prieš dedant į šaldiklį, jie net ir trumpam laikui nebuvo atitirpę. Jei visiškai užšaldyti maisto produktai jau atitirpo, jų nerekomenduojama pakartotinai užšaldyti. Juos reikia kuo skubiau suvartoti.

i Naudinga informacija ir patarimai

- Verta atkreipti dėmesį į reguliuojamas lentynėles – jos gerokai praplečia šviežių produktų skyriaus panaudojimo galimybes. Lentynėles perdėti galima ir tada, kai durys atidarytos 90 laipsnių kampų.
- Atidarius ir uždarius šaldiklio dureles, dėl žemos temperatūros prietaiso viduje susidaro vakuumas. Todėl, norėdami iš naujo jas atidaryti, lukterkite 2–3 minutes, kol nusistovės vidinis slėgis.
- Pasirūpinkite, kad šaldiklio veikimas atitiktų termostato valdiklio padėtį ir kad šaldiklio temperatūra niekada nebūtų aukštesnė nei -18 °C.
- Tikslinga kasdien įsitikinti, ar prietaisas veikia nepriekaištingai tam, kad laiku būtų pastebėtas galimas sutrikimas ir išvengta užšaldytų produktų savybių pakitimų.
- Normalaus veikimo garsai:
- Termostatas kontroliuoja kompresoriaus veikimą, todėl, termostatui įsijungiant ir išsijungiant, girdėsite nežymų trakstelėjimą.

вода се събира на дъното на уреда и може да се попие с хигроскопична кърпа или гъба. Избършете повърхностите след размразяване.

Включете щепсела в контакта и върнете извадените храни по местата им. Препоръчва се да пуснете уреда на най-високо положение на терmostата в продължение на няколко часа, за да достигне достатъчна температура на съхранение колкото е възможно по-скоро.

Редовно почистване

Препоръчително е вътрешността на хладилника да се измива веднъж на 3-4 седмици с хладка вода и след това да се подсушава (удобно е почистването на вътрешността на фризера и обезскрежаването му да става едновременно). Не трябва да се използват домакински препарати или сапун.

След изключване на уреда от захранването го измийте с хладка вода и след това го подсушете. Почистете уплътнението на вратата с чиста вода. След почистването включете уреда в мрежата.

Препоръчително е да отстранявате праха и мръсотията, събрани отзад на хладилника и кондензера, и да почиствате тавата на изпарителя върху компресора веднъж или два пъти годишно.

Когато хладилникът не се използва

В случай че уредът няма да се използва дълго време, изпълнете следните стъпки:

Изключете уреда от захранването. Извадете хранителните продукти от хладилника. Обезскрежете го и го почистете, както е описано по-горе. Оставете вратата откритата, за да избегнете застояването на въздух вътре.

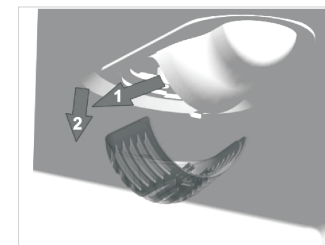
Отстраняване на неизправности

Как се сменя крушката на осветлението

В случай че тази осветлението не работи, можете да смените крушката, както е описано по-долу:

Изключете уреда от захранването. Натиснете предната кука и в същото време плъзнете капака в посоката, обозначена с хоризонтална стрелка (1), след това свалете капака, като го издърпате внимателно, както е показано със стрелка (2). Крушката на осветлението вече може да бъде сменена. (Тип крушка: 230-240 V, 15 W, F 14 резба) След смяна на крушката, поставете отново капака, докато щракне на място, и включете

уреда към захранването.



Ако нещо не работи

По време на работата на уреда може често да възникне някоя малка, но досадна неприятност, за която не е необходимо да викате техник. В следващата таблица е дадена информация за тях, за да не заплащате излишно за сервис. Обръщаме ви внимание, че работата на уреда протича с определени звуци (звуци от компресора и циркулацията).

Това не е проблем, а нормална работа

⚠ Освен това още веднъж ви напомняме, че уредът работи от време на време, така че спирането на компресора не означава, че няма ток. Ето защо не трябва да пипате електрическите части на уреда, преди да прекъснете веригата.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
В хладилника е твърде топло	Възможно е термостатът да е настроен неправилно. Ако продуктите не са достатъчно студени или са поставени погрешно. Вратата не се затваря плътно или не е затворена, както трябва.	Нагласете ключа на термостата на по високо положение. Поставете продуктите на подходящото място. Проверете дали вратата се затваря добре и дали уплътнението е здраво и чисто.
Във фризера е твърде топло	Възможно е термостатът да е настроен неправилно. Вратата не се затваря плътно или не е затворена, както трябва. Поставили сте голямо количество храна за замразяване. Продуктите, които трябва да се замразят, са поставени твърде близко един до друг.	Нагласете ключа на термостата на по високо положение. Проверете дали вратата се затваря добре и дали уплътнението е здраво и чисто. Изчакайте няколко часа и след това проверете температурата отново. Поставете продуктите по такъв начин, че студеният въздух да може да циркулира около тях.
По задната стена на хладилника се стича вода В камерата се стича вода По пода се стича вода	Това е нормално. По време на автоматичното размразяване скрежът се разтопява по задната стена. Изходният отвор на камерата може да е запушен. Продуктите, поставени в консервни кутии, може да попречат на водата да се стече в съда за събиране. Отворът за топящата се вода не се оттича в тавата на изпарителя над компресора	Почистете отвора. Пренаредете продуктите, така че да не се допират директно до задната стена. Поставете изходящия маркуч за топящата се вода в тавата на изпарителя.
Има твърде много скреж и лед.	Продуктите не са увити правилно. Вратите не са затворени добре или не се затварят плътно. Възможно е термостатът да е настроен неправилно.	Увийте ги по-добре. Проверете дали вратата е затворена добре и дали уплътненията ѝ са здрави и чисти. Нагласете ключа на термостата на положение, което отговаря на по висока температура.
Компресорът работи непрекъснато.	Термостатът е настроен неправилно. Вратите не са затворени добре или не се затварят плътно. Поставили сте голямо количество храна за замразяване.	Нагласете ключа на термостата на положение, което отговаря на по висока температура. Проверете дали вратата е затворена добре и дали уплътненията ѝ са здрави и чисти. Изчакайте няколко часа и след това проверете температурата отново. Температурата на поставяната храна не трябва да е по-висока от стайната.
Уредът изобщо не работи. Не работи нито охлаждането, нито осветлението. Индикаторите не светят.	Поставена е твърде топла храна. Уредът е на прекалено топло място. Щепселът не е включен правилно в контакта. Изгорял е предпазителят. Термостатът не е включен.	Опитайте се да намалите температурата в помещението, където е разположен уредът. Включете правилно щепсела в контакта. Сменете предпазителя. Пуснете уреда според инструкциите в глава "Пускане в действие". Обадете се на електротехник.
Уредът е шумен.	Няма напрежение в мрежовия контакт. (Изпробвайте да включите друг уред в него.) Уредът не се поддържа правилно.	Проверете дали уредът е поставен стабилно (всичките четири крачета трябва да се опират върху пода).

Ако съветите не водят до постигане на резултат, обадете се в най-близкия фирмен сервиз.

Instrukcijos naudotojui

Bendroji informacija

Oficialus prietaiso pavadinimas: šaldytuvo-šaldiklio derinys su vienu motoriniu kompresoriumi ir šaldikliu viršutinėje dalyje. Prietaisas ne tik atlieka bendrojo pobūdžio funkcijas, bet jame yra šaldiklis su atskiromis durelėmis; jis visiškai atskirtas nuo kito įrenginio. Todėl prietaisas tinka namų sąlygomis laikyti užšaldytus ir visiškai užšaldytus maisto produktus, taip pat šaldomuosius produktus, kurių kiekis nurodytas naudotojo instrukcijų vadove.

Prietaiso aprašymas, pagrindinės dalys

1. Viršus
2. Apšvietimo dėžutė
3. Stiklinės lentynėlės
4. Atitirpusio vandens rinktuvas
5. Stiklinė lentynėlė
6. Daržovių dėžutė
7. Užšaldytų produktų stalčius
8. Užšaldytų produktų krepšys
9. Atitirpusio vandens surinkimo piltuvas
10. Reguliuojama kojėlė
11. Kiaušinių dėklas
12. Durelių lentynėlės
13. Butelių lentyna
14. Durelių sandariklis

Prietaiso sutvarkymas

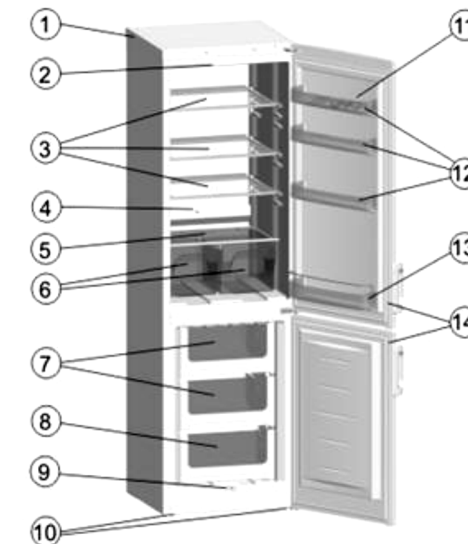
Parengimas eksploatuoti

Į prietaisą sudėkite priedus ir laido kištuką įjunkite į elektros tinklo lizdą. Termostato rankenėlė įrengta ant šaldytuvo viršaus. Pasukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, įjungsite prietaisą ir nustatysite temperatūrą. Kitoje pastraipoje rasite nustatymo instrukcijas.

Temperatūros valdymas, nustatymas

Termostatas automatiškai ilgesniam ar trumpesniam laikui, atsižvelgiant į nustatymus, sustabdo prietaiso veikimą, ir vėl jį atnaujina, palaikydamas reikiamą temperatūrą. Kuo arčiau maksimalios padėties jis nustatytas, tuo didesnis šaldymas atliekamas. Kai termostato rankenėlė nustatyta į vidurinę padėtį (tarp minimalios ir maksimalios), šaldiklyje pasiekama temperatūra žemiau –18 °C, šaldytuve – apie +5 °C. Nustatyti į vidurinę padėtį tinka, šaldytuvui veikiant kasdieniu režimu. Šaldytuvo temperatūra priklauso ne tik nuo termostato nuostatos, bet ir nuo aplinkos temperatūros, durų varstymo dažnumo, naujai įdedamo maisto produktų kiekio ir t. t.

Šis prietaisas atitinka standartų, pagal klimato klasę nustatančių įvairias temperatūrų ribas, reikalavimus. Klimato klasę nurodantis raidės simbolis yra ant informacinės lentelės.



i ! maksimalią padėtį nustatoma, iškilus būtinybei, pavyzdžiui, esant karščio bangoms – tada kompresorius gali veikti be pertrūkio. Prietaisas dėl to nesuges.



Šaldytuvo naudojimas

i Norint palaikyti tinkamą vėsinimo procesą, būtina oro cirkuliacija. Todėl neuždenkite už lentynėlių esančių oro cirkuliacijos tarpų (pvz., su padėkliu ir kt.).

i ! šaldytuvą nedėkite karštų maisto produktų. Leiskite jiems savaime atvėsti iki kambario temperatūros. Šitaip išvengsite nereikalingo šerkšno susidarymo.

i Maisto produktai sugeria vieni kitų kvapus. Todėl maisto produktus į šaldytuvą būtina dėti uždaruose induose ar suvyniotus į celofaną, aliuminio foliją ir riebalams atsparų popierių arba uždengtus lipnia plėvele. Tokiu būdu produktai išlaikys reikiamą drėgmę, pavyzdžiui, daržovės nesudžius po kelių dienų.

Svarbi saugos informacija**⚠ Bendros saugumo priemonės**

Neišmeskite šių instrukcijų ir laikykite jas kartu su prietaisu, persikeldami arba perduodami kitam savininkui. Prietaisas skirtas tik maisto produktams namų sąlygomis laikyti pagal nurodytas instrukcijas.

Techninę priežiūrą ir taisymo darbus, įskaitant ir elektros kabelio taisymą arba pakeitimą, privalo atlikti gamintojo pripažinta specializuota įmonė. Jų tiekiami priedai turi būti naudojami tik prietaisui taisyti. Antraip prietaisą galima sugadinti ar padaryti kitokią žalą arba pažeidimą. Prietaisas nuo elektros maitinimo yra atjungtas tik tada, kai laidas ištrauktas iš elektros lizdo. Prieš valydami ar apžiūrėdami prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo (netraukite, laikydami už elektros laido). Jei elektros lizdą sunku pasiekti, prietaisą išjunkite, atjungdami elektros energijos tiekimą. Elektros laidą draudžiama ilginti.

Pasirūpinkite, kad šaldytuvo (šaldiklio) galinė dalis nepripaustų ar kitaip nepažeistų elektros laido. Pažeistas elektros laidas gali perkaisti ir sukelti gaisrą. Ant elektros laido nedėkite sunkių daiktų ar paties šaldytuvo (šaldiklio).

- Tai gali sukelti trumpąjį jungimą arba gaisrą. Elektros laido iš lizdo netraukite už laido, ypač būkite atsargūs, kai šaldytuvą (šaldiklį) traukiate iš nišos, kurioje jis stovėjo.

-Dėl pažeisto elektros laido gali susidaryti trumpasis jungimas, kilti gaisras ir (arba) galite patirti elektros smūgį.

-Jeigu pažeistas elektros laidas, jį pakeisti gali tik įgaliotas techninės priežiūros agentas arba kvalifikuotas techninės priežiūros darbuotojas. Jei elektros kištuko lizdas blogai priveržtas, į jį elektros kištuko nekiškite.

-Kyla pavojus patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą. Prietaisą draudžiama eksploatuoti, jei jo lemputė neuždengta gaubteliu.

Valydami, atitirpdydami, išimdami užšaldytus produktus ar ledo kubelių formelę, nenaudokite aštrių, smailių ar kietų įrankių, nes jais galite pažeisti prietaisą.

Pasirūpinkite, kad jokie skysčiai nepasiektų temperatūros valdymo ir apšvietimo dėžutės. Valgant ką tik iš užšaldytų produktų skyriaus išimtus ledo kubelius ar ledus, galima padaryti žalą sveikatai.

Kartą atšildžius, maisto produktų nedera iš naujo užšaldyti, juos reikia kaip galima greičiau suvartoti.

Iš anksto supakuotą užšaldytą maistą laikykite vadovaudamiesi užšaldyto maisto gamintojo instrukcijomis. Norėdami paspartinti atitirpimą, nenaudokite jokių elektrinių šildymo prietaisų ar cheminių medžiagų. Nedėkite karšto puodo prie plastikinių dalių.

Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių – tokios medžiagos gali sprogti. Užšaldytų produktų skyriuje nelaikykite angliarūgštės prisotintų gėrimų, gėrimų, supilstytų į butelius, bei į butelius sudėtų vaisių.

Atitirpymo metu reguliariai tikrinkite ir išvalykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą – apie tai perspėja prietaiso viduje esantis lipdukas. Jeigu ji užsikimšusi, susikaupęs atitirpęs vanduo gali paspartinti prietaiso sugedimą.

⚠ Vaikų saugumo priemonės

Neleiskite vaikams žaisti su prietaiso pakuotės dalimis. Žaidžiant su plastikine folija, galima uždusti.

Prietaisą turi prižiūrėti suaugusieji. Neleiskite vaikams žaisti su juo ar jo valdymo dalimis. Jei prietaisą ruošiatės išmesti, iš lizdo ištraukite kištuką, nupjunkite elektros laidą (kuo arčiau prietaiso), kad vaikai žaisdami nenukentėtų nuo elektros smūgio, ir nuimkite dureles, kad vaikai negalėtų užsidaryti šaldytuve.

⚠ Saugumo priemonės, įrengiant prietaisą

Prietaisą statykite prie sienos - taip neprisiliesite prie įkaičiusių dalių (kompresoriaus, kondensatoriaus) ir išvengsite galimų nudegimų.

Perkeldami prietaisą įsitinkinkite, ar elektros laidas nėra įkištas į elektros lizdą. Statydami prietaisą į vietą, pasirūpinkite, kad nepripaustumėte maitinimo laido. Aplink prietaisą turi būti pakankamai gera oro cirkuliacija, kitaip prietaisas gali perkaisti. Pakankamai gera ventiliacija bus tuo atveju, jei paisysite įrengimo instrukcijų. Žr. skyrių „Pastatymas“.

⚠ Saugumo priemonės su izobutanu**Dėmesio**

Prietaisas aušinamas izobutanu (R600a) – degia ir sprogia medžiaga. Pasirūpinkite, kad nebūtų užkimštos ventiliacinės angos, esančios prietaiso korpuse ar įmontuotoje konstrukcijoje. Norėdami paspartinti atitirpymo procesą, nenaudokite jokių mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.

Nepažeiskite aušinamosios medžiagos grandinės. Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų maisto produktų laikymo skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

⚠ Gyvybės ir turto apsaugojimo sumetimais paisykite šiame instrukcijų vadove pateiktų perspėjimų. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, atsiradusią nepaisant.

Инструкции за инсталиращото лице**Технически данни**

МОДЕЛ	ZRB327W01
Пълнен обем (л)	272
Чист обем (л)	Фризер: 64 Хладилник: 190
Ширина (мм)	540
Височина (мм)	1800
Дълбочина (мм)	600
Консумация на енергия (квч/24 ч) (квч/година)	0,836 305
Енергиен клас според стандартите на ЕС	A
Капацитет на замразяване (кг/24 ч)	4,5
Време на повишаване (ч)	15
Номинална мощност (W)	79
Тегло (кг)	61
Брой компресори	1

Инсталиране на уреда**Транспортиране, разпаковане**

Препоръчително е уредът да се достави в оригиналната опаковка във вертикално положение, като се спазват всички защитни предупреждения на опаковката.

След всяко транспортиране уредът не трябва да се включва приблизително 2 часа.

Разпакувайте уреда и проверете дали няма повреди по него. Веднага съобщете за възможни повреди на мястото, откъдето сте го купили. В такъв случай запазете опаковката.

Почистване

Отстранете лепенките и всичко друго, което гарантира неподвижността на аксесоарите в уреда. Измийте вътрешността на уреда с хладка вода и мек почистващ препарат. Използвайте мека кърпа. След почистването подсушете вътрешността на уреда.

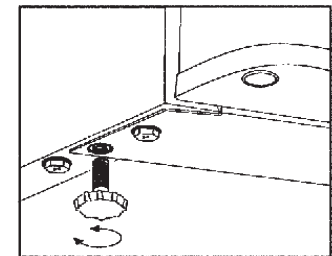
Разполагане

Температурата на околната среда оказва влияние върху консумацията на енергия и правилната работа на уреда. При поставянето имайте предвид, че е добре уредът да работи в температурните граници на околната среда според климатичния клас, посочен в таблицата по-долу и на табелката с данни.

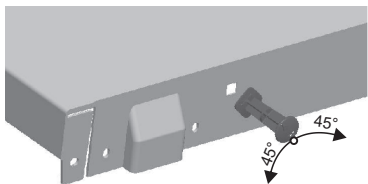
Климатичен клас	Стайна температура
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Ако температурата на околната среда е под долната граница, температурата на отделението за охлаждане може да спадне под посочената температура.

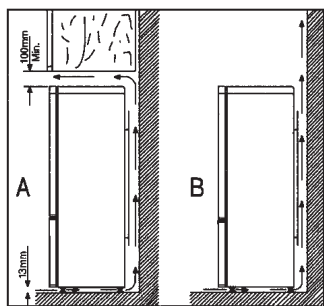
Ако температурата на околната среда е над горната граница, това означава, повече време на работа на компресора, прекъсване в автоматичното размразяване, по-висока температура в отделението за охлаждане или увеличена консумация на енергия. При разполагането на уреда трябва да подsigурите нивелирането му. Това може да се постигне с две регулируеми крачета (1) отпред на дъното.



В найлоновото пликче с принадлежности има и две дистанционни втулки, които могат да се монтират в специалните отвори на гърба на уреда. Монтирайте дистанционните втулки в отворите, като внимавате да са позиционирани както е показано на фигурата. След това ги завъртете на 45°, докато застанат на място.



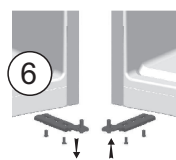
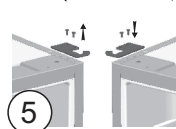
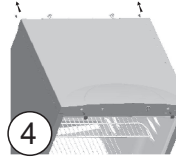
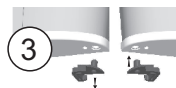
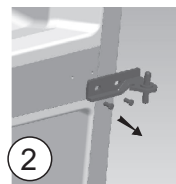
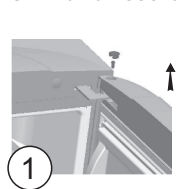
Не поставяйте уреда на огривани от слънцето места и в близост до радиатори или готварски печки. Ако това не може да се избегне поради разполагането на мебелите и се налага уредът да бъде поставен в близост до готварска печка, спазвайте следните минимални отстояния: При газова или електрическа готварска печка трябва да се оставят 3 см, а когато разстоянието е по-малко, поставете незапалима изолация от 0,5-1 см между двата уреда. При нафтова печка или печка на въглища разстоянието трябва да е 30 см, тъй като те излъчват повече топлина. Хладилникът е проектиран да работи поставен плътно до стената.



⚠ При разполагането на хладилника спазвайте минималните отстояния, препоръчани на фигурата.

A: поставяне под стенен шкаф
B: свободно поставяне

Смяна на посоката на отваряне на вратите



Ако мястото на разполагане или работа с хладилника го налага, посоката на отваряне на вратите може да се смени от дясно на ляво. Уредите на пазара са с десни врати. На база на фигурите и обясненията трябва да се извършат следните операции:

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Внимателно наклонете уреда назад. Препоръчително е да помолите някого да ви помогне, като държи уреда стабилно в това положение.
- Свалете капака от маската на горната врата и извадете щифта ѝ (фиг. 1).
- Извадете вратата на хладилника, като я изтеглите леко нагоре.
- Демонтирайте двойния държач на вратата, като свалите двата винта отпред (фиг. 2).
- Извадете вратата на фризера, като я изтеглите леко нагоре, и свалете пластмасовия ограничител на вратата от долната ѝ страна, като развийте винта. Инсталирайте ограничителя за лява врата, предоставен в пликата с резервни части (фиг. 3).

- Свалете работния панел на хладилника (фиг. 5). Отвинтете горната пантата на вратата от хладилника и я завинтете на срещуположната страна (фиг. 6).
- Свалете винтовете от долната панта на вратата отляво и я завинтете на срещуположната страна на хладилника (фиг. 6).
- Монтирайте вратата на фризера към долната панта на вратата.

Prieš įrengdami ir naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudotojo instrukcijų knygelę. Joje rasite saugumo priemonių, patarimų, naudingos informacijos ir pasiūlymų. Jeigu šaldytuvą naudosite pagal išdėstytas instrukcijas, jis gerai veiks, o juo naudositės su didžiausiu malonumu.

Pagal apačioje nurodytus simbolius daug lengviau surasite reikiamą informaciją:

- Saugumo priemonės
- Įspėjimai ir informacija, užtikrinanti jūsų ir prietaiso saugumą.
- Patarimai, naudinga informacija
- Aplinkosaugos informacija
- Pasiūlymai
- Su šiuo simboliu pasiūlymus galima rasti pagal maisto produktus ir jų laikymą.

Šis ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis reiškia, kad gaminys nelaikytinas buitiniams atliekomis. Jį reikia perduoti į atitinkamą surinkimo punktą, kuriame elektros ir elektronikos prietaisais būtų perdirbtas. Teisingai išmesdami šį gaminį, apsaugosite aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimo neigiamo poveikio, sukkelto, netinkamai išmetus gaminį. Daugiau išsamios informacijos apie šio gaminio perdirbimą suteiks jūsų miesto valdžios institucijos, buitinių atliekų išvežimo tarnyba arba parduotuvė, kur įsigijote šį gaminį.

Turinys

Svarbi saugos informacija	48	Prietaisas ir aplinkosauga	51
Bendros saugumo priemonės	48	Techninė priežiūra	51
Vaikų saugumo priemonės	48	Atitirpdymas	51
Saugumo priemonės, įrengiant prietaisą	48	Reguliarus valymas	52
Saugumo priemonės su izobutanu	48	Kai šaldytuvus nenaudojamas	52
Instrukcijos naudotojui	49	Gedimų šalinimas	52
Bendroji informacija	49	Lemputės pakeitimas	52
Prietaiso aprašymas, pagrindinės dalys	49	Jei sutrinka veikimas	53
Prietaiso sutvarkymas	49	Instrukcijos montuotojui	54
Parengimas eksploatuoti	49	Techniniai duomenys	54
Temperatūros valdymas, nustatymas	49	Įrenginio montavimas	54
Šaldytuvo naudojimas	49	Transportavimas, išpakavimas	54
Produktų laikymas šaldytuve	50	Valymas	54
Produktų laikymo trukmė ir temperatūra	50	Pastatymas	54
Šaldiklio naudojimas	50	Durelių atidarymo krypties keitimas	55
Užšaldymas	50	Elektros įvado prijungimas	56
Saugojimas šaldiklyje	50	Garantija ir techninė priežiūra	56
Ledo kubelių gaminimas	50	Garantiniai įsipareigojimai	56
Naudinga informacija ir patarimai	50	Techninė priežiūra ir atsarginės dalys	56
Patarimai ir pasiūlymai	51	Garantijos sąlygos	57
Energijos taupymas	51		

Nyilatkozat a jótállási feltételekről

Készülékeink gyártása a legnagyobb gondossággal történik. Ennek ellenére bekövetkezhetnek hibák. Ügyfélszolgálati osztályunk a hibákat - mind a jótállási idő alatt, mind utána - a nevő kérésére kijavítja. A készülék szolgálati élettartama azonban ennek következtében nem rövidül le. A jótállási feltételeket közlő nyilatkozat alapját az Európai Unió 99/44/EK számú irányelve és a Polgári Törvénykönyv rendelkezései szolgáltatják. A fogyasztónak a jelen jogszabályok szerint járó törvényes jogait a jótállási feltételeket közlő jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

Ez a nyilatkozat nem befolyásolja a végfelhasználónak biztosított törvényes eladói jótállást. A készülékre adott jótállás az alábbi feltételek között és azok betartásával érvényes:

1. A 2-15. bekezdésben lefektetett rendelkezések értelmében ingyenesen kijavítunk minden olyan hibát, amely az első végfelhasználó készülék-kének leszállításától számított 24 hónapon belül merül fel. Ezek a jótállási feltételek nem vonatkoznak azokra az esetekre, amikor a készüléket professzionális vagy hasonló célokra használják.
2. A garanciális javítás teljesítése azt jelenti, hogy a készülék ugyanolyan állapotba kerül, mint amilyenben a hiba előfordulása előtt volt. A hibás részek kicserélésre vagy kijavításra kerülnek. Az ingyenes csere során nálunk maradó alkatrészek a mi tulajdonunkká válnak.
3. A komolyabb károk elkerülése érdekében tehát a hibát haladéktalanul a tudomásunkra kell hozni.
4. A jótállás érvényesítése annak függvénye, hogy a fogyasztó tud-e vásárlási bizonyítékot bemutatni a vásárlásról és/vagy a szállítás napjáról.
5. A jótállás nem érvényes abban az esetben, ha a készülék kényes elemeit, így az ablakot (üvegkerámia), a szintetikus anyagokat és a gumit érintő kár a nem megfelelő használat eredménye.
6. A jótállás nem érvényesíthető olyan kisebb hibák esetében, amelyek nem befolyásolják a készülék értékét vagy általános megbízhatóságát.
7. A törvényben előírt szavatosság nem érvényes akkor, ha a hibák az alábbi okokból keletkeztek:
 - víz által okozott vegyi vagy elektrokémiai reakció,
 - általosságban fennálló nem normális környezeti körülmények,
 - nem megfelelő üzemi körülmények,
 - érintkezés durva anyagokkal.
8. A jótállás nem érvényes a szállításból eredő, a mi felelőségünkön kívüli okokból előforduló hibák esetében. Nem vonatkozik a jótállás a nem megfelelő üzembe helyezéssel vagy összeszereléssel, az elmaradt karbantartással, illetve az összeszerelési vagy a használati utasítások be nem tartásával okozott hibákra sem.
9. A képesítéssel vagy jártassággal nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból vagy intézkedésekből eredő hibákra, illetve a nem eredeti tartozékoknak vagy alkatrészeknek a

készüléken történő használatából eredő hibákra a jótállás nem vonatkozik.

10. A könnyen szállítható készülékek elszállíthatók vagy elküldhetők az ügyfélszolgálati osztálynak. Háznál végzett javításokat csak a nagyobb vagy a beépített készülékek esetében vállalunk.
11. Amennyiben a készülékek oly módon lettek beépítve valamibe vagy valami alá, rögzítve vagy felfüggesztve, hogy a kivételük vagy a felszerelésük helyén elvégzett cseréjük fél óránál hosszabb időt vesz igénybe, ennek költségeit kénytelenek vagyunk felszámolni. A ki- vagy levétel, illetve a csere műveletei során okozott kapcsolódó károk a felhasználót terhelik.
12. Ha ugyanannak a hibának az ismételt - a jótállási időbe tartozó - kijavítása nem eredményez végleges javulást, vagy ha a javítási költségeket a fogyasztóval közös megállapodás alapján aránytalanul találjuk, a hibás készülék helyett egy ugyanolyan értékű másik készüléket adunk. Ebben az esetben fenntartjuk a jogot, hogy az addigi használat időtartamának megfelelően kiszámított pénzügyi hozzájárulást kérjünk.
13. A jótállás keretében elvégzett javítás nem jelenti sem a normális jótállási idő meghosszabbodását, sem egy új jótállási időszak kezdetét.
14. A javításokra - és kizárólag az adott hibára - tízenkét hónapos jótállást adunk.
15. Kivéve azt az esetet, amikor a felelőséget törvény írja elő, a jótállási feltételeket közlő jelen nyilatkozat kizár mindenféle kártérítést a készüléken kívül bekövetkezett károkért, amelyre a fogyasztó jogosultságot kíván bejelenteni. A törvényesen beismert felelőség esetén a kártérítést nem haladja meg a készülékért kifizetett vételárát. Az exportált készülékek esetében a felhasználónak először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az érintett országban érvényes műszaki feltételeket (pl. feszültség, frekvencia, üzemi helyezési utasítások, gáz típusa stb.) az érintett országnak megfelelően, és hogy alkalmas-e a helyi klíma- és környezeti feltételek melletti használatra. A felhasználónak a külföldön vásárolt készülékek esetében először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az előírt követelményeket. A lényegtelen vagy a kérelmezett módosításokra a jótállás nem vonatkozik, és azoknak semmilyen esetben nem lehet helyt adni. Ügyfélszolgálati osztályunk mindenkor az Ön rendelkezésére áll, még a jótállási idő lejártá után is.

**Ügyfélszolgálati osztályunk címe:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel: 02.3630444**

Свързване в електрическата мрежа

Този хладилник е направен да работи с 230 VAC (~) 50 Hz електрозахранване.

Щепселът трябва да се включи в занулен контакт. Ако няма такъв, е препоръчително да извикате електротехник, който да монтира заземен контакт в близост до хладилника според стандартите.

CE Уредът съответства на следните Директиви на ЕИО:

- 73/23 ЕИО от 19.02.73 (Директива за ниско напрежение) и последващи изменения и допълнения.
- 89/336 ЕИО от 03.05.89 (Директива за електромагнитна съвместимост) и последващи изменения и допълнения.

Гаранция и сервиз

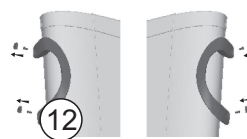
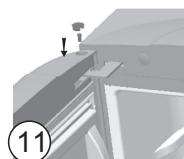
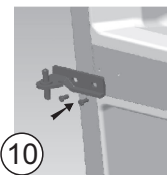
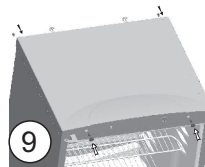
Гаранционни условия Сервиз и резервни части

Ако се налага обаждане в сервиз, съобщете за проблема в най-близкия фирмен сервиз. Когато се обаждате, уредът трябва да се идентифицира според табелката си с данни. Табелката с данни на уреда е залепена на вътрешната стена зад кутията за зеленчуци в отделението за прясна храна в дъното отляво. Производителят си запазва правото да прави промени в продукта

Тук можете да намерите всички данни, които са ви необходими при обаждането в сервиза (тип, модел, сериен номер и др.). Отбележете тук данните от табелката с данни на уреда

Модел	
Номер на продукта	
Сериен №	
Дата на покупка:	

-Закрепете двойния държач на вратата към лявата страна, като използвате винтовете (2 броя). Внимавайте ръбът на вратата на фризера да е успореден на ръба на маншона (фиг. 10).



-Сменете положението на капака на маската на долната врата (фиг. 7). Свалете маската на отвора от работния панел и я закрепете на срещуположната страна с двойната лепяща лента, предоставена в плика с резервни части (фиг. 8).

-Монтирайте обратно работния панел към хладилника.

-Монтирайте вратата на хладилника към горната панта на вратата. Закрепете щифта на горната врата към лявата страна, като използвате свалените преди това винтове. Внимавайте ръбът на вратата на хладилника да е успореден на ръба на маншона.

-Поставете дръжката на срещуположната страна и покрийте свободните отвори с пластмасовите тапи от плика с резервни части. След освобождаване на винтовете вратата може да се нагласи с хоризонталната регулировка на средната панта на вратата.

-Поставете уреда на мястото му, нивелирайте го с нивелиращите предни крачета и го включете в захранването.

В случай че не желаете да извършите горната процедура, се обадете в най-близкия фирмен сервиз. Техниците могат да извършат обръщането на вратите експертно срещу заплащане.

Декларация за гаранционните условия

Вашият уред е произведен при най-строг контрол. Все пак може да възникне дефект. Нашият отдел за обслужване на клиенти ще го поправи при искане от ваша страна - както преди, така и след гаранционния срок. В резултат на това срокът на експлоатация няма да се намали. Тази декларация за гаранционните условия се основава на Директивата на ЕС 99/44/ЕС и постановлението на гражданския кодекс. Тази декларация за гаранционните условия не оказва влияние върху законовите права, които потребителят има съгласно това законодателство. Тази декларация не оказва влияние върху законовата гаранция на доставчика за крайния потребител. Уредът е в гаранция в контекста и в съответствие със следните условия:

- В съответствие с условията, изложени в точки от 2 до 15, ние ще отстраним безплатно всеки дефект, възникнал в рамките на 24 месеца от датата на доставка на уреда до първия краен потребител. Тези гаранционни условия не важат, в случай че уредът се използва за професионални или подобни цели.
- Изпълнение на гаранцията означава, че уредът се връща в състоянието, в което е бил преди появата на дефекта. Дефектираните части се подменят или поправят. Частите, подменени безплатно, стават наша собственост.
- Затова, за да се избегне по-сериозна повреда, трябва незабавно да бъдем уведомени за дефекта.
- Прилагането на гаранцията става при представяне от клиента на документ, доказващ покупката, с дата на закупуване и/или доставка.
- Гаранцията не важи, ако повредата в чувствителните части, като стъкла (стъклокерамика), синтетични материали и гума, се дължи на неправилна употреба.
- Не може да се използва гаранционното обслужване за незначителни дефекти, които не оказват влияние върху стойността и цялостната надеждност на уреда.
- Законовата гаранция не е в сила, когато дефектите са причинени от:
 - химична или електрохимична реакция, предизвикана от вода,
 - неестествени условия на околната среда като цяло,
 - неподходящи условия на работа,
 - контакт с агресивни вещества.
- Гаранцията не важи за транспортни дефекти, които са възникнали извън нашата отговорност. Гаранцията също така няма да покрие дефекти, породени от неправилно инсталиране или монтаж, липса на поддръжка или неспазване на инструкциите за монтаж и указанията за употреба.
- Дефекти, възникнали в резултат на ремонти или мерки, извършени от хора, които не са квалифицирани или професионалисти, или дефекти в резултат на добавянето на

неоригинални принадлежности или резервни части не се покриват от гаранцията.

- Лесните за транспортиране уреди могат да бъдат доставени или изпратени на отдела за обслужване на клиенти. Приема се извършване на ремонт при домашни условия само за обемисти или вградени уреди.
 - Ако уредите са вградени вътре, вградени под, закрепени неподвижно или окачени по такъв начин, че изваждането им и повторното им поставяне на мястото отнема повече от половин час, ще се таксуват разходи за времето извън това. Повредите, породени от операциите при това изваждане и повторно поставяне на място, са отговорност на потребителя.
 - Ако по време на гаранционния срок непрекъснатият ремонт на един и същ дефект не дава окончателни резултати или ако се сметне, че разходите за ремонта са твърде големи, при съгласие на потребителя дефектния уред може да бъде подменен с друг уред със същата стойност. В такъв случай си запазваме правото да поискаме финансово участие, изчислено в зависимост от периода, в който е използван уредът.
 - Ремонт в гаранционния срок не означава, че нормалният гаранционен срок ще бъде увеличен или че започва нов гаранционен срок.
 - Даваме 12-месечна гаранция за ремонти, ограничени до същия дефект.
 - Освен в случаите, когато има законови основания за прилагане на отговорността, тази декларация за гаранционните условия изключва всякакви компенсации за повреди извън уреда, за които потребителят желае да заяви своите права. В случай на призната от закона отговорност, компенсацията няма да надвишава платената цена за закупуване на уреда. При експортирани уреди, потребителят трябва първо да се увери, че те отговарят на техническите условия (напр.: напрежение, честота, инструкции за инсталация, тип газ и др.) за въпросната страна и че могат да издържат на местните климатични условия и на условията на околната среда. За уреди, закупени в чужбина, потребителят трябва първо да се увери, че отговарят на изискваните характеристики. Нещъществени или желателни настройки не се покриват от гаранцията и не са възможни при никакви обстоятелства.
- Нашият отдел за обслужване на клиенти е винаги на ваше разположение, дори след изтичане на гаранционния срок.

Адрес на нашия отдел за обслужване на клиенти:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Тел. 02.3630444

Elektromos csatlakoztatás

A hűtőszekrényt 230 V-os váltóáramú (~) 50 Hz-es áramforráson történő működésre tervezték.

A hálózati vezeték dugóját védő érintkezővel ellátott konnektorba kell dugni. Ha nincs ilyen, ajánlatos villanszerelővel felszereltetni a hűtőszekrény közelében egy földelt konnektort, amely megfelel a szabványoknak.

CE Ez a készülék megfelel a következő EGK irányelveknek:

- 1973. 03. 19-i 73/23 EGK (kisfeszültségi irányelv) és annak későbbi módosításai,
- 1989. 05. 03-i 89/336 EGK (elektromágneses kompatibilitási irányelv) és annak későbbi módosításai.

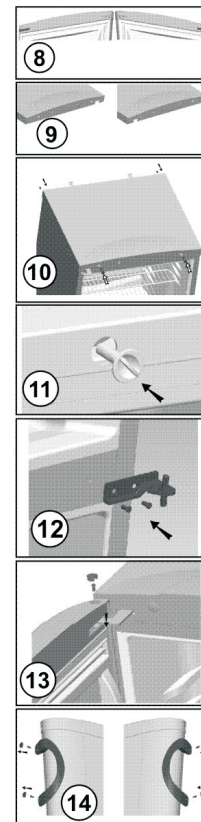
Garancia és szerviz

Jótállási feltételek Szerviz és pótalkatrészek

Ha elkerülhetetlenül ki kell hívni a szerelőt, jelentse be az Önhez legközelebbi márkaszerviznek a felmerült problémát. A bejelentés alkalmával azonosítsa be a készüléket az adattáblán szereplő adatokkal. A készüléken látható adattábla a friss ételek rekeszében a zöldes doboz mellett bal oldalon alul a hűtőszekrény belső oldalfalához van rögzítve.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termékeken bármilyen változtatást végrehajthasson.

Modell	
Terméksz.	
Sorozatsz.	
Vásárlás napja:	

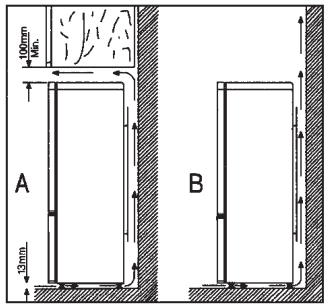


- Cserélje meg az alsó ajtó borításának a pozícióját (8. kép). Távolítsa el a nyílás borítását a munkalapból és rögzítse a másik oldalra (9. kép).
- Helyezze vissza a munkalapot a hűtőre (10. kép). Ragassza a mellékelt tartozék csomagban lévő címkét a munkalap elejére. Tegye a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejére (11. kép).
- Rögzítse a kettős ajtótartót a bal oldalra a csavarok használatával (2 darab). Ügyeljen arra, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a palást élével (12. kép).
- Illeszze a felső ajtót a kettős ajtó zsanérra. Rögzítse a felső ajtócsapot a bal oldalra a korábban eltávolított csavarok segítségével. Ügyeljen arra, hogy a hűtő ajtajának a széle párhuzamos legyen a felső ajtó keret szélével (13. kép).
- Szerelje fel a fogantyút a másik oldalra és takarja el a szabaddá vált furatokat a mellékelt tartozék csomagban lévő műanyag dugókkal. (14. kép).

- Tegye a készüléket a helyére és az első lábak segítségével állítsa vízszintbe, majd csatlakoztassa az elektromos hálózatra.

Amennyiben nem kívánja végrehajtani a fentiekben leírt ajtócsere műveletet, akkor forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A szerviz szakemberei tényleg ellenében szakszerűen elvégzik az ajtócserét.

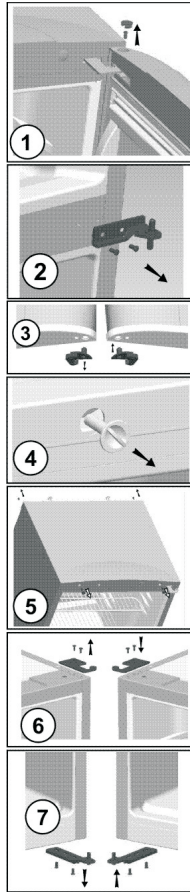
Ne állítsa a készüléket napos helyre, illetve radiátor vagy tűzhely közelébe. Ha ez a bútorok miatt elkerülhetetlen, és a készüléket tűzhely mellé kell állítani, vegye figyelembe az alábbi minimális távolságokat: Gáz- vagy elektromos tűzhely esetében 3 cm-t kell hagyni, de ha nincs ennyi hely, tegyen egy 0,5 - 1 cm vastag nem gyúlékony szigetelést a két készülék közé. Olaj- vagy széntüzelésű kályha esetén a távolságnak legalább 30 cm-nek kell lennie, mivel az ilyen készülékek több hőt bocsátanak ki. A hűtőszekrényt úgy tervezték, hogy akkor is működjön, ha teljesen rátolják a falra.



A hűtőszekrény elhelyezésekor tartsa meg az ábrán ajánlott minimális távolságokat.

A: falra szerelt szekrény alá állítás
B: szabad elhelyezés

Az ajtó nyitási irányának cseréje



Amennyiben az elhelyezés, vagy a kezelés miatt szükséges, akkor az ajtó nyitási iránya jobbosról balosra cserélhető. Az üzletben kapható készülékek jobbra nyíló ajtóval vannak szerelve. Hajtsa végre a következő műveleteket a képek és a magyarázatok alapján:

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Óvatosan döntse hátrafelé a készüléket. Ajánlatos egy másik személytől segítséget kérni, aki biztonsággal meg tudja tartani a készüléket ebben a pozícióban.
- Távolítsa el a borítást a felső ajtócsapról, majd távolítsa el a felső ajtócsapot (1. kép).
- Vegye le a felső ajtót, enyhén felfelé húzva.
- Szerelje le a kettős ajtótartót a két elülső csavar eltávolításával (2. kép).
- Vegye le az alsó ajtót óvatosan felfelé húzva és távolítsa el a műanyag ajtóhatárolót mindkét ajtó aljáról a csavar kicsavarásával. Szerelje fel a mellékelt tartozék csomagban lévő bal ajtó határolót mindkét ajtóra (3. kép).

- Vegye le a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejéről (4. kép). Válassza le a címkét a munkalap elejéről. Távolítsa el a hűtő munkalapját (5. kép).
- Csavarja ki a hűtő felső ajtajának a zsanérját, majd csavarozza fel a másik oldalra (6. kép).
- Távolítsa el az alsó ajtó zsanérjának a csavarjait a bal oldalon, majd csavarja vissza a hűtő másik oldalára (7. kép).
- Illessze az alsó ajtót az alsó ajtó zsanérjára.

Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtete tento návod k použití. Obsahuje bezpečnostní opatření, rady, informace a nápady. Jestliže budete chladničku používat v souladu se zde popsanými pokyny, bude řádně fungovat k vaší maximální spokojenosti.

- Niže uvedené symboly vám usnadní hledání v textu:
- Bezpečnostní opatření**
- Varování a informace** u tohoto symbolu slouží k zajištění bezpečnosti vaší osoby i vašeho spotřebiče.
- Rady a užitečné informace**
- Upozornění k ochraně životního prostředí**
- Symbol pro nápady**
- U tohoto symbolu jsou uvedeny poznámky k jednotlivým druhům potravin a jejich uchování.

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že tento spotřebič nepatří do domovního odpadu. Je nutné ho odvézt k recyklaci do příslušného sběrného dvora elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny jeho nevhodnou likvidací. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče získáte na místním obecním úřadu, středisku pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

Důležité bezpečnostní informace		Obsah	
Všeobecná bezpečnostní opatření	14	Spotřebič a životní prostředí	17
Opatření pro zajištění bezpečnosti dětí	14	Údržba	17
Bezpečnostní opatření při instalaci	14	Odmrazování	17
Bezpečnostní opatření pro isobutan	14	Pravidelné čištění	18
Pokyny pro uživatele	15	Když se chladnička nepoužívá	18
Všeobecné informace	15	Jak odstranit poruchu	18
Popis spotřebiče, hlavní součásti	15	Výměna žárovky	18
Manipulace se spotřebičem	15	Když něco správně nefunguje	18
Uvedení do provozu	15	Pokyny pro technika	20
Regulace teploty, nastavení	15	Technické údaje	20
Používání chladničky	15	Instalace spotřebiče	20
Uchování v chladničce	16	Přeprava a vybalení	20
Teplota a doba uchování potravin	16	Čištění	20
Používání mrazničky	16	Umístění	20
Zmrazování	16	Změna směru otevírání dveří	21
Uchování v mrazničce	16	Připojení k elektrické síti	22
Výroba kostek ledu	16	Záruka a servis	22
Užitečné informace a rady	16	Záruční podmínky	22
Rady a tipy	17	Servis a náhradní díly	22
Jak ušetřit energii	17	Oznámení záručních podmínek	23

⚠ Všeobecná bezpečnostní opatření

Tyto pokyny dobře uložte tak, aby mohly doprovázet spotřebič při jeho stěhování nebo při změně jeho vlastníka. Tento spotřebič je určen pouze k uchování potravin a k použití v domácnosti, které je v souladu s tímto návodem. Servis a opravy spotřebiče, včetně oprav a výměny přívodního kabelu, smejí provádět jen výrobce nebo oprávněné specializované opravny. Pro opravy je nutné používat jen jimi dodané náhradní díly. Jinak může dojít k poškození spotřebiče nebo k úrazu či jiným škodám.

Tento spotřebič je odpojený od sítě jen tehdy, je-li zástrčka vytažená ze zásuvky. Před čištěním a údržbou zástrčku vždy odpojte ze zásuvky (netahejte přitom za napájecí šňůru). Pokud je zásuvka obtížně přístupná, vypněte spotřebič přerušením elektrického proudu jističem příslušného zásuvkového okruhu.

Napájecí kabel nelze nastavovat.

Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou chladničky/mrazničky. Poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár. Nepokládejte těžké předměty nebo samotnou chladničku/mrazničku na přívodní kabel.

- Hrozí nebezpečí zkratu a požáru. Kabel ze zásuvky vytahujte vždy za zástrčku, nikdy netahejte za přívodní šňůru, zejména když je chladnička/mraznička vytahována z výklenku, kde je umístěna.

- Poškození napájecí šňůry může mít za následek zkrat, požár a/nebo úraz elektrickým proudem.

- Je-li napájecí šňůra poškozena, smí ji vyměnit pouze autorizovaný zástupce servisu nebo kvalifikovaný servisní personál. Pokud je zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku.

- Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požár. Nespouštějte spotřebič bez krytu žárovky.

Při čištění, odmrazování, vyjímání zmrazených potravin nebo výrobků ledu nepoužívejte ostré, špičaté nebo tvrdé předměty, protože mohou poškodit spotřebič.

Dbejte na to, aby se do regulátoru teploty ani do skříňky osvětlení nedostaly žádné tekutiny. Led a zmrzlina vás mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu zranit v ústech.

Po rozmrazení nesmí být potraviny znovu zmrazeny, je třeba je co nejdříve spotřebovat. skladujte podle pokynů daného výrobce.

Rozmrazování se nesmí urychlovat použitím elektrických topných spotřebičů nebo chemikálií. Na plastové díly nestavte horké nádoby.

Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout. V mrazicím oddílu neuchovávejte sycené nápoje ani nápoje nebo ovoce v láhvích či sklenicích.

Pravidelně kontrolujte a čistěte odtokový otvor pro vodu odtávající během odmrazování - upozorní vás na to také štítek uvnitř chladničky. Kdyby byl odtok ucpan, nashromážděná voda by mohla uspišit poruchu.

⚠ Opatření pro zajištění bezpečnosti dětí

Nedovolte dětem hrát si s obaly spotřebiče. Hrozí nebezpečí udušení v plastové fólii.

Spotřebič musí obsluhovat dospělí. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem ani s jeho ovládacími prvky. Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejlíže u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

⚠ Bezpečnostní opatření při instalaci

Postavte spotřebič zadní stranou ke stěně, abyste se nemohli dotknout jeho horkých částí (kompresor, kondenzátor) a případně se spálit.

Když spotřebič přemístíte, nezapomeňte vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Když spotřebič umístíte, dávejte pozor, abyste jej nepostavili na napájecí šňůru. Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehřival. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci. Viz kapitola Umístění.

⚠ Bezpečnostní opatření pro isobutan**Upozornění**

Chladivem spotřebiče je isobutan (R600a), který je velmi hořlavý a výbušný. Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.

Nepoškozujte okruh chladicí kapaliny. V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje, než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.

⚠ Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

Utasítások az üzembe helyező számára**Műszaki adatok**

TÍPUS	ZRB327WO1
Bruttó kapacitás (l)	272
Nettó kapacitás (l)	Fogyasztó: 64 Hűtőszekrény: 190
Szélesség (mm)	540
Magasság (mm)	1800
Mélység (mm)	600
Energiafogyasztás (kWh/24 h) (kWh/év)	0,836 305
Energiaosztály, EU szabványok szerint	A
Fogyasztási kapacitás (kg/24 h)	4,5
Lehűlési időtartam (t)	15
Névleges teljesítmény (W)	79
Súly (kg)	61
Kompresszorok száma	1

A készülék üzembe helyezése**Szállítás, a csomagolás eltávolítása**

Ajánlatos a készüléket az eredeti csomagolásban szállítani, a csomagolás védelméről szóló figyelmeztetésnek eleget téve, függőleges pozícióban.

A készüléket szállítás után kb. 2 órán át nem szabad bekapcsolni.

Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.

Tisztítás

Vegyen le minden ragasztószalagot és minden más eszközt, amely azt biztosítja, hogy a tartozékok ne mozduljanak el a készülékben. Mossa ki a készülék belsejét enyhe mosószeres langyos vízzel. Használjon puha ruhát. Tisztítás után törölje ki a készülék belsejét.

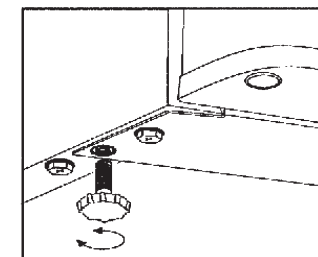
Elhelyezés

A környezeti hőmérsékletnek hatása van az energiafogyasztásra és a készülék megfelelő üzemelésére. Behelyezéskor vegye figyelembe, hogy a készüléket az alábbi táblázatban megadott és az adattáblán megtalálható klímaberolás szerinti környezeti hőmérsékleti határok között érdemes üzemeltetni.

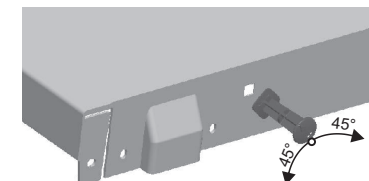
Klímaberolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Ha a környezeti hőmérséklet az alsó értékhatár alá esik, előfordulhat, hogy a hűtőrekesz hőmérséklete az előírt hőmérséklet alá megy.

Ha a környezeti hőmérséklet a felső értékhatár fölé megy, ez a kompresszor hosszabb működési idejét, az automatikus jégmentesítés leállítását, a hűtőrekeszben a hőmérséklet növekedését vagy az energiafogyasztás megemelkedését jelenti. Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az alul elől található két szabályozható láb (1) segítségével érhető el.



A tartozékokat tartalmazó műanyag zacskóban a készülék hátulján lévő speciális nyílásokba illő két távtartó található. Illessze be a távtartókat a nyílásokba, ügyelve, hogy az ábrán látható módon helyezkedjenek el. Ezután fordítsa el őket 45°-ban, amíg a helyükre nem pattannak.



Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A hűtőszekrényben túl meleg van	Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Ha a termékek nem elég hidegek, vagy rossz helyen vannak. Az ajtó nem záródik megfelelően, illetve szorosan.	Állítsa magasabb fokozatra a termosztátot. Tegye a termékeket a megfelelő helyre. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e.
A fagyaszttóban túl meleg van	Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtó nem záródik megfelelően, illetve szorosan. Nagy mennyiségű fagyasztásra váró terméket tett be. A lefagyasztandó élelmiszerek egymáshoz túl közel kerültek behelyezésre	Állítsa magasabb fokozatra a termosztátot. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy közöttük szabadon keringhessen a hideg levegő.
A víz a hűtőszekrény hátsó lemezénél folyik. A víz befolyik a kamrába. A víz ráfolyik a padlóra.	Ez normális jelenség. Az automatikus leolvasztás során a zúzmará megolvad a hátlapon. Lehet, hogy eltömődött a rekesz kimenete. A betett termékek megakadályozhatják, hogy a víz befolyjon a gyűjtőbe. A kiolvadt víz nem a kompresszor feletti párologtató tálcára folyik.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást. Úgy helyezze el az élelmiszereket, hogy azok ne érhesseken közvetlenül a hátlaphoz. Tegye a leolvasztási vízcsövet a párologtató tálcához.
Túl sok dér és jég képződött.	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Lehet, hogy a hőfokszabályozó rosszul van beállítva.	Csomagolja be jobban az élelmiszereket. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Állítsa a hőfokszabályozó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatra.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőfokszabályozó rosszul van beállítva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Nagy mennyiségű fagyasztásra váró terméket tett be.	Állítsa a hőfokszabályozó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatra. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Maximum szobahőmérsékletű ételt tegyen a hűtőszekrénybe.
A készülék egyáltalán nem működik. Sem hűtés, sem világítás nincs. A jelzőlámpák nem gyulladnak ki.	Túl sok meleg ételt tett a hűtőbe. A készülék túl meleg helyen áll. A villásdugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba. Kiolvadt a biztosíték. Nem működik a hőmérséklet-szabályozás.	Próbálja meg csökkenteni a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség hőmérsékletét. Csatlakoztassa helyesen a villásdugót. Cserélje ki a biztosítékot. A készüléket az "Üzembe helyezés" című fejezetben közölt utasítások alapján indítsa el. Hívjon villanyszerelőt.
A készülék zajos.	Nincs feszültség a hálózati aljzatban. (Próbáljon meg másik készüléket rácsatlakoztatni.) A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia).

Amennyiben a fenti tanácsok nem vezetnek eredményre, hívja a legközelebbi márkaszervizt.

Všeobecné informace

Oficiální označení tohoto spotřebiče je "kombinovaná chladnička s mrazničkou s jedním kompresorem a mrazničkou v horní části". Spotřebič nabízí kromě běžných služeb mrazničku, která má svoje vlastní dveře a je zcela oddělená od ostatní jednotky. Proto je spotřebič vhodný pro uchovávání zmrazených a hluboko zmrazených potravin a pro domácí zmrazování potravin v množství uvedeném v návodu k použití.

Popis spotřebiče, hlavní součásti

1. Pracovní deska
2. Osvětlení
3. Skleněné police
4. Odtok odmražené vody
5. Skleněná police
6. Zásuvka na zeleninu
7. Zásuvka na zmrazené potraviny
8. Koš na zmrazené potraviny
9. Odtok rozmražené vody
10. Seřiditelné nožičky
11. Zásobník na vejce
12. Police ve dveřích
13. Police na lahve
14. Těsnění dveří

Manipulace se spotřebičem

Uvedení do provozu

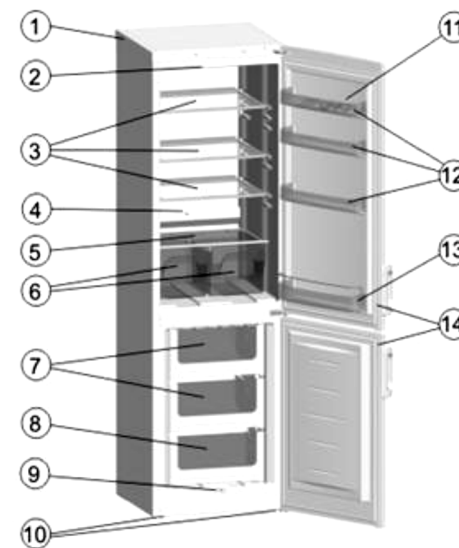
Vložte příslušenství do chladničky a pak zasuňte zástrčku do síťové zásuvky. Knoflík termostatu je instalován v pracovní desce na chladničce. Tímto knoflíkem můžete spotřebič zapnout a nastavit teplotu jeho otočením ve směru hodinových ručiček. Pokyny pro nastavení uvádí následující odstavec.

Regulace teploty, nastavení

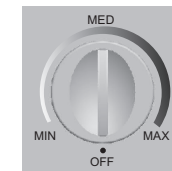
Termostat automaticky přerušuje funkci chladničky na delší nebo kratší dobu podle nastavení a pak ho opět spustí a tak zajišťuje požadovanou teplotu. Čím blíže k maximální poloze je přístroj nastaven, tím je chlazení intenzivnější. Když je knoflík termostatu nastaven ve střední poloze (mezi minimem a maximem), v mrazničce je teplota nižší než -18 °C, v chladničce lze dosáhnout teploty kolem +5 °C. Pro běžné použití je vhodné nastavit knoflík do střední polohy. Teplota uvnitř přístroje je ovlivňována nejen polohou termostatu, ale také okolní teplotou, četností otevírání dveří, množstvím čerstvě uložených potravin atd.

i Při nastavení do polohy maxima - v případě zvýšených požadavků, např. za

Spotřebič vyhovuje požadavkům norem na různé teplotní limity podle klimatické třídy. Písmeno označující klimatickou třídu je uvedeno na typovém štítku.



veder, může kompresor běžet nepřetržitě. Tento jev však spotřebič nepoškozuje.



Používání chladničky

i Pro správné chlazení je nutné vyvinout uvnitř chladničky cirkulaci vzduchu. Proto nezakrývejte spáry pro cirkulaci vzduchu za policemi (např. položením podnosu atd.).

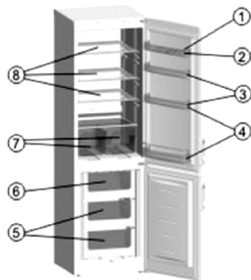
i Do chladničky nedávejte horká jídla. Nechte jídlo přirozeně vychladnout na pokojovou teplotu. Tímto způsobem zabráníte zbytečné tvorbě námrazy.

i Jídla mohou absorbovat pachy jiných jídel. Proto je nutné ukládat do chladničky potraviny v uzavřené nádobě nebo zabalené v celofánu, alobalu, svačिनovém papíru nebo přílnavé plastové fólii. Takto si potraviny uchovávají svou původní vlhkost, např. zelenina nevyuschne po několika dnech.

Uchovávání v chladničce

Když ukládáte různé druhy potravin, vezměte v úvahu uspořádání podle obrázku níže:

1. Máslo a sýr
2. Vejce
3. Tuby, konzervy, kysaná smetana, malé lahve
4. Nápoje ve velkých lahvích, sycené nápoje, autosifon a sifon na šlehačku
5. Uskladnění zmrazených potravin
6. Rychlé zmrazení
7. Ovoce, zelenina a saláty
8. Mléko, mléčné výrobky, předvařené potraviny, zákusky, jídla v zakrytých miskách, otevřené konzervy, položené lahve, čerstvé maso, klobásy atd.

**Teplota a doba uchovávání potravin**

Tabulka doby uchovávání na konci tohoto návodu k použití podává informace o době uchovávání potravin. Doba uchovávání nelze dopředu přesně určit, protože závisí na tom, jak jsou chlazené potraviny čerstvé a jak se s nimi zachází. Proto je uváděná doba uchovávání pouze orientační. Jestliže nechcete nakoupené hluboce zmrazené potraviny hned použít, můžete je uložit přibližně na jeden den (dokud se nerozmrazí) do chladničky.

Používání mrazničky**Zmrazování**

V příslušném oddílu mrazáku lze doma mrazit různé čerstvé potraviny. Pro dosažení perfektních výsledků mějte na paměti následující pokyny. Mrazte pouze čerstvé a bezvadné potraviny. Před mražením otočte knoflík ovladače termostatu na maximum a drátěnou zásuvku zasuňte do nejvyšší polohy v mrazničce. Pak vložte příslušné množství potravin ke zmrazení přímo do drátěné zásuvky. Zmrazení je dokončeno za cca 24 hodin. Po 24 hodinách nastavte knoflík ovladače termostatu do střední polohy, což obvykle stačí pro každodenní provoz. Je praktické ukládat zmrazené potraviny do dolního koše.

i Při zmrazování pokud možno neotvírejte dveře mrazničky.

i Nastavení knoflíku termostatu do vyšší (např. maximální) polohy se nedoporučuje. Tímto způsobem lze zkrátit dobu zmrazování, avšak teplota oddílu s čerstvými potravinami by trvale poklesla pod 0 °C, což by způsobilo zmrznutí potravin a nápojů tam uložených.

i **Nikdy nezmrazujte najednou větší množství potravin, než je uvedeno v „Technických údajích“, protože zmrazování pak již nemůže být dokonalé a v důsledku toho může docházet k negativnímu ovlivnění kvality potravin při rozmrazování (ztráta chuti a vůně, rozklad atd.).**

Uchovávání v mrazničce

Po dokončení zmrazování je praktické přemístit zmrazené potraviny z drátěné zásuvky v oddíl pro zmrazené potraviny do koše pod ní a udělat tak místo pro případné další zmrazování. Již uložené potraviny nejsou poškozovány novým zmrazováním.

i Nezapomeňte dodržet dobu skladování zakoupených zmrazených výrobků, která je uvedena na jejich obalu.

i Rychle zmrazené nebo zmrazené potraviny je bezpečné skladovat jen tehdy, pokud nebyly ani na krátký čas před vložením do mrazničky rozmrazeny. Zjistíte-li rozmrazení hlubokozmrazených potravin, další zmrazení nedoporučujeme - co nejdříve potraviny spotřebujte.

****i** Užitečné informace a rady**

- Je vhodné věnovat pozornost variabilním policím a tak značně zvýšit využitelnost chladicího oddílu pro čerstvé potraviny. Rozmístění polic lze změnit, když otevřete dveře do pravého úhlu.
- Po otevření a zavření dveří mrazničky se v důsledku nízké teploty zvýší podtlak uvnitř spotřebiče. Proto, chcete-li dveře znovu otevřít, po zavření dveří vyčkejte 2 - 3 minuty dokud se vnitřní tlak nevyrovná.
- Při provozu mrazničky dávejte pozor na polohu ovladače termostatu tak, aby vnitřní teplota nikdy nebyla vyšší než -18 °C.
- Je praktické denně se přesvědčit o bezchybném provozu zařízení, abyste si případné závady všimli včas a předešli tak zkažení zmrazených potravin.
- Normální zvuky při provozu:
- Termostat ovládá kompresor a když ho zapne a vypne, je slyšet slabé klapnutí.
- Když je chladicí kapalina čerpána chladicím hadem výměníku na zadní straně do chladicí/výparníku, můžete slyšet zvuk slabého bublání či zurčení.

Az áramkör megszakítása után mossa le a készüléket langyos vízzel, majd törölje le. Tisztítsa meg tiszta vízzel az ajtó tömítését. Tisztítás után kapcsolja rá az áramot a készülékre.

Ajánlatos évente egyszer vagy kétszer eltávolítani a hűtőszekrény és a kondenzátor hátulján összegyűlt port és piszkot, továbbá megtisztítani a kompresszor tetején lévő párologtató tálcát.

Ha a hűtőszekrény használaton kívül kerül

Amennyiben a készüléket hosszú időn keresztül használaton kívülre helyezi, kövesse az alábbi lépéseket:

Válassza le a készüléket a hálózatról.

Vegye ki az ételeket a hűtőszekrényből.

Jégmentesítse és tisztítsa meg az előbb leírtak szerint.

Hagyja nyitva az ajtót, hogy belül ne álljon meg a levegő.

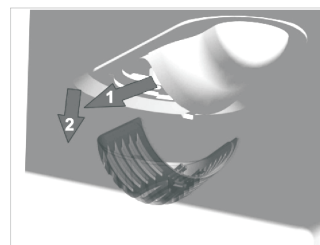
Hibaelhárítás**Az izzó cseréje**

Amennyiben a világítás nem működik, cserélje ki az izzót az alábbiak szerint:

Válassza le a készüléket a hálózatról.

Nyomja le az elülső kampót, és azzal egyidejűleg csúsztassa a fedelet a vízszintes nyílal (1) jelzett irányba, majd egy enyhe lefelé húzással vegye le a fedelet a nyílal (2) jelzett irányba. Az izzó így kicserélhető. (Izzótípus: 230-240 V, 15 W, F 14, menetes)

Az izzó cseréje után helyezze vissza a fedelet, pattintsa a helyére, és helyezze feszültség alá a készüléket.

**Ha valami nem működik**

A készülék működése közben gyakorta előfordulhatnak olyan kisebb zavaró problémák, amelyek nem igénylik szakember kihívását. Ezeket foglalja össze az alábbi táblázat, a főlegleges kiszállási költségek elkerülése érdekében. Felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék működés közben bizonyos hangokat ad ki (kompresszor- és keringéssel járó hangok).

Ez nem baj, csupán a normális üzemelés kísérőjelensége.

⚠ Ismételtlen felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék nem üzemel folyamatosan, így a kompresszor leállása nem jelenti azt, hogy a készülék nincs áram alatt. Ezért az áramtalanítás előtt tilos hozzáérni a készülék elektromos alkatrészeihez.

Karbantartás Kiolvasztás

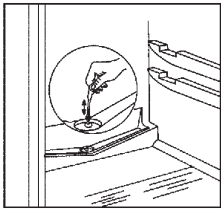
A hűtőrekeszek nedvességének lecsapódó része a készülék működése közben zúzmarává és jéggé alakul. A vastag dér és jég szigetelő hatást fejt ki, tehát mérsékli a hűtés hatékonyságát, amikor a hőmérséklet megemelkedik a hűtőrekeszekben, és egyre több energiát igényel.

Ennél a készüléktípusnál a hűtőszekrény hűtőlemezeinek a jégmentesítése automatikus művelet, amely nem igényel külső beavatkozást. A hőfokszabályozás a hűtés folyamata alatt rendszeres időközönként hosszabb-rövidebb időre megszakítja a kompresszor működését, a hűtőlemez hőmérséklete a rekesz belső hőterhelésének köszönhetően 0 °C fölé emelkedik, így a deresedés megszűnik. Amikor a hűtőlemez felületi hőmérséklete eléri a +3 - +4 °C-ot, a hőfokszabályozás újraindítja a rendszer működését.

A kiolvadt víz végigfolyik a jégmentesítésből származó víz kifolyónyílásán át a kompresszor tetején lévő párologtató tálcába, és mivel meleg, elpárolog.

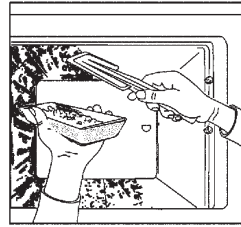
Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a jégmentesítésből származó kiolvadt víz kifolyónyílását.

- Erre a készülék belsejében elhelyezett címke figyelmezteti. Ha a kifolyónyílás eldugul, a kiolvadt víz összegyűlhet, és idő előtti meghibásodást okozhat, mivel ráfolyhat a készülék szigetelésére.



Tisztítsa ki a kiolvadt víz kifolyónyílását a fenti ábrán látható, kapott csőkaparóval. A csőkaparót a kifolyónyílásban kell tárolni. A kiolvadt víz kifolyónyílásának eldugulására a legeklatánsabb példa az, amikor Ön papírba csomagolt élelmiszert tesz a hűtőszekrénybe, a papír pedig a hűtőszekrény hátlapjához érve ráfagy a hátlapra. Ha ilyenkor veszi ki az élelmiszert a hűtőből, a papír elszakad, majd leolvadáskor belefolyik a kifolyóba, és eltömíti.

A fentiek miatt legyen tehát elővigyázatos, amikor papírba csomagolt élelmiszert tesz a hűtőszekrénybe. Fokozott igénybevétel esetén, például nyári kánikulában, a hűtőszekrény átmenetileg folyamatosan üzemel. Eközben az automata leolvasztási funkció nem működik.



Kevés maradék jég és dérfontok a hűtőszekrény hátsó lapján a leolvasztási időszak után nem számít a normalistól eltérő jelenségnek.

A fagyasztó nem szerelhető fel automatikus leolvasztó készüllettel, mivel a mélyhűtött és fagyasztott élelmiszerek nem viselik el az olvasztási hőmérsékletet.

Amikor egy kevés dér és jég jelenik meg, kaparja le és távolítsa el a dér- és jégbevonatot a mellékelt műanyag kaparóval.

Az ábrán látható tálcá nem tartozik a készülék tartozékai közé!

Amikor a jégbevonat már olyan vastag, hogy nem lehet a műanyag kaparóval eltávolítani, le kell olvasztani a hűtőlemez. A leolvasztás gyakorisága a használatától függ (általában évente 2-3-szor). Vegye ki a fagyasztott élelmiszereket a készülékből, és pakolja egy papírral vagy ruhával bélelt kosárba. Minél hidegebb helyen tárolja ezeket, vagy tegye be egy másik hűtőszekrénybe.

Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzattól, hogy a készülék mindkét része üzemben kívül legyen. Nyissa ki a készülék mindkét részének ajtaját, és tisztítsa ki a hűtőszekrényt a Rendszeres tisztítás eljárásának megfelelően. A fagyasztó karbantartását és tisztítását a következők szerint végezze:

Az olvadó vizet egy ruhával vagy szivaccsal seperje le a hűtőlemezről. A lesepert olvadó víz a készülék alján gyűlik össze, azt pedig egy nedvszívó ruhával vagy szivaccsal el lehet távolítani.

Jégmentesítés után törölje le a felületeket.

Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a hálózati aljzatba, és rakja vissza a kivett élelmiszereket a helyükre.

Javasoljuk, hogy néhány óráig a hőmérséklet-szabályzó legmagasabb állásában üzemeltesse a készüléket, hogy minél hamarabb elérje a megfelelő tárolási hőmérsékletet.

Rendszeres tisztítás

Ajánlatos a hűtőszekrény belsejét 3-4 hetente langyos vízzel kimosni, majd kitörölni (érdemes időnként a fagyasztó belsejét is kitisztítani és jégmentesíteni). Nem szabad háztartási tisztítószert vagy szappant használni.

-Výparník chladničky (tato součást ochlazuje oddíl chladničky) je pěnou utěsněn ve skříni. Teplota této části se v průběhu činnosti mění a současně s tím se také mírně mění její rozměry. Tyto změny by mohly způsobit zvuk praskání, který je přirozeným a neškodným jevem.



-Pokud byste chtěli zkontrolovat teplotu potravin uložených v chladničce, nastavte knoflík termostatu do střední polohy, do středu skříňky spotřebiče vložte sklenici vody a dejte do ní vhodný teploměr s přesností \pm 0,1 °C. Když po 6 hodinách naměříte hodnotu mezi +3 a +8 °C, chladnička pracuje správně. Toto měření by se mělo provádět za stálých podmínek (bez změny uložení potravin v chladničce).

-Pokud teploměrem měříte teplotu v mrazničce, umístěte ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skutečnou teplotu uložených potravin.

Rady a tipy

V této kapitole jsou uvedeny praktické rady a tipy, jak používat spotřebič a dosáhnout maximálních úspor energie, a také zde jsou ekologické informace o spotřebiči.

Pokud teploměrem měříte teplotu v mrazničce, umístěte ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skutečnou teplotu uložených potravin.


Jak ušetřit energii

- Vyvarujte se umístění spotřebiče na místě vystaveném slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Dbejte na dostatečné větrání chladice a kompresoru. Nezakrývejte části, kudy vede cesta pro volnou cirkulaci vzduchu.
- Uchovávejte potraviny v nádobách, které se dají dobře zavírat, nebo zabalené v přilnavé fólii, abyste tak zabránili tvorbě zbytečné námrazy.
- Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné a vyvarujte se jejich zbytečného otevírání.
- Teplá jídla ukládejte do chladničky až tehdy, když vychladla na pokojovou teplotu.
- Udržujte chladiv v čistotě.

Spotřebič a životní prostředí

Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a

smetím. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Informace o příslušných sběrných dvorech získáte u místních úřadů.

Materiály použité u tohoto spotřebiče a označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Údržba

Odmrazování

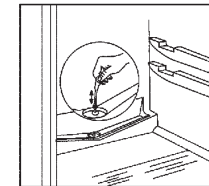
K provozu spotřebiče patří také to, že z vlhkosti přítomné v chladicí části se vytváří námraza a led. Tlustá vrstva námrazy a ledu má izolační účinek a snižuje chladicí účinnost, což vede ke zvýšení teploty v chladicí části a ke zvýšené spotřebě energie.

U tohoto typu spotřebiče se děje odmrazování chladicích ploch zcela automaticky, bez jakéhokoliv vnějšího zásahu.

Regulátor termostatu přerušuje v pravidelných intervalech na kratší nebo delší dobu provoz kompresoru. Přitom se také přeruší chlazení, teplota chladicí desky stoupne vlivem tepla obsaženého v daném oddíle nad 0 °C a začne odmrazování. Když teplota povrchu chladicí desky dosáhne +3 až +4 °C, termostat znovu spustí chlazení systému.

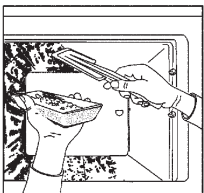
Roztátá voda odtéká vývodem rozmražené vody a je odváděna skrz zadní stěnu do odpařovací misky nad kompresorem, kde se působením tepla vycházejícího z kompresoru odpařuje.

Pravidelně kontrolujte a čistěte odtok na rozmrazenou vodu odtékající během odmrazování - šiték uvnitř spotřebiče vás na to upozorní. V případě ucpání odtoku by nashromážděná tající voda mohla uspišit poruchu, protože se mohla dostat do izolace spotřebiče



Čištění otvoru odvodního kanálu provádějte dodaným čistěčem trubek zobrazeným na obrázku výše. Čistič trubek by měl být uložen v odtokovém otvoru. Typický případ ucpání otvoru odvodního kanálu nastane tehdy, jestliže dáte do chladničky potraviny zabalené do papíru, ten se dotkne zadní stěny chladničky a přimrzne k ní. Jestliže potraviny právě v tomto okamžiku vyjmete z lednice, papír se utrhne, dostane se do odvodního kanálu a ucpe ho.

i Proto při ukládání zboží zabaleného do papíru buďte opatrní, abyste se vyhnuli ucpání odtoku. V případě zvýšených požadavků, např. za letních veder, může chladnička dočasně běžet nepřetržitě. Automatické odmrazování v této době nefunguje.



Zbýlé kousky ledu a námraza na zadní desce chladničky po odmrazování je normálním jevem.

Mraznička nemůže být vybavena automatickým odmrazováním, protože hluboce zmrazené a zmrazené potraviny nesnesou teplotu odmrazování.

Když se objeví led, odstraňte povlak námrazy a led pomocí dodané plastové špachtle.

Tác na obrázku není součástí příslušenství spotřebiče!

Když je vrstva námrazy nebo ledu tak tlustá, že ji nelze odstranit plastovou špachtlí, je nutno chladicí desku odmrazit. Četnost odmrazování závisí na způsobu používání (obecně 2-3krát za rok). Vyjměte zmrazené zboží ze spotřebiče, položte je do koše vyloženého papírem nebo látkou. Uložte vše pokud možno na chladném místě nebo přemístěte potraviny do jiné mrazničky. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a vypněte tak obě části spotřebiče. Otevřete dveře obou částí spotřebiče a vyčistěte mrazničku podle kapitoly „Pravidelné čištění. Údržbu a vyčištění mrazničky proveďte podle následujících pokynů: Tající vodu setřete z chladicí desky hadrem nebo houbou. Tající voda setřená dolů se hromadí na dně spotřebiče a lze ji odstranit savým hadrem nebo houbou. Po odmrazení plochy utřete. Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky a uložte potraviny zpět na svá místa do mrazničky. Doporučujeme zapnout spotřebič na několik hodin v nejvyšší poloze ovladače termostatu, aby dosáhl co nejrychleji vhodné teploty k uchování potravin.

Pravidelné čištění

Doporučujeme umýt vnitřek chladničky jednou za 3-4 týdny vlažnou vodou a pak utřít (je praktické čistit vnitřek mrazničky a přitom ji odmrazit). Nesmí se používat čisticí prostředky pro domácnost, saponáty ani mýdlo. Po odpojení spotřebiče od elektrické sítě umyjte chladničku vlažnou vodou a pak ji utřete. Těsnění dveří čistěte čistou vodou. Po čištění připojte spotřebič

znovu k elektrické síti. Jednou nebo dvakrát za rok doporučujeme odstranit prach a nečistoty z kondenzátoru a zadního panelu i z odpařovací misky umístěné nad kompresorem.

Když se chladnička nepoužívá

V případě, že se spotřebič nebude dlouhou dobu používat, proveďte následující kroky:

Vypněte napájení spotřebiče.

Vyjměte potraviny z chladničky.

Odmrazte a vyčistěte ji podle výše popsaného postupu.

Nechte dveře pootevřené, aby se netvořily nepříjemné pachy.

Jak odstranit poruchu

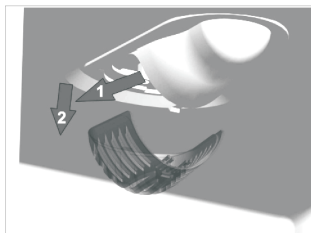
Výměna žárovky

Jestliže žárovka přestane svítit, můžete ji vyměnit následujícím postupem:

Vypněte napájení spotřebiče.

Stiskněte přední háček a současně posuňte kryt ve směru vyznačeném vodorovnou šipkou (1), pak jemným tahem dolů podle šipky (2) sejměte kryt. Pak můžete vyměnit žárovku. (Typ žárovky: 230-240 V, 15 W, objímka F 14)

Po výměně žárovky nasadte kryt zpátky, zaklapněte ho na své místo a obnovte přívod proudu



Když něco správně nefunguje

Během provozu spotřebiče může často dojít k některým menším poruchám, které ale nevyžadují zásah technika. V následující informační tabulce jsou uvedeny rady k jejich odstranění, jež vám ušetří zbytečné výdaje za návštěvu servisního pracovníka. Zapnutý spotřebič vydává různé zvuky (kompresor a zvuk cirkulace).

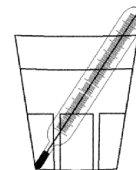
Tyto zvuky neznamenají poruchu, ale normální provoz

⚠ Pripomínáme, že spotřebič nefunguje nepřetržitě, zastavení kompresoru tedy neznamená výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických dílů spotřebiče, pokud jste nevympuli přívod proudu.

i Csak akkor biztonságos a gyorsfagyasztott, fagyasztott élelmiszerek tárolása, ha azok még rövid időre sem olvadtak fel a fagyasztóba történt behelyezésükig. Ha a mélyhűtött élelmiszer már kiolvadt, visszafagyasztása nem ajánlott; amint lehet, fel kell azt használni.

i Néhány hasznos információ és tanács

- Érdemes figyelni a különböző polcokra, mert ezek jelentősen növelik a nyersélelmiszer-tároló rekesz használhatóságát. A polcok átrendezését akkor is el lehet végezni, amikor az ajtó 90°-os szögben van nyitva.
- A fagyasztó ajtajának kinyitása és becsukása után az alacsony hőmérséklet miatt vákuum keletkezik a készülék belsejében. Várjon tehát az ajtó becsukása után 2-3 percet, hogy a belső nyomás ki tudjon egyenlítődni, mielőtt újra kinyitná.
- Ügyeljen rá, hogy a fagyasztót a hőfokszabályozó olyan állásban működtesse, hogy a belső hőmérséklet soha ne legyen melegebb -18 °C-nál.
- Ésszerű naponta úgy gondoskodni a készülék hibátlan működéséről, hogy időben észlelhesse az esetleges hibákat, és így elkerülje a fagyasztott élelmiszerek megromlását.
- Normális működéssel járó hangok:
- A kompresszort a termostát szabályozza, ezért időnként a termostát be-, illetve kikapcsolásakor egy halk kattánós hang hallatszik.
- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercsken átiszivattyúzza a hűtőlemezre/párologtatóra.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő vagy pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől.
- A hűtőszekrény párologtatója (ez a rész hűti le a hűtőszekrény részt) a szekrénytestbe van beépítve. Ennek a résznek a hőmérséklete üzem közben változik, és ezzel párhuzamosan a méretei is enyhén megváltoznak. Ez a változás recsegő hangot idézhet elő, ami természetes és ártalmatlan jelenség.



- Ha ellenőrizni kívánja a hűtőszekrényben tárolt ételek hőmérsékletét, állítsa be a hőfokszabályozó gombot közepes fokozatba, helyezzen egy pohár vizet a szekrény közepébe, majd állítson bele egy **⚠** +/- 1 °C pontosságú hőmérőt. Ha Ön 6 óra elteltével +3 °C és +8 °C közötti értéket mér, a hűtőszekrény megfelelően működik. A mérést állandósított körülmények között (a terhelés változtatása nélkül) kell elvégezni.
- Ha a fagyasztó hőmérsékletét hőmérővel méri, állítsa a hőmérőt a termékek közé, mivel ez tükrözi majd a fagyasztott termékek tényleges hőmérsékletét.

Tanácsok és ötletek

Ebben a fejezetben gyakorlati tanácsokat és ötleteket talál arról, hogyan kell használni a készüléket a maximális energiatakarékosság biztosítása érdekében, és a készülékről környezetvédelmi tájékoztatást is olvashat. Hőmérővel méri, állítsa a hőmérőt a termékek közé, mivel ez tükrözi majd a fagyasztott termékek tényleges hőmérsékletét.

i Hogyan lehet takarékoskodni az energiával

- Ne húzza a készüléket napos helyre vagy olyan tárgy mellé, amely meleget sugároz.
- Ügyeljen rá, hogy megfelelő legyen a kondenzátor és a kompresszor levegőtisztetése. Ne fedje le a szellőzést biztosító pontokat.
- Csomagolja az élelmiszereket szorosan záródó edényekbe vagy folpackba, hogy fölöslegesen ne rakódjon rájuk dér.
- Ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva az ajtót, továbbá kerülje a fölösleges nyitogatásokat.
- A meleg ételeket akkor tegye be a készülékbe, ha már elérték a szobahőmérsékletet.
- Tartsa tisztán a kondenzátort.

♻ A készülék és annak környezete

Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ozonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A helyi szemétkerakó telepekről az önkormányzati hatóságoknál szerezhet be tájékoztatást. A készüléken használt és **♻** szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatók.

i Maximum állásban - fokozott igénybevétel, pl. nyári kánikula esetén - előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan jár. Ez nem okoz kárt a készülékben.



Hogyan kell használni a hűtőszekrényt

i A megfelelő hűtéshez az szükséges, hogy kialakuljon egy belső légkeringés. Emiatt, kérjük, hogy ne fedje le (például tálcával vagy mással) a polcok mögött a légkeringést szolgáló réseket.

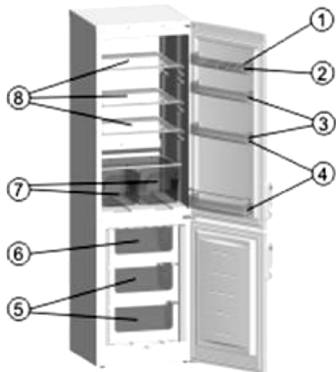
i Ne tegyen forró ételt a hűtőszekrénybe. Hagyja, hogy magától lehűljön szobahőmérsékletre. Ily módon elkerülhető, hogy fölöslegesen dérréteg képződjön.

i Az ételek át tudják venni egymás szagát. Fontos tehát, hogy az ételeket zárt edényekben, illetve cellofánba, alufóliába és zsirpapírba vagy folpackba csomagolva tegye be a hűtőszekrénybe. Ez segít megőrizni az ételek, pl. a zöldségek nedvességtartalmát és elkerülni, hogy néhány napon belül kiszáradjanak.

Tárolás a hűtőszekrényben

Különböző fajta ételek behelyezésekor vegye figyelembe az alábbi ábrán látható rajtot:

1. Vaj, sajt
2. Tojás
3. Tubusok, konzervek, tejfölös poharak, kisebb palackok
4. Nagyobb palackban lévő italok, szódavizes vagy habszifon
5. Sült ételek tárolása
6. Gyorsfagyasztás
7. Gyümölcsök, zöldségek, saláták
8. Tej, tejtermékek, készételek, sütemények, lefedett, nyitott edényekben lévő ételek, konzervek, fektetett üvegek, nyers hús, kolbászfélék stb.



Az egyes ételek tárolási ideje és hőmérséklete
A használati utasítás végén a tárolási időtartamra vonatkozó táblázat ad tájékoztatást a tárolás időtartamáról. A tárolási időtartamot nem lehet pontosan előre megmondani, hiszen az a lehűtött ételek friss állapotától és kezelésétől függ. Ezért van az, hogy az ismertetett tárolási időtartam csak tájékoztató jellegű. Ha nem szeretné azonnal felhasználni a megvásárolt mélyhűtött ételeket, azok kb. 1 napig tárolhatók a hűtőszekrényben (amíg ki nem olvadnak).

Hogyan kell használni a fagyasztót

Fagyasztás

A rekeszben különböző nyers ételek háztartási fagyasztása lehetséges. Ha jó eredményeket szeretne kapni, ügyeljen az alábbiakra: Kizárólag friss és hibátlan ételeket fagyasszon le. A fagyasztás megkezdése előtt állítsa be a hőszabályozó gombot a maximális fokozatra, majd a rácsos fiókot tolja be a fagyasztott ételek rekeszének legmagasabb állásába. Ezután tegye be a fagyasztásra váró mennyiséget közvetlenül a rácsos polcra. A lefagyasztás ideje kb. 24 óra. 24 óra elteltével állítsa vissza a hőszabályozó gombot Közepes állásba, hiszen a mindennapi használatra általában ez felel meg a legjobban. Ésszerű az alsó kosárban tárolni a fagyasztott ételeket.

i Lehetőség szerint kerülje a fagyasztott ételek rekeszén az ajtó nyitogatását.

i A működés nem lesz hatékony, ha magasabb (pl. maximum) fokozatba állítja a termosztát gombját. A fagyasztási idő ugyan csökkenthető ily módon, de a friss ételeket tároló rekesz hőmérséklete állandó jelleggel túllépne a 0 °C-ot, aminek a következtében megfagynának az itt tárolt ételek és italok.

i **Soha ne fagyasszon egyszerre annál nagyobb mennyiséget, mint amit a "Műszaki adatok" címszó alatt olvashat, különben a fagyasztás nem lesz teljes, és kiengedés után az élelmiszer különböző típusú romlása lesz tapasztalható (elvész az íze és az aromája stb.).**

Tárolás a fagyasztóban

A fagyasztás befejeztével érdemes a fagyasztott ételt a fagyasztott élelmiszerek rekeszének rácsos fiókjából áttenni az alatta lévő kosárba, mert ezzel helyet lehet biztosítani az esetleges következő fagyasztásnak. A már tárolt élelmiszereket egy újabb fagyasztás nem teszi tönkre.

i Ne felejtse el betartani a fagyasztott termékek csomagolásán feltüntetett tárolási időt, ha azokat fagyasztva vásárolta meg.

Problém	Možná příčina	Řešení
V chladničce je příliš vysoká teplota	Termostat může být chybně nastaven. Byly vloženy nedostatečně chladné potraviny, nebo byly vloženy špatně. Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavřené.	Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Potraviny položte na vhodné místo. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
V mrazničce je příliš teplo	Termostat může být chybně nastaven. Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavřené. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou. Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe	Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Rozložte potraviny tak, aby mezi nimi mohly volně cirkulovat chladný vzduch.
Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda. Voda stéká dovnitř prostoru chladničky. Voda teče na zem.	Je to normální jev. Během automatického odmrazování na zadní desce taje námraza. Odtokový otvor skříňně může být ucpaný. Vložené potraviny mohou bránit stékání vody do sběrného žlábků. Vývod rozmražené vody neteče do misky nad kompresorem.	Vyčistěte odtokový otvor. Přemístěte potraviny tak, aby se přímo nedotýkaly zadní stěny. Vložte vývod rozmražené vody do vypařovací misky.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Potraviny nejsou řádně zabalené. Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní. Termostat může být chybně nastaven.	Zabalte lépe potraviny. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Termostat je chybně nastaven. Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Vkládejte potraviny o teplotě nepřevyšující pokojovou teplotu.
Spotřebič vůbec nefunguje. Nefunguje ani chlazení, ani osvětlení. Kontrolky nesvíí.	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé jídlo. Spotřebič je postaven v příliš teplém místě. Zástrčka není zasunutá správně do zásuvky. Pojistka je spálená. Termostatický ovladač není zapnutý.	Zkuste snížit teplotu místnosti. Zasuňte správně zástrčku. Vyměňte pojistku. Spusťte spotřebič podle pokynů v kapitole "Úvedení do provozu". Zavolejte elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Zásuvka není pod proudem. (Zkuste do zásuvky připojit jiný elektrický spotřebič.) Spotřebič není řádně ustaven.	Zkontrolujte, zda je ve stabilní poloze (všechny čtyři nožičky musejí být na podlaze).

Pokud tyto rady nevedou k žádnému výsledku, zavolejte nejbližší značkový servis.

Pokyny pro technika

Technické údaje

MODEL	ZRB327WO1
Objem (hrubý) (l)	272
Objem (čistý) (l)	Mraznička: 64 Chladnička: 190
Šířka (mm)	540
Výška (mm)	1800
Hloubka (mm)	600
Spotřeba energie (kWh/24 h) (kWh/rok)	0,836 305
Energetická třída podle norem EU	A
Zmrazovací výkon (kg/24 h)	4,5
Skladovací doba při poruše (h)	15
Jmenovitý příkon (W)	79
Váha (kg)	61
Počet kompresorů	1

Instalace spotřebiče

Převaha a vybalení

Doporučuje se dopravovat spotřebič v jeho originálním obalu ve svislé poloze a respektovat upozornění ohledně ochrany na obalu.

Po každé přepravě se spotřebič nesmí zapínat po dobu cca 2 hodin. Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Případné poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.

Čištění

Odstraňte všechny lepicí pásky a další prvky, které v přístroji fixují jednotlivé části příslušenství. Vyčistěte vnitřní plochy chladničky vlažnou vodou a neagresivním saponátem. Použijte k tomu měkký hadr. Vnitřek spotřebiče po vyčištění vytřete.

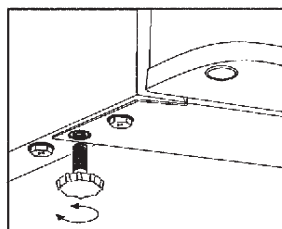
Umístění

Na spotřebu energie a správnou funkci zařízení má vliv teplota okolního prostředí. Při umístění spotřebiče berte nezapomínejte, že se vhodné provozovat spotřebič v rozmezí mezních hodnot teploty okolního prostředí podle klimatické třídy uvedené v tabulce obrázku níže, kterou lze najít i na štítku.

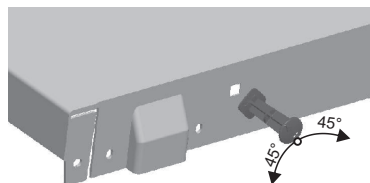
Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Klesne-li teplota okolního prostředí pod dolní mez, může se teplota uvnitř chladicího prostoru odchýlit od předepsané teploty.

Vzroste-li teplota okolního prostředí nad uvedenou horní mez, může to mít za následek zvýšení doby chodu kompresoru, narušení procesu odmrazování, zvýšení teploty uvnitř chladicího prostoru nebo zvýšení spotřeby energie. Po umístění spotřebiče zkontrolujte, zda stojí rovně. Toho lze dosáhnout pomocí dvou nastavitelných nožiček (1) vpředu dole.



Sáček s příslušenstvím obsahuje také dvě plastové rozpěrky, které je třeba namontovat do zvláštních otvorů na zadní straně spotřebiče. Vsadte rozpěrky do otvorů a dbejte na to, aby jejich poloha odpovídala obrázku. Pak otočte rozpěrky o 45°, až zapadnou na své místo.



Nestavějte spotřebič na místo vystavené slunečnímu záření ani do blízkosti radiátoru či sporáku. Donutí-li vás vybavení místnosti instalovat toto zařízení do blízkosti kuchyňského sporáku, dodržte následující minimální

Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.

⚠ Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

Utasítások a felhasználó részére

Általános információk

A készülék hivatalos megjelölése hűtőszekrény-fagyasztó kombi készülék egy motorkompresszorral és a felső részben elhelyezett fagyasztóval. A készülék - az általános szolgáltatások mellett - rendelkezik egy fagyasztóval, amelynek saját ajtaja van, és amely teljesen el van különítve a másik egységtől. Ennek megfelelően a készülék alkalmas fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek tárolására, termékek otthoni lefagyasztására a felhasználói útmutatóban megadott mennyiségben.

A készülék leírása, főbb részei

1. Munkalap
2. A világítás doboza
3. Üvegpolec
4. Kiolvasztott víz gyűjtőedénye
5. Üvegpolec
6. Zöldségtároló doboz
7. Fagyasztottétel-tartó fiók
8. Fagyasztottétel-tartó kosár
9. Kiolvasztott víz gyűjtőtölcsére
10. Szabályozható lábak
11. Tojástálca
12. Ajtóban lévő polec
13. Palacktartó polec
14. Ajtó tömítés

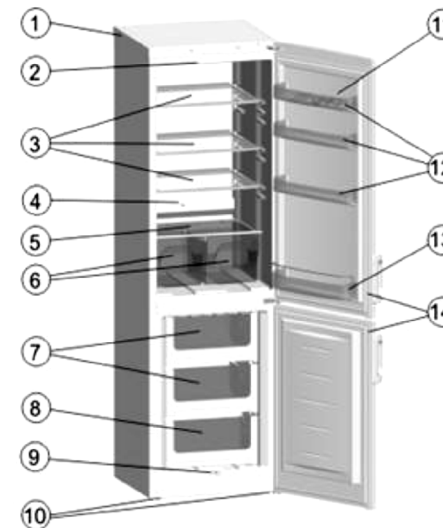
A készülék kezelése
Üzembe helyezés

Illessze be a tartozékokat a készülékbe, majd dugja a hálózati vezeték dugóját a konnektorba. A termosztát gombja a hűtőszekrény munkalapjába van beszerelve. A gombnak az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával tudja bekapcsolni a készüléket és beállítani a hőmérsékletet. A következő bekezdés a beállításra vonatkozóan közöl utasításokat.

Hőmérséklet szabályozása, beállítása

A termosztát a beállítástól függően többkevesebb időre automatikusan megszakítja, majd a kívánt hőmérséklet biztosításához újraindítja a készülék működését. Minél

A készülék teljesíti a szabványokban előírt követelményeket a klímazónák megfelelő hőmérsékleti határértékek között. A klímazónára vonatkozó betűjelzés az adatcímkén található.



közelebb van a beállítás a maximum fokozathoz, annál intenzívebb lesz a hűtés. Amikor a hőmérséklet-szabályozó gombot középső fokozatba (vagyis a minimum és a maximum érték közé) állítják, a fagyasztóban a hőmérséklet -18°C alá süllyed, a hűtőszekrényben pedig kb. +5°C-ot ér el. A közepes fokozatra állítás megfelelő hőmérsékletet biztosít a mindennapos használatához. A hűtőszekrényben lévő hőmérsékletre nem csak a hőmérséklet-szabályozó helyzete van hatással, hanem a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága, az újonnan berakott élelmiszer mennyisége stb.

⚠ Általános biztonsági óvintézkedések
 Őrizze meg a használati utasítást, és adja tovább, ha a készülék elkerül Öntől vagy tulajdonost vált. A készüléket ételnek otthoni tárolására tervezték, kizárólag a jelen használati utasítás alapján.

A szerviztevékenységeket és javításokat, ezen belül a hálózati kábel javítását és cseréjét, a gyártó által megbízott szakértő vállalatoknak kell elvégezniük. A javítás céljára kizárólag a tőlük kapott tartozékokat szabad felhasználni. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet, vagy más kárt vagy sérülést idézhet elő.

A készülék csak akkor nincs csatlakoztatva az áramkörre, ha a hálózati vezeték dugóját kihúzzák a konnektorból. Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki (de ne a kábelnél fogva). Ha a konnektor nehezen elérhető, az áram lekapcsolásával kapcsolja ki a készüléket.

A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.

Ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne nyomódjon össze vagy sérüljön meg a hűtőszekrény/fagyasztó hátuljánál. A hálózati vezeték sérült dugója túlmelegedhet és tüzet okozhat. Ne helyezzen nehéz tárgyakat sem a hűtőszekrényre/fagyasztóra, sem a hálózati vezetékre.

- Ez rövidzárlatot és tüzet okozhat. A hálózati kábelt ne a vezetéknel húzva válassza le a hálózatról, különösen ne, amikor a fagyasztót/hűtőszekrényt kihúzza a helyéről.

-A hálózati tápkábel sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

-Ha a hálózati vezeték megsérül, képesített szakembernek vagy a szerviz egy képesített dolgozójának ki kell cserélnie. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt.

-Áramütés vagy tűz veszélye. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpaburája nincs a helyén.

Tisztítás, leolvasztás, fagyasztott ételek vagy a jégtálca kivételekor ne használjon éles, hegyes vagy kemény tárgyakat, mert ezek megsérthetik a készüléket. Ügyeljen rá, nehogy folyadék kerüljön a hőmérséklet-szabályozóra vagy a világítás dobozára. A jég és a jégkrém sérülést okozhat, ha közvetlenül a fagyasztó rekeszből kivéve kerül fogyasztásra.

A fagyasztott ételeket kiolvasztás után nem szabad visszafagyasztani, hanem a lehető leghamarabb fel kell őket használni. Az előre csomagolt fagyasztott árut a fagyasztott áru gyártójának utasításai szerint kell tárolni.

Nem szabad elektromos fűtőkészülékekkel vagy vegyszerekkel meggyorsítani a leolvasztást. Ne érintsen forró edényt a műanyag elemekhez. Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok fellobbanhatnak. Ne tároljon szénsavas italokat, palackozott italokat és palackozott gyümölcsöt a mélyhűtött ételek rekeszében. Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a kiolvasztás során keletkezett víz kifolyónyílását - a készülékben elhelyezett címke erre figyelmeztet. Ha eldugul, a kiolvadt és összegyűlt víz a készülék idő előtti meghibásodásához vezethet.

⚠ A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések

Ne hagyja, hogy gyermekek a készülék csomagolóanyagával játszanak. A csomagolóanyagok hulladást okozhatnak.

A készüléket felnőtteknek kell kezelniük. Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készülékkel vagy annak vezérlőelemeivel játszanak. A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatról, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.

⚠ Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Állítsa a készüléket a falhoz, hogy ne lehessen a meleg elemekhez (a kompresszorhoz, a kondenzátorhoz) érni, mert ez égést okozhat.

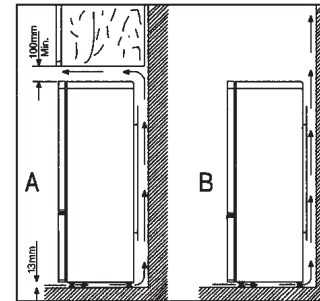
A készülék arrébb vitelekor ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne maradjon a konnektorban. A készülék elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy ne állítsa rá a hálózati vezetékre. Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat. Ld. az Elhelyezés című fejezetet.

⚠ Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Figyelmeztetés

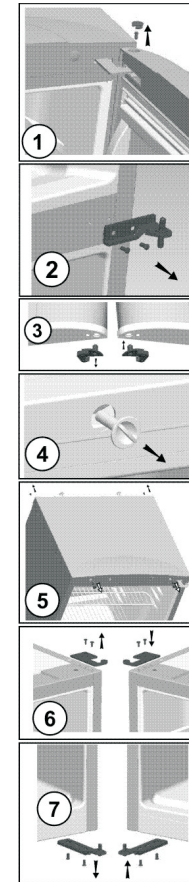
A készülék erőteljesen gyúlékony és robbanásveszélyes izobután (R600a) használ hűtőközegként. A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen. Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására.

vzdálenosti: V případě plynového nebo elektrického sporáku musí být odstup alespoň 3 cm, je-li menší, vložte mezi oba spotřebiče nehořlavou izolační desku o tloušťce 0,5 - 1 cm. V případě kamen pro spalování uhlí, nafty nebo topného oleje musí být dodržena vzdálenost 30 cm, jelikož jejich tepelný výkon je vyšší. Konstrukční řešení této chladničky umožňují přisunout ji ke stěně až na doraz.



⚠ Při instalaci chladničky dodržujte minimální vzdálenosti doporučené na obrázku.

A: instalace pod skříňku připevněnou ke stěně
 B: volné uložení

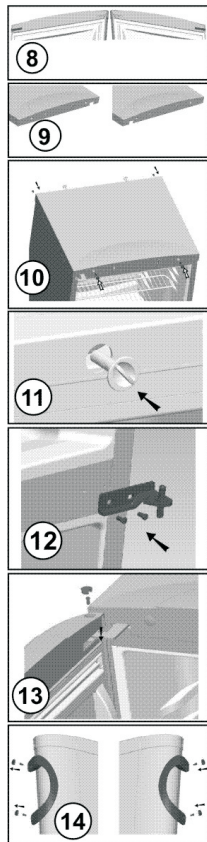


Jestliže to umístění nebo používání spotřebiče vyžadují, lze změnit směr otvírání dveří z pravého na levý.

Spotřebiče se dodávají s otvíráním dveří směrem doprava. Při změně směru otvírání postupujte podle obrázků a vysvětlivek:

- odpojte spotřebič ze zásuvky.
- spotřebič opatrně nakloňte dozadu. Doporučujeme požádat o pomoc další osobu, která bude spotřebič v této poloze bezpečně držet.
- sejměte horní zakončení a odstraňte horní dvevní hřídel (obr. 1).
- mírným tahem vzhůru odejměte horní dveře.
- odšroubujte dva šrouby vpředu a odmontujte dvojitý držák dveří (obr. 2).
- mírným tahem vzhůru odejměte dolní dveře, odšroubujte šrouby a odstraňte ze spodní části obou dveří plastovou dvevní zarážku. Připevněte na oboje dveře levou dvevní zarážku přiloženou v sáčku s náhradními díly (obr. 3).

- sejměte z čela ovládacího panelu knoflík termostatu (obr. 4). Odlepte z čela ovládacího panelu nálepku. Odstraňte ovládací panel chladničky (obr. 5).
- odšroubujte horní dvevní čep a zašroubujte jej na druhou stranu (obr. 6).
- odstraňte šrouby z dolního dvevního čepu vlevo a zašroubujte je na druhou stranu chladničky (obr. 7).
- nasadte dolní dveře na dolní dvevní čep.



- změňte polohu krytu dolní krycí mřížky (obr. 8). Odstraňte zásepku z ovládacího panelu a připevněte ji na druhou stranu (obr. 9).
- znovu nainstalujte ovládací panel na chladničku (obr. 10). Přilepte na čelo ovládacího panelu nálepku přiloženou v sáčku s náhradními díly. Vložte do čela ovládacího panelu knoflík termostatu (obr. 11).
- pomocí šroubů (2 kusy) připevněte dvojitý držák dveří vlevo. Okraje dveří musí být souběžné s boční hranou spotřebiče (obr. 12).
- nasadte horní dveře na dvojitý dveřní čep. Pomocí šroubů, které jste předtím odstranili, připevněte vlevo horní dveřní hřídel. Okraje dveří musí být souběžné s horní hranou spotřebiče (obr. 13).
- přesadte držadlo dveří na druhou stranu a prázdné otvory zakryjte plastovými zaslepovacími čepky ze sáčku s náhradními díly (obr. 14).

Připojení k elektrické síti

Tato chladnička je určena pro provoz v síti střídavého napětí 230 V (~) o frekvenci 50 Hz.

Zástrčka musí být zasunuta do elektrické zásuvky s kontaktem ochrany zemněním. Pokud není zásuvka uzemněná, doporučujeme nechat elektromotéra instalovat poblíž chladničky uzemněnou zásuvku v souladu s platnými normami.



Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnicemi EHS:

- 73/23 EHS ze dne 19.02.73 (Směrnice pro nízké napětí) ve znění následujících úprav,
- 89/336 EHS ze dne 03.05.89 (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě) včetně následujících znění.

Záruka a servis

Záruční podmínky

Servis a náhradní díly

Je-li nevyhnutelně nutné zavolat servis, oznamte problém značkovému servisu nejbližše vašemu bydlišti. Při oznamování závady je nutné identifikovat spotřebič podle údajů typového štítku. Typový štítek tohoto spotřebiče je přilepen na vnitřní stěnu vedle zásuvky pro zeleninu v oddílu čerstvých potravin vlevo dole.

Výrobce si vyhrazuje právo na jakékoli změny výrobku

Jsou zde veškeré údaje potřebné pro oznámení závady servisu (typ, model, sériové číslo atd.). Zde si poznamenejte údaje z typového štítku vašeho spotřebiče

Model	
Výrobek č.	
Sériové č.	
Datum zakoupení:	

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a jelen használati utasítást. A használati utasítás biztonsági óvintézkedéseket, javaslatokat, tájékoztatásokat és ötleteket tartalmaz. Ha a hűtőszekrényt a leírt utasításoknak megfelelően használják, jól fog működni, és a felhasználó legnagyobb meglepődését fogja kiváltani.

A szimbólumok segítenek abban, hogy könnyebben meg tudja találni dolgokat:

- Biztonsági óvintézkedések
- Az ennél a jelnél látható figyelmeztetések és információk az Ön és a készülék biztonságát szolgálják.
- Javaslatok, hasznos információk
- Környezetvédelmi információk
- Ötleteket jelző szimbólumok
- Emellett a szimbólum mellett az ételekre és azok tárolására vonatkozó ötleteket lehet olvasni.

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ennek megfelelően el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gyűjtőtelepére. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes tájékoztatásért, kérjük, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékszállítással foglalkozó társasághoz, vagy érdeklődjön a boltban, ahol a terméket vásárolta.

Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági tudnivalók	36	Tanácsok és ötletek	39
Általános biztonsági óvintézkedések	36	Hogyan lehet takarékoskodni az energiával	39
A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések	36	A készülék és annak környezete	39
Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések	36	Karbantartás	40
Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések	36	Kiolvasztás	40
Utasítások a felhasználó részére	36	Rendszeres tisztítás	40
Általános információk	37	Ha a hűtőszekrény használaton kívül kerül	41
A készülék leírása, főbb részei	37	Hibaelhárítás	41
A készülék kezelése	37	Az izzó cseréje	41
Üzembe helyezés	37	Ha valami nem működik	41
Hőmérséklet-szabályozás, beállítás	37	Utasítások az üzembe helyező számára	43
Hogyan kell használni a hűtőszekrényt	37	Műszaki adatok	43
Tárolás a hűtőszekrényben	37	A készülék üzembe helyezése	43
Az egyes ételek tárolási ideje és hőmérséklete	37	Szállítás, a csomagolás eltávolítása	43
Hogyan kell használni a fagyasztót	37	Tisztítás	43
Fagyasztás	38	Elhelyezés	43
Tárolás a fagyasztóban	38	Az ajtónyitás irányának megváltoztatása	44
Hogyan kell jégkockát készíteni	38	Elektromos csatlakoztatás	45
Néhány hasznos információ és tanács	38	Garancia és szerviz	45
	38	Jótállási feltételek	45
	39	Szerviz és pótalkatrészek	45
	39	Nyilatkozat a jótállási feltételekről	46

Naši proizvodi izrađeni su s najvećom pažnjom. Međutim, ipak može doći do kvara. Naš odjel za korisničku podršku popraviti će to na zahtjev, unutar ili izvan jamstvenog roka. Vijek trajanja proizvoda zbog toga neće biti umanjen. Ova izjava o jamstvenim uvjetima temelji se na Direktivi Europske unije 99/44/EC i odredbama građanskog prava. Ova izjava o jamstvenim uvjetima ne utječe na zakonska prava koja ima potrošač. Ova izjava ne utječe na zakonska jamstva dobavljača prema krajnjem korisniku. Za uređaj se daje jamstvo u kontekstu i prema sljedećim odredbama:

1. U skladu s odredbama navedenim u stavcima 2 do 15, besplatno ćemo popraviti svaki kvar do kojeg dođe 24 mjeseca od datuma isporuke uređaja prvom krajnjem korisniku. Ove jamstvene odredbe ne odnose se na slučajeve kada se uređaj koristi u profesionalne ili slične svrhe.
2. Izvršenje jamstva znači da se uređaj vraća u stanje u kojem je bio prije nastanka kvara. Dijelovi u kvaru se zamjenjuju ili popravljaju. Dijelovi koji se zamjenjuju besplatno, postaju naše vlasništvo.
3. Kako bi se izbjegle veće štete, o kvaru nas morate odmah obavijestiti.
4. Jamstvo se primjenjuje uz uvjet da korisnik predoči dokaz o kupnji na kojem se nalazi datum isporuke.
5. Jamstvo ne vrijedi ako je šteta izazvana na osjetljivim dijelovima poput stakla (staklokeramika), sintetičkim materijalima ili gumi i posljedica je neodgovarajuće upotrebe.
6. Jamstvo se ne može primijeniti na manje kvarove koji ne utječu na vrijednost ili ukupnu pouzdanost uređaja.
7. Zakonsko jamstvo ne vrijedi kada su kvarovi izazvani:
 - kemijskom ili elektrokemijskom reakcijom izazvanom vodom,
 - abnormalnim uvjetima u okruženju općenito,
 - neodgovarajućim radnim uvjetima,
 - kontaktom s oštrim tvarima
8. Jamstvo se ne primjenjuje na kvarove zbog transporta koji su nastali izvan našeg opsega odgovornosti. Jamstvo također ne pokriva kvarove izazvane neodgovarajućom instalacijom ili sklapanjem, nedostatkom održavanja ili nepridržavanjem uputa za montažu ili uputa za upotrebu.
9. Kvarovi koji su posljedica popravaka ili mjera izvršenih od strane neovlaštenih ili nestručnih osoba ili kvarovi koji su posljedica dodavanja ili ugrađivanja neoriginalnih dijelova također nisu pokriveni jamstvom.

10. Uređaji koji su jednostavni za transport mogu se isporučiti ili poslati u servisni odjel. Popravci kod kuće predviđeni su samo za velike ili ugrađene uređaje.
11. Ako su uređaji ugrađeni, fiksirani ili oviješeni tako da bi skidanje i ponovno postavljanje trajalo više od pola sata, ti troškovi će se zaračunati. Povezana šteta izazvana tim skidanjem i ponovnim postavljanjem odgovornost je korisnika.
12. Ako tijekom jamstvenog razdoblja ponavljanje istog popravka ne donese uspjeh ili ako se utvrdi da su troškovi neproporcionalni vrijednosti, u dogovoru s korisnikom uređaj u kvaru može se zamijeniti drugim uređajem iste vrijednosti. U tom slučaju pridržavamo pravo na zahtjev za financijskom naknadom koja se izračunava u skladu s dotadašnjim trajanjem korištenja uređaja.
13. Popravak u jamstvenom roku ne znači da produljenje uobičajenog jamstvenog roka ni početak novog.
14. Dajemo jamstvo na dvanaest mjeseci za popravke ograničene na isti kvar.
15. Osim u slučaju kada je odgovornost utvrđena prema zakonu, ova izjava o jamstvu isključuje bilo kakve naknade za štete izvan uređaja na koje bi korisnik želio iskoristiti svoja prava. U slučaju pravno priznate odgovornosti, naknada ne može premašivati kupovnu cijenu plaćenu za uređaj. Za uređaje koji se izvoze korisnik mora najprije potvrditi njihovu sukladnost s tehničkim uvjetima (npr. napon, frekvenciju, upute za montažu, vrsta plina itd.) za državu u koju se uređaj izvozi te sukladnost uređaja s lokalnim klimatskim i okolnim uvjetima. Za uređaje koji su kupljeni u inozemstvu, korisnik mora najprije osigurati potrebne zahtjeve. Podašavanje koja nisu bitna ili se posebno zahtijevaju nisu pokrivena jamstvom i nisu uvijek moguća. Naš servisni odjel uvijek vam je na raspolaganju, čak i nakon isteka jamstvenog roka.

Adresa našeg odjela za korisnike:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

Naše spotřebiče jsou vyráběny s maximální péčí. Přesto u nich může dojít k závadě. Naše oddělení služeb zákazníkům provede na požádání opravu, ať již v záruční době nebo po jejím uplynutí. Životnost spotřebiče se tím však nijak nesníží. Tato deklarace záručních podmínek vychází ze směrnice Evropské unie 99/44/ES z ustanovení občanského zákoníku. Zákonná práva, která má zákazník v rámci této legislativy, nejsou touto deklarací záručních podmínek nijak dotčena. Tato deklarace neovlivní zákonnou záruku prodejce vůči koncovému uživateli. Na spotřebič je poskytnuta záruka v souvislosti s následujícími podmínkami a jejich dodržení:

1. V souladu s ustanoveními uvedenými v odstavcích 2 až 15 bezplatně opravíme jakoukoliv závadu, k níž dojde během 24 měsíců od data, kdy byl spotřebič dodán prvním koncovému uživateli. Tyto záruční podmínky neplatí při použití k profesionálním nebo obdobným účelům.
2. Plnění záruky znamená, že je spotřebič znovu uveden do stavu, v jakém se nacházel, než došlo k závadě. Vadné součásti jsou vyměněny nebo opraveny. Bezplatně vyměněné součásti se stávají našim majetkem.
3. Aby se předešlo vážnějšímu poškození, musíte nás na závadu okamžitě upozornit.
4. Zákazník, který chce uplatnit záruku, musí předložit doklad o zakoupení, na kterém je uveden datum zakoupení a/nebo dodání.
5. Záruka se nevztahuje na případy, kdy došlo k poškození jemných nebo křehkých součástí - např. sklo (sklovitá keramika), syntetické materiálu a guma - v důsledku nesprávného použití.
6. Záruku nelze uplatnit na drobné vady, které nemají vliv na hodnotu nebo celkovou spolehlivost spotřebiče.
7. Zákonnou záruku nelze uplatnit na závady, které jsou způsobeny:
 - chemickou nebo elektrochemickou reakcí, která je způsobena vodou
 - obecně prostředím s abnormálními podmínkami,
 - nevhodnými provozními podmínkami,
 - kontaktem s drsnými látkami.
8. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé při přepravě, za které neneseme odpovědnost. Záruka se dále nevztahuje na závady způsobené nesprávnou instalací nebo montáží, dostatečnou údržbou nebo nedodržení návodu k montáži nebo k použití.
9. Záruka se nevztahuje na závady, k nimž došlo v důsledku oprav nebo opatření provedených osobami, které jsou k tomu nezpůsobilé nebo

bez příslušné odbornosti, a závady, k nimž došlo v důsledku přidání neoriginálního příslušenství nebo náhradních dílů.

10. Spotřebiče, které lze snadno přepravit, mohou být doručeny nebo zaslány oddělení služeb zákazníkům. Opravy v domácnostech se předpokládají pouze u rozměrných nebo vestavěných spotřebičů.

11. Jestliže jsou spotřebiče vestavěny, upevněny nebo zavěšeny takovým způsobem, že jejich odebrání a opětovná instalace na místo, kde byly upevněny, trvá déle než půl hodiny, budou účtovány z toho plynoucí náklady. Za škody spojené s takovýmto odebráním a opětovnou instalací ponese odpovědnost uživatel.

12. Jestliže během záruční doby nebude opakovaná oprava stejně závady definitivní, nebo pokud budou náklady na opravu pokládány za nepřiměřené, může být po dohodě se zákazníkem vadný spotřebič vyměněn za jiný stejné hodnoty. V takovém případě si vyhrajujeme právo požádat o finanční příspěvek vypočtený podle doby používání.

13. Oprava v rámci záruky neznamena prodloužení normální záruční doby ani začátek nové.

14. Na opravy poskytujeme 12měsíční záruku, která je omezena na stejnou závadu.






15. S výjimkou případů, kdy ručení ukládá zákon, tato deklarace záručních podmínek vylučuje jakoukoli kompenzaci škod vně spotřebiče, na něž chce zákazník uplatnit svá práva. V případě právně přiznané odpovědnosti kompenzace nepřesáhne kupní cenu, která byla za spotřebič zaplacená. U vyvezených spotřebičů se musí uživatel nejprve ujistit, že vyhovují technickým podmínkám (např.: napětí, kmitočet, návod k instalaci, druh plynu atd.) v příslušné zemi a že budou snášet místní klimatické podmínky a prostředí. U spotřebičů zakoupených v cizině se musí uživatel nejprve ujistit, že jsou způsobilé podle příslušných požadavků. Na nepodstatné nebo požadované úpravy se nevztahuje záruka a nelze je provést ve všech případech.

Naše oddělení služeb zákazníkům je vám stále k dispozici, a to i po uplynutí záruční doby.

Adresa našeho oddělení služeb zákazníkům:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIE
Bergensesteenweg 719 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

Prije upotrebe i korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu. U njima se nalaze sigurnosna upozorenja, savjeti, informacije i ideje. Ako se hladnjak koristi u skladu s uputama, radit će dobro i pružit će vam veliko zadovoljstvo.

Za brže snalaženje u uputama koristite sljedeće simbole:

-  Sigurnosna upozorenja
 -  Upozorenja i informacije uz ovaj simbol služe za sigurnost vas i vašeg uređaja.
 -  Savjeti, korisne informacije
 -  Ekološke informacije
 -  Simboli ideja
- Uz ovaj simbol mogu se pronaći ideje o namirnicama i njihovom čuvanju.

Simbol na proizvodu ili na pakiranju pokazuje da se on ne smije tretirati kao kućanski otpad. Umjesto toga, on se mora predati na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i reciklažu električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem odgovarajućeg odlaganja proizvoda pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje koje bi se u protivnom mogle izazvati neodgovarajućim tretiranjem otpada iz ovog proizvoda. Više informacija o recikliranju ovog proizvoda zatražite od lokalnog gradskog ureda, lokalne službe za rukovanje otpadom ili od trgovine u kojoj ste


Sadržaj

Važne sigurnosne informacije	25	Uređaj i okoliš	28
Opća sigurnosna upozorenja	25	Održavanje	28
Upozorenja o sigurnosti djece	25	Odljeđivanje	28
Sigurnosna upozorenja pri instalaciji	25	Redovno čišćenje	29
Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan	25	Kada se hladnjak ne koristi	29
Upute za korisnika	26	Rješavanje problema	29
Opće informacije	26	Zamjena žarulje	29
Opis uređaja, glavni dijelovi	26	Ako nešto ne radi	29
Rukovanje uređajem	26	Upute za instalatera	31
Stavljanje u rad	26	Tehnički podaci	31
Upravljanje temperaturom, podešavanje	26	Instaliranje uređaja	31
Kako koristiti hladnjak	26	Transport, otpakiravanje	31
Spremanje namirnica u hladnjak	27	Čišćenje	31
Vrijeme spremanja i temperatura namirnica	27	Postavljanje	31
Kako koristiti zamrzivač	27	Promjena smjera otvaranja vrata	32
Zamrzavanje	27	Električno spajanje	33
Čuvanje u zamrzivaču	27	Jamstvo i servisiranje	33
Stvaranje kockica za led	27	Uvjeti jamstva	33
Nekoliko korisnih informacija i savjeta	27	Servisiranje i rezervni dijelovi	33
Savjeti i ideje	28	Izjava o jamstvenim uvjetima	34
Kako uštedjeti energiju	28		

Električno spajanje

Ovaj hladnjak namijenjen je radu s naponom od 230 VAC (~) 50 Hz.

Utikač mora biti uključen u utičnicu sa zaštitom. Ako nema takve utičnice, preporučuje se da pozovete električara koji će montirati odgovarajuću utičnicu prema standardima u blizini hladnjaka.

 Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim E.E.C. direktivama:

- 73/23 EEC od 19.02.73 (Direktiva o niskonaponskim uređajima) s izmjenama,
- 89/336 EEC od 03.05.89 (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti) s izmjenama.

Jamstvo i servisiranje

Uvjeti jamstva

Servisiranje i rezervni dijelovi

Ako je pozivanje servisa neizbježno, javite se u najbliži ovlaštenu servis.

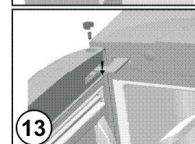
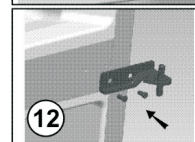
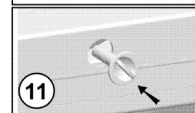
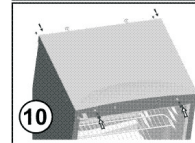
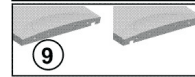
Kada nazovete servis, morate imati podatke sa nazivne pločice.

Nazivna pločica nalijepljena je na zid s unutrašnje strane pored kutije za povrće u odjeljku za svježnu hranu s donje lijeve strane.

Proizvođač pridržava pravo na promjene proizvoda

Svi podaci potrebni za servis nalaze se na pločici (tip, model, serijski broj itd.). Ovdje zapišite podatke s pločice uređaja:

Model	
Broj proizvoda	
Serijski broj	
Datum kupnje:	



- Promijenite položaj poklopca maske gornjih vrata (**Slika 8**). Skinite masku za otvaranje s ploče i postavite je sa druge strane (**Slika 9**).

- Vratite ploču na hladnjak (**Slika 10**). Zalijepite naljepnicu koja se nalazi u rezervnim dijelovima na prednju stranu radne ploče. Postavite dugme termostata na prednju stranu radne ploče (**Slika 11**).

- Postavite dvostruki okov na lijevu stranu koristeći vijke (2 kom). Pazite na paralelnost dvostrukog okova (**Slika 12**).

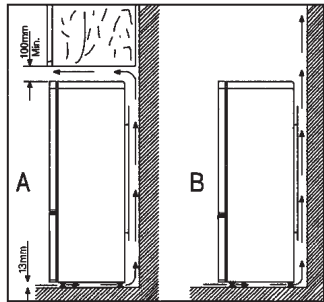
- Postavite gornja vrata na dvostruki okov. Pričvrstite gornju osovinu na lijevu stranu koristeći vijak koji ste skinuli ranije. Pazite da rub vrata bude paralelan s rubom pokrova (**Slika 13**).

- Stavite ručku sa suprotne strane i pokrijte otvorene rupe plastičnim čavlicima iz vrećice s rezervnim dijelovima (**Slika 14**).

- Postavite uređaj na mjesto, stavite ga u ravninu pomoću prednjih nožica i uključite ga u napajanje

Ukoliko ne želite izvršiti gore navedene postupke, nazovite najbliži ovlaštenu servis. Tehničari će to obaviti stručno, uz nadoplatu.

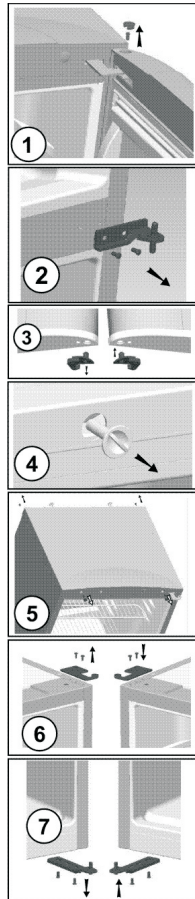
Ne stavljajte uređaj na sunčano mjesto ili u blizinu radijatora ili štednjaka. Ako to nije moguće zbog takve strukture namještaja pa uređaj mora stajati pored štednjaka, uzmite u obzir minimalne udaljenosti: U slučaju plinskog ili električnog štednjaka mora se ostaviti 3 cm; ako je manje, između dva uređaja mora biti nezapaljiva izolacija debljine 00,5 -1 cm. U slučaju štednjaka na loživo ulje ili ugljen, udaljenost mora biti 30 cm jer oni odaju više topline. Hladnjak je namijenjen postavljanju uza zid.



⚠ Pri postavljanju poštujujte minimalne udaljenosti koje su preporučene na slici.

A: postavljanje ispod zidnog elementa
B: samostalno postavljanje

Promjena smjera otvaranja vrata



Ako to zahtijeva postavljanje ili rukovanje, smjer otvaranja vrata može se okrenuti s desne na lijevo. Uređaji koji se nalaze na tržištu otvaraju se udesno. Sljedeće radnje treba izvršiti uz pomoć slika i objašnjenja:

- Iskopčajte uređaj iz struje.
- Pažljivo nagnite uređaj prema natrag. Preporučuje se da za pomoć zamolite još jednu osobu koja može sigurno držati uređaj u tom položaju.
- Skinite poklopac s gornje maske i izvucite gornju osovinu (Slika 1).
- Skinite gornja vrata povlačenjem malo prema gore.
- Demontirajte dvostruki držač vrata uklanjanjem dvaju vijaka s prednje strane (Slika 2).
- Skinite donja vrata povlačenjem malo prema gore i uklonite plastični graničnik s donje strane vrata izvlačenjem vijka. Stavite graničnik lijevih vrata koji se nalazi u vrećici s rezervnim dijelovima na oboje vrata (Slika 3).
- Skinite dugme termostata sa prednje strane radne ploče (Slika 4). Odljepite naljepnicu sa prednje strane radne ploče. Skinite radnu ploču (Slika 5).
- Odvijte gornji okov vrata, a zatim ga privijte s druge strane (Slika 6).
- Uklonite vijke donjih okova s lijeve strane i privijte ih s druge strane hladnjaka (Slika 7).
- Stavite donja vrata na donji okov.

Važne sigurnosne informacije

⚠ Opća sigurnosna upozorenja

Ove upute čuvajte uz uređaj te ih predajte novom vlasniku u slučaju predavanja ili prodaje. Ovaj uređaj namijenjen je spremanju hrane u kućanstvu isključivo u ovdje opisane svrhe. Servisiranje i održavanje te popravke, uključujući popravak i zamjenu kabela za napajanje smiju obavljati samo specijalizirane i kvalificirane tvrtke ovlaštene od strane proizvođača. Dijelovi koje oni isporučuju trebaju se koristiti samo za popravke. U protivnom se uređaj može oštetiti ili izazvati ozljede i druge vrste šteta.

Uređaj nije pod napajanjem samo ako je utikač izvucen iz utičnice. Prije čišćenja i održavanja uvijek iskopčajte napajanje uređaja (nemojte povlačiti za kabel). Ako utičnica nije na pristupačnom mjestu, isključite uređaj prekidom napajanja. Električni kabel ne smije se produžavati. Utikač napajanja ne smije biti zgnječen ili oštećen pritiskom stražnje strane hladnja- ka/zamrzivača. Oštećeni utikač bi se mogao pregrijati i izazvati požar. Ne stavljajte teške predmete na hladnjak/zamrzivač ili na kabel za napajanje.

- Postoji opasnost od kratkog spoja i požara. Ne uklanjajte kabel za napajanje povlačenjem, posebno kada se i hladnjak/zamrzivač povlači iz svog kućišta.

- Oštećenja kabela mogu izazvati kratki spoj, požar ili udar električne struje.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlašten servisier ili kvalificirano servisno osoblje. Ako utičnica nije dobro pričvršćena za zid, nemojte utaknuti utikač.

- Postoji opasnost od električnog udara ili požara. Ne smijete uključivati uređaj bez poklopca žarulje.

Pri čišćenju, odleđivanju, vađenju zamrznute hrane ili ladice za led ne koristite oštre ili čvrste naprave jer njima možete oštetiti uređaj.

Tekućine ne smiju prodrijeti u uređaj za podešavanje temperature i rasvjetne komponente. Led i sladoled mogu biti štetni ako se jedu odmah nakon vađenja iz zamrzivača.

Zamrznuta se hrana ne smije ponovo zamrzavati nakon odmrzavanja i mora se upotrijebiti što prije. Čuvajte prethodno pakiranu zaleđenu hranu u skladu s uputama proizvođača zamrznute hrane. Odmrzavanje se ne smije ubrzavati električnim uređajem za grijanje ili kemikalijama. Nemojte stavljati vruće posuđe na plastične dijelove. Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i tekućine u uređaju jer bi mogli eksplodirati. Nemojte čuvati gazirana pića, pića i voće u bocama u odjeljku za zamrzavanje.

Redovito provjeravajte i čistite izlaz za otoplenu vodu koja izlazi tijekom odleđivanja. U uređaju postoji naljepnica koja upozorava na to. U slučaju začepljenja otopljena voda može izazvati kvar.

⚠ Upozorenja o sigurnosti djece

Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom. Plastična folija može izazvati gušenje.

Uređajem moraju rukovati odrasle osobe. Nemojte dopustiti djeci igranje s uređajem ili upravljačkim komponentama. Prilikom zbrinjavanja uređaja izvucite utikač iz utičnice, odrežite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre dožive udar električne struje ili da se zatvore u uređaju.

⚠ Sigurnosna upozorenja pri instalaciji

Postavite uređaj uza zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i moguće opekline. Pri premještanju uređaja pazite da utikač ne ostane u utičnici. Pri postavljanju uređaja pazite da ne stanete na kabel za napajanje. Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u protivnom se uređaj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dovoljan stupanj ventilacije. Pogledajte poglavlje Postavljanje.

⚠ Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan Upozorenje

Rashladno sredstvo u uređaju je izobutan (R600a) koji je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pazite da ventilacijski otvori u kućištu uređaja ili ugradbenom elementu ne budu zatvoreni. Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač. Pazite da ne oštetite rashladni krug. Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje namirnica ako nisu preporučeni od strane proizvođača.

⚠ Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih uputa za upotrebu jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

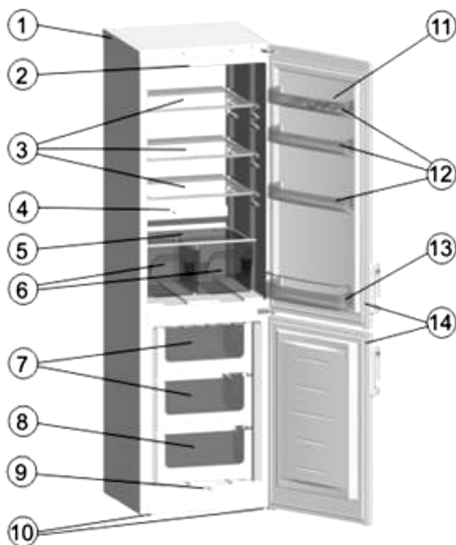
Upute za korisnika

Opće informacije

Službena namjena uređaja jest "kombinirani hladnjak - zamrzivač s jednim kompresorom i zamrzivačem u gornjem dijelu". Osim opće namjene, uređaj ima i zamrzivač, odvojen od druge jedinice, s vlastitim vratima. Prema tome, uređaj je prikladan za spremanje zamrznute i duboko zamrznute hrane u kućanstvu, te zamrzavanje proizvoda u količinama navedenim u uputama.

Opis uređaja, glavni dijelovi

1. Ploča
2. Kutija s rasvjetom
3. Staklene police
4. Kolektor vode od odleđivanja
5. Staklena policica
6. Kutija za povrće
7. Ladicica za zamrznute namirnice
8. Košara za zamrznute namirnice
9. Odvod vode od odleđivanja
10. Podesive nožice
11. Držač za jaja
12. Police u vratima
13. Polica za boce
14. Brtva na vratima



Rukovanje uređajem

Stavljanje u rad

Stavite pribor u uređaj i zatim utaknite utikač u električnu utičnicu. Gumb termostata nalazi se na ploči hladnjaka. Uređaj možete uključiti i podesiti temperaturu okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu. U sljedećem stavku nalaze se upute za postavljanje.

Upravljanje temperaturom, podešavanje

Termostat automatski prekida rad uređaja u kraćem ili dužem vremenu, ovisno o postavci, te ga ponovo uključuje i osigurava potrebnu temperaturu. Što je bliže maksimalnoj temperaturi, to je hlađenje intenzivnije. Kada se termostat postavi u srednji položaj (između minimuma i maksimuma), u zamrzivaču se može postići temperatura niža od -18 °C, a u hladnjaku oko +5 °C. Postavljanje termostata u srednji položaj prikladno je za svakodnevnu upotrebu. Temperatura u hladnjaku ne ovisi samo o položaju termostata, nego i o temperaturi okoline, učestalosti otvaranja vrata, o količini hrane koja je tek stavljena u njega itd.

i U maksimalnom položaju, u slučaju povećane potrebe za hlađenjem, npr. tijekom toplinskih valova, kompresor će možda stalno raditi. To neće uzrokovati štete na uređaju.

Uređaj zadovoljava standardne zahtjeve raspona temperature u skladu s klimatskom klasom. Simbol u obliku slova koji označava klimatsku klasu nalazi se na tablici s podacima.

Kako koristiti hladnjak

i Za odgovarajuće hlađenje potrebno je kruženje zraka po uređaju. Iz tog razloga ne smijete pokriti otvore za ventilaciju iza policica (npr. ladicama i slično).

i Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak. Mora se prirodno ohladiti na sobnu temperaturu. Na taj način može se izbjeći nepotrebno nakupljanje leda.

i Različite vrste hrane međusobno mogu preuzeti miris. Dakle, bitno je stavljati namirnice u zatvorene posude ili ih umotati u celofan, aluminijsku foliju i papir otporan na masnoće prije stavljanja u hladnjak. Na taj će način namirnice zadržati vlagu, npr. povrće se neće osušiti nakon nekoliko dana.

Upute za instalatera

Tehnički podaci

MODEL	ZRB327W01
Bruto kapacitet (l)	272
Neto kapacitet (l)	Zamrzivač: 64 Hladnjak: 190
Širina (mm)	540
Visina (mm)	1800
Dubina (mm)	600
Potrošnja energije (kWh/24 h) (kWh/godišnje)	0,836 305
Energetska klasa prema EU standardima	A
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	4,5
Vrijeme podizanja (h)	15
Nazivna snaga (W)	79
Težina (kg)	61
Broj kompresora	1

Instaliranje uređaja

Transport, otpakiravanje

Preporučuje se da se uređaj isporučuje u originalnom pakiranju, u okomitom položaju u skladu s upozorenjem na pakiranju. Nakon svakog transporta uređaj se ne smije uključiti približno 2 sata.

Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.

Čišćenje

Skinite sve ljepljive trake i sve ostale elemente koji zadržavaju pribor unutar uređaja. Operite unutrašnjost uređaja mlakom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Koristite meku krpu. Nakon čišćenja obrišite unutrašnjost uređaja.

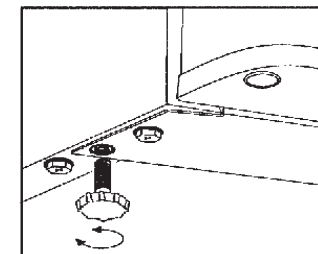
Postavljanje

Temperatura okoline ima utjecaja na potrošnju energije i ispravan rad uređaja. Pri postavljanju uređaja uzmite u obzir da uređaj treba raditi unutar raspona temperature u skladu s navedenom klimatskom klasom koja je dana u grafikonu u nastavku, a može se naći i na naljepnici s podacima.

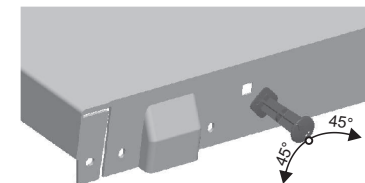
Klimatska klasa	Sobna temperatura
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Ako se sobna temperatura spusti ispod najniže navedene temperature, temperatura u rashladnom odjeljku može se kretati izvan preporučene temperature.

Ako sobna temperatura naraste iznad najviše navedene temperature, to znači dulje vrijeme rada kompresora, prekid automatskog odleđivanja, povećanje temperature u rashladnom odjeljku ili povećanu potrošnju energije. Prilikom namještanja uređaja osigurajte da stoji u ravnini. To možete namjestiti pomoću podesivih nožica (1) na prednjem donjem dijelu.



Plastična vrećica s priborom također sadrži dva distancera koja se stavljaju u posebne otvore sa stražnje strane uređaja. Stavite distancere u otvore, pazite da budu postavljeni kao na slici. Zatim ih okrenite za 45° dok ne sjednu na svoje mjesto.



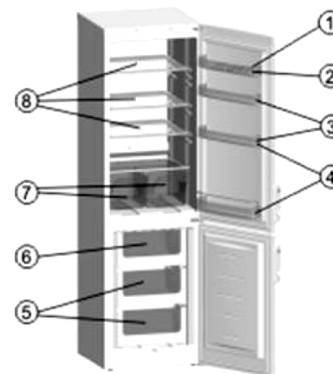
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
U hladnjaku je previše toplo.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Proizvodi nisu dovoljno hladni ili su pogrešno postavljene. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju čvrsto.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Stavite proizvode na odgovarajuće mjesto. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista.
Previše je toplo u zamrzivaču.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju čvrsto. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje. Proizvodi koje treba zamrznuti stavljene su preblizu jedan do drugog.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista. Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite proizvode tako da hladan zrak može kružiti između njih.
Voda teče sa stražnje strane hladnjaka. Voda utječe u komoru. Voda istječe na pod.	To je normalno. Tijekom automatskog odleđivanja led se topi na stražnju ploču. Možda je začepljen izlaz komore. Proizvodi koje ste stavili u hladnjak mogu spriječiti da voda teče u kolektor. Odvod za vodu od odleđivanja ne teče na ploču za isparavanje iznad kompresora.	Očistite otvor za vodu. Zamijenite proizvode tako da ne mogu izravno dodirivati stražnju ploču. Postavite otvor za otoplenu vodu do plitice za isparivanje.
Stvara se previšeinja i leda.	Proizvodi nisu ispravno umotani. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola.	Bolje umotajte proizvode. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista. Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu.
Kompresor neprekidno radi.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje.	Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista. Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite hranu ne topliju od sobne temperature.
Uređaj uopće ne radi. Ne radi ni hlađenje ni rasvjeta. Indikatorska svjetla ne rade.	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople. Uređaj se nalazi na pretoplom mjestu. Utičak nije dobro utaknut u utičnicu. Pregorio je osigurač. Termostatska kontrola nije uključena.	Pokušajte smanjiti temperaturu u prostoriji gdje se nalazi uređaj. Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu. Zamijenite osigurač. Pokrenite uređaj prema uputama u poglavlju "Puštanje u rad". Pozovite električara.
Uređaj je bučan.	Nema napona u utičnici mrežnog napajanja. (pokušajte uključiti neki drugi uređaj). Uređaj ne stoji kako treba.	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu).

Ako ovi savjeti ne daju željene rezultate, nazovite najbliži ovlašteni servis.

Spremanje namirnica u hladnjak

Pri spremanju različitih vrsta namirnica uzmite u obzir sljedeću skicu:

1. Maslac, sir
2. Jaja
3. Tube, limenke, kiselo vrhnje, bočice
4. Pića u velikim bocama, sokovi i spremnici s kremama
5. Zamrznute namirnice
6. Brzo zamrzavanje
7. Voće, povrće, salate
8. Mlijeko, mliječni proizvodi, gotova hrana, bomboni i ukrasi, hrana u zatvorenim posudama, otvorene namirnice, limenke, položene boce, svježe meso, kobasice itd.



Vrijeme spremanja i temperatura namirnica

Grafikon vremena spremanja na kraju uputa pruža vam informacije o vremenu čuvanja namirnica. Vrijeme spremanja ne može se točno odrediti unaprijed jer ovisi o svježini i rukovanju ohlađenom hranom. Zato je navedeno vrijeme samo informativno. Ako ne želite odmah koristiti duboko zamrznutu hranu koju ste kupili, možete je spremati na 1 dan (dok se ne otopi) u hladnjak.

Kako koristiti zamrzivač

Zamrzavanje

U odjeljku se mogu čuvati razne vrste svježih namirnica zamrznutih kod kuće. Kako biste postigli dobre rezultate, uzmite u obzir sljedeće. Zamrzavajte samo svježiju i savršenu hranu. Prije početka zamrzavanja postavite termostat na maksimalni položaj i stavite žičanu ladicu na najviši položaj u odjeljku za zamrzavanje. Zatim stavite količinu namirnica koju želite zamrznuti izravno u žičanu ladicu. Namirnice se zamrzavaju za približno 24 sata. Nakon 24 sata vratite termostat u srednji položaj koji je obično dovoljan za svakodnevnu upotrebu. Praktično je spremati zamrznute namirnice u donju košaru.

i Ako je moguće, izbjegavajte otvaranje vrata odjeljka za zamrznutu hranu tijekom zamrzavanja.

i Nije preporučljivo postavljanje termostata u viši (npr. maksimalni) položaj. Na taj bi se način moglo skratiti vrijeme zamrzavanja, ali temperatura odjeljka za svježiju hranu stalno bi bila ispod 0 °C, čime biste izazvali zamrzavanje hrane i pića spremljenih u tom dijelu.

i Nikada ne zamrzavajte istovremeno veće količine hrane od onih koje su navedene u dijelu "Tehnički podaci", inače zamrzavanje neće biti potpuno pa nakon odmrzavanja može doći do kvarenja (gubitak okusa i arome, liziranje itd.).

Čuvanje u zamrzivaču

Nakon završetka postupka zamrzavanja praktično je premjestiti zamrznutu hranu iz žičane ladice u košaru kako bi se oslobodilo mjesto za moguće ponovno zamrzavanje. Hrana koja je već zamrznuta neće se oštetiti novim zamrzavanjem.

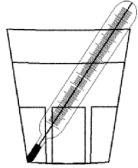
i Ne zaboravite uzeti u obzir vrijeme zamrzavanja navedeno na pakiranju zamrznutog proizvoda ako ste hranu kupili zamrznutu.

i Brzo zamrznutu hranu možete sigurno spremati samo ako nije odmrzavana, pa čak i na vrlo kratko vrijeme. Ako su se duboko zamrznute namirnice već otopile, ne preporučuje se njihovo ponovno zamrzavanje, već se moraju konzumirati što prije.

i Nekoliko korisnih informacija i savjeta

- Razmislite o policama koje se mogu premještati jer se njima značajno povećava iskoristivi prostor u odjeljku za svježije namirnice. Premještanje policama moguće je i kada su vrata otvorena pod kutom od 90 stupnjeva.
- Nakon otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača u uređaju se stvara vakuum zbog niske temperature. Pričekajte 2-3 minute nakon zatvaranja vrata ako ih želite ponovo otvoriti kako bi se izjednačio unutarnji tlak.
- Pazite pri radu zamrzivača i položaju termostata kako unutarnja temperatura nikada ne bi premašila -18 °C.
- Praktično je svakodnevno provjeravati rad uređaja kako biste pravovremeno uočili eventualni kvar i spriječili kvarenje zamrznute hrane.
- Zvukovi pri normalnom radu:
- Termostat kontrolira kompresor pa će se pri njegovom uključivanju i isključivanju čuti tihi "klik".
- Možda ćete čuti slabo grgutanje ili pjenušanje kada se rashladno sredstvo pumpa kroz spirale sa stražnje strane uređaja, prema rashladnoj ploči / isparivaču.

- Kada je kompresor uključen, rashladno sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može čuti zujanje ili pulsiranje.
- Sredstvo u hladnjaku (hladi hladnjak) ulazi u rashladni dio. Temperatura sredstva u ovom dijelu se mijenja tijekom rada, a zajedno s tim mijenja se i njegova zapremina. Te promjene mogu izazvati pucketanje. To je posve prirodno i nije štetno.



- Ako želite provjeriti temperaturu namirnica spremljenih u hladnjaku, postavite gumb termostata u srednji položaj, stavite čašu vode u srednji dio hladnjaka i u nju stavite termometar s točnošću ± 1 °C. Ako nakon 6 sati izmjerite vrijednost između +3 °C i +8 °C, hladnjak radi ispravno. Mjerenje treba obaviti pod stabilnim uvjetima (bez promjene količine namirnica).
- Ako temperaturu u zamrzivaču mjerite pomoću termometra, stavite ga između proizvoda jer će tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.


Savjeti i ideje

U ovom dijelu navode se praktični savjeti i ideje o korištenju uređaja kako bi se postigle najveće uštede energije. Također se daju ekološke informacije o uređaju. pomoću termometra, stavite ga između proizvoda jer će tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.

Kako uštedjeti energiju

- Izbjegavajte postavljanje uređaja na sunčano mjesto i pokraj uređaja koji odaju toplinu.
- Pazite na ispravnu ventilaciju kondenzatora i kompresora. Nemojte pokrivati ventilacijske otvore.
- Zatvorite proizvode u posude ili ih omotajte folijom kako biste izbjegli nepotrebno stvaranje leda.
- Ne ostavljajte vrata otvorena dulje nego što je potrebno i izbjegavajte nepotrebno otvaranje.
- Tople namirnice stavlajte u uređaj kada se ohlade na sobnu temperaturu.
- Redovito čistite kondenzator.

Uređaj i okoliš

Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada možete dobiti od gradskih vlasti. Materijali korišteni u ovom uređaju označeni posebnim simbolom  mogu se reciklirati

Održavanje Odleđivanje

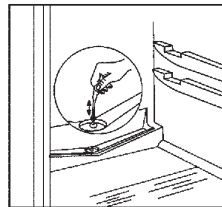
Vlaga iz rashladnih komora u obliku inja i leda normalna je pojava pri radu uređaja. Deblji slojevi leda imaju izolacijsko djelovanje pa smanjuju učinkovitost hlađenja. S povećanjem temperature u rashladnim komorama potrebno je i više energije.

U ovom tipu uređaja rashladna ploča hladnjaka automatski se odleđuje bez vanjske intervencije. Termostatska kontrola prekida rad kompresora u redovitim intervalima i za vrijeme tih razdoblja temperatura rashladne ploče penje se iznad 0 °C zbog unutarnjeg toplinskog opterećenja u odjeljku pa automatski dolazi do odleđivanja. Kada temperatura na površini rashladne ploče dostigne +3 - +4 °C, termostat ponovo pokreće rad sustava.


Voda koja se topi protječe kroz odvod za vodu od odleđivanja sa stražnje strane u ladicu za isparavanje koja se nalazi iznad kompresora i isparava zahvaljujući njegovoj toplini.

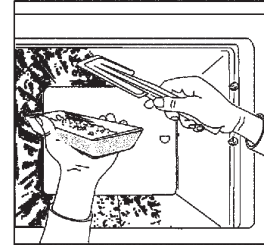
Redovito provjeravajte odvod za vodu od odleđivanja.

- Na to vas upozorava i naljepnica u uređaju. Ako se odvod začepi, voda od odleđivanja može se nakupiti i izazvati kvar jer se može razliti po izolaciji uređaja.



Odvod za vodu čistite isporučanim strugačem za cijevi koji možete vidjeti na slici gore. Strugač za cijevi može se držati u odvodu. Najčešći razlog začepjenja u odvodu za vodu od odleđivanja jest stavljanje namirnica umotanih u papir u uređaj. Papir se lijepi za stražnju stranu hladnjaka i zamrzava se za nju. Ako u tom trenutku izvadite namirnice, papir se trga i njegovi dijelovi začepljuju odvod.

 Zato pazite pri stavljanju namirnica umotanih u papir u hladnjak. U slučaju povećane potrebe, npr. tijekom toplinskih valova, hladnjak povremeno može raditi bez prestanka. Tijekom tih razdoblja automatsko odleđivanje nema učinka.



Mali ostaci leda i inja na stražnjoj strani hladnjaka nakon razdoblja odleđivanja nisu nenormalni. Zamrzivač ne može imati automatsko odleđivanje jer duboko zamrznute namirnice ne mogu izdržati temperature odleđivanja.

Ako dođe do manjeg nakupljanja leda i inja, ostružite i uklonite ga isporučanim strugačem.

Ladica na slici nije dio pribora!

Kada je sloj leda toliko deo da ga se ne može ukloniti plastičnim strugačem, rashladna ploča mora se odleđiti. Učestalost odleđivanja ovisi o korištenju (obično 2-3 puta godišnje). Izvadite zamrznutu hranu iz uređaja i stavite je u košaru obloženu papirom ili krpom. Spremite je na hladno mjesto ili u neki drugi hladnjak.

Povucite utikač iz glavnog napajanja kako biste isključili obje komponente uređaja. Otvorite vrata oba dijela uređaja i očistite hladnjak prema uputama u dijelu Redovno čišćenje. Održavajte i čistite zamrzivač na sljedeći način:

Obrišite otoplenu vodu krpom ili spužvom s rashladne ploče. Voda od odleđivanja nakuplja se u donjem dijelu uređaja i može se ukloniti higroskopskom krpom ili spužvom. Nakon odleđivanja obrišite sve površine.

Ukopčajte utikač u utičnicu i vratite hranu koju ste izvadili u hladnjak.

Preporučujemo da uređaj radi na najvišim postavkama termostata nekoliko sati kako bi dostignuo dovoljnu temperaturu čuvanja u što kraćem roku.

Redovno čišćenje

Preporučuje se da unutrašnjost hladnjaka operete svaka 3-4 tjedna mlakom vodom i zatim je obrišete (povremeno je dobro očistiti i odleđiti i unutrašnjost zamrzivača). Ne smijete koristiti sredstva za čišćenje ili sapun.

Nakon prekida napajanja operite uređaj mlakom vodom i obrišite. Očistite brtvu na vratima čistom vodom. Nakon čišćenja ponovo uključite uređaj u napajanje.

Preporučuje se uklanjanje prašine i nečistoće koja se skupila sa stražnje strane hladnjaka i kondenzatora i čišćenje police isparivača na vrhu kompresora jednom ili dva puta godišnje.

Kada se hladnjak ne koristi

U slučaju da uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, slijedite ove korake:

Prekinite napajanje uređaja.

Izvadite namirnice iz hladnjaka.

Odledite i očistite ga na prethodno opisani način.

Ostavite vrata otvorena kako biste izbjegli nakupljanje zraka.

Rješavanje problema

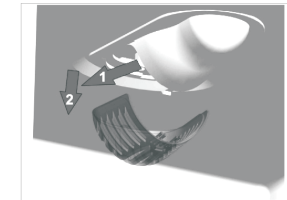
Zamjena žarulje

Ako žarulja ne radi, možete je zamijeniti na sljedeći način:

Prekinite napajanje uređaja.

Pritisnite prednju kukicu i istovremeno potisnite poklopac u smjeru horizontalne strelice (1), a zatim skinite poklopac nježnim povlačenjem prema dolje u skladu sa smjerom strelice (2). Sada možete zamijeniti žarulju. (Vrsta žarulje: 230-240 V, 15 W, F 14 s navojem)


Nakon zamjene žarulje vratite poklopac, pritisnite ga tako da uskoči na mjesto i ponovo uključite uređaj.



Ako nešto ne radi

Tijekom rada uređaja mogu se često pojaviti manje ali neugodne neispravnosti u radu, koje ne zahtijevaju pozivanje tehničara. U sljedećoj tablici nalaze se informacije o njima kako biste spriječili nepotrebne troškove za servisiranje. Napominjemo da se pri radu uređaja čuju određeni zvukovi (kompresor i zvuk kruženja tekućine).

To ne znači neispravnost, nego normalan rad.

 Ponovo napominjemo da uređaj radi isprekidano pa prekid rada kompresora ne znači da je prekinuto napajanje. Zato ne smijete dirati električne dijelove uređaja prije prekidanja dovoda električne energije.